



ජාතික රාජ්‍ය සභා විවාද

නිල වාර්තාව

අන්තර්ගත ප්‍රධාන කරුණු

නිවේදනය [නි. 933] :

පාර්ලිමේන්තු (බලතල සහ වරප්‍රසාද) (සංශෝධන) පනත් කෙටුම්පත : සහතිකය

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු : [නි. 934]

පෞද්ගලික මන්ත්‍රීන්ගේ පනත් කෙටුම්පත් [නි. 948] :

හලාවත බෞද්ධ සංගමය (සංස්ථාගත කිරීමේ) පනත් කෙටුම්පත—[පේ. එල්. සිරිසේන මහතා]—පළමුවන වර කියවන ලදී

වරප්‍රසාද ප්‍රශ්නය : 1978 ජනවාරි 30 වැනි දින “සිලෝන් බබිසර්වර්” පත්‍රයේ පළ වූ පිත්තුරය සහ හැඳින්වීමේ පාඨය : පරීක්ෂණය : [නි. 949] [නි. 1005]

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා පනත් කෙටුම්පත [නි. 953] [නි. 1044] :

දෙවන වර සහ තුන්වන වර කියවූ සංශෝධනාකරයෙන් සම්මත කරන ලදී

පරිපූරක මුදල් : [නි. 1107]

වාර්ෂික වාර්තා : [නි. 1108]

தேசிய அரசுப் பேரவை விவாதங்கள்

அதிகார அறிக்கை

பிரதமன் உள்ளடக்கம்

அறிவிப்பு [ப. 933] :

பாராளுமன்ற (தத்துவங்களும் சிறப்புரிமைகளும்) (திருத்தம்) சட்டமூலம் : சான்றிதழ்

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள் : [ப. 934]

தனி அங்கத்தினர் சட்டமூலங்கள் [ப. 948] :

சிலாபப் பெளத்த கழகம் (சுட்டிணைப்பு) சட்டமூலம் — [திரு. ஜே. எஸ். சிறிசேன]
முதலமுறை மதிப்பிடப்பட்டது

சிறப்புரிமை வினா : 1978 ஜனவரி 30 “சிலோன் ஒப்சேவர்” படமும் தலைப்பும்— விசாரணை :
[ப. 949] , [ப. 1005]

விசேட சனாதிபதி விசாரணை ஆணைக்குழுக்கள் சட்டமூலம் [ப. 953,] [ப. 1044] :

இரண்டாம் மூன்றாம் மதிப்புக்களிடம்பெற்று திருத்தப்பட்டவாறு நிறைவேற்றப்பட்டது

குறைநிரப்புத் தொகை : [ப. 1107]

ஆண்டறிக்கைகள் : [ப. 1108]

Volume 26

No. 9

Thursday

2nd February 1978

NATIONAL STATE ASSEMBLY DEBATES

OFFICIAL REPORT

PRINCIPAL CONTENTS

ANNOUNCEMENT [col. 933] :

Parliament (Powers and Privileges) (Amendment) Bill : Certificate

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS : [Col. 934]

PRIVATE MEMBERS' BILLS [Col. 948] :

Chilaw Buddhist Association (Incorporation) Bill—[Mr. J. L. Simisena]
Read the First Time

**QUESTION OF PRIVILEGE : PICTURE AND CAPTION IN “CEYLON
OBSERVER” OF 30th JANUARY 1978—INQUIRY : [Col. 949] [Col. 1005]**

SPECIAL PRESIDENTIAL COMMISSIONS OF INQUIRY BILL [Col. 953] [Col. 1044] :
Read a Second, and the Third Time and passed as amended

SUPPLEMENTARY SUPPLY : [Col. 1107]

ANNUAL REPORTS : [Col. 1108]

නිවේදනය

විවිධ පිළිතුරු

ජාතික රාජ්‍ය සභාව

தேசிய அரசுப் பேரவை

National State Assembly

1978 පෙබරවාරි 2 වන මුහුණපතින් දා

வியாழக்கிழமை, 2 பெப்ரவரி 1978

Thursday, 2nd February 1978

අ. හා. 2 ට සභාව රැස් විය. කථනායකතුමා [අනන්දතිස්ස ද අල්විස් මහතා] මූලාසනාරූප විය.

பேரவை 9. ப. 2 மணிக்குக் கூடியது. சபாநாயகர் அவர்கள் [திரு. ஆனந்ததிலிஸ்ஸ த அல்விஸ்] தலைமை வகித்தார்கள்.

The Assembly met at 2 P.M., MR. SPEAKER [MR. ANANDATISSA DE ALWIS] in the Chair.

නිවේදනය

அறிவிப்பு

ANNOUNCEMENT

කථනායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 49 වන වගන්තියේ විධිවිධාන අනුව මා විසින් අද දින පහත සඳහන් පනත් කෙටුම්පතෙහි සහතිකය සටහන් කරනු ලැබූ බව දන්වනු කැමැත්තෙමි:

පාර්ලිමේන්තු (බලතල සහ විරූපසාද) (සංශෝධන)

I wish to announce that I have under the provisions of Section 49 of the Constitution endorsed the Certificate on the following Bill today:

Parliament (Powers and Privileges) (Amendment).

ලිපි ලේඛනාදිය පිළිගැන්වීම

சமர்ப்பிக்கப்பட்ட பத்திரங்கள்

PAPERS PRESENTED

Two sets of Regulations made under Section 25 of the Sri Lanka Tea Board Law, No. 14 of 1975.—[Mr. R. Premadasa—on behalf of the Minister of Plantation Industries].

සහමේසය මත තිබිය යුතුයයි නිශේඛ කරන ලදී.

சபாபீடத்தில் இருக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

(1) Code of Conduct for Ministers, Deputy Ministers and Government Members of Parliament.

(2) Supplementary Estimate No. 1 of 1978.—[Mr. J. R. Jayewardene].

සහමේසය මත තිබිය යුතුයයි නිශේඛ කරන ලදී.

சபாபீடத்தில் இருக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered to lie upon the Table.

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

ජී. බී. විජයසිංහ මහතාට දෙන ලද දඬුවම්

திரு. ஜி. பி. விஜயசிங்ஹ மீது விதிக்கப்பட்ட தண்டனை

PUNISHMENT IMPOSED ON MR. G. B. WIJAYASINGHE

3. ආර්. එම්. පුංචි බණ්ඩාර මහතා (මොණරාගල)

(திரு. ஆர். எம். புஞ்சி பண்டார—மொனராகலை)

(Mr. R. M. Punchi Bandara—Monaragala)

රාජ්‍ය පරිපාලන හා ස්වදේශ කටයුතු ඇමතිතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) මොණරාගල දිස්ත්‍රික්කයේ ප්‍රාදේශීය ආදායම් නිලධාරීන් වශයෙන් සේවය කෙටි දැනට සමුපකාර සංවර්ධන දෙපාර්තමේන්තුවේ කාර්යාල සහකාර තනතුර දරණ ජී. බී. විජයසිංහ මහතාට කිසිම වෛද්‍යාපත්‍රයක් නොදී රාජ්‍ය පරිපාලන අමාත්‍යාංශයේ ලේකම්ගේ අංක ඒ/බී/කේ/20

உலக பிழை

உலக பிழை

[ஐதிரீ ருசன் சமகோஹி மஹா]
வருவ அமரவ, இவரீடு நியமீத பதீவீ
வெஹீடு உவ்வ பீஸவர னதீவீ?
(ஔ) தைவீதீ தவீ, ஶீ மதீ?

கல்வீ அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) (i) பொல்காவலை தேர்தற்குரியைச் சேர்ந்த வதாகட, எகல்லே எனுமிடத்தில் வசிக்கும் திரு. பி. டி. யசபாலவினால் 1977.10.14 ஆந் தேதியன்று அவருக்கு ஒரு மேன்முறையீடு சமர்ப்பிக்கப்பட்டதா? (ii) அம் மேன்முறையீட்டில் குருநாகல் பிராந்திய கல்விப் பணிப் பாளரின் 77.05.13 ஆந் தேதியிடப்பட்ட சாச 12/763/83 இலக்கக் கடிதத்தில் நிறைவேற்றப்பட்ட பொல்காவலைத் தொகுதியின் ஆசிரியர் நியமனம் பெறுவதற்குத் தகுதியுள்ளோருக்கு நியமனம் பெற்றுக் கொடுக்கப்படவில்லையென்பதையும்; (iii) பொல்காவலை பா. அ. வினால் 77.12.16 ஆந் தேதி தேசிய அரசுப் பேரவையில் எடுத்துக் காட்டியபடி குருநாகல் பிராந்திய கல்விப் பணிப்பாளரால் இவர்களுக்கு கடந்த அரசாங்கத்தின் இயுதிக் காலத்திலே நியமனம் வழங்க பத்திரங்களைத் தயாரிக்கும் பொழுது, அதனை தற்காலிகமாக நிறுத்தி வைக்குமாறு அப்பொழுதிருந்த பொல்காவலைப் பாராளுமன்றப் பிரதிநிதி பணித்திருந்தாரென்பதையும் அவர் அறிவாரா? (ஆ) 1976 ஜூலை 16 ஆந் தேதி 'கேசர்' விளம்பரத்திற்குணங்க விண்ணப்பித்து நேர்முகப் பரீட்சைகளில் தெரிவு செய்யப்பட்ட 43 ஆசிரிய விண்ணப்பதாரிகளுக்கு ஏற்பட்ட அநீதியை அகற்றி, தற்பொழுது அரசாங்கத்தினால் நியமிக்கப்பட்டவர்க்கும் சுமார் 3,000 ஆசிரிய நியமனங்களுக்கு மேல்குமாக இவர்களுக்கு நியமனம் பெற்றுத்தர அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா? (இ) இன்றேல், ஏன்?

when the Regional Director of Kurunegala was taking action to issue these letters of appointment towards the end of the period of the last Government the former M.P. for Polgahawela had ordered that action be deferred? (b) Will he remedy the injustice caused to these 43 applicants who were selected after interviews consequent to applications made by them in terms of Gazette notice dated 16.7.1976, by giving them appointments outside the 3,000 appointments the Government contemplates giving? (c) If not, why?

லயனல் சயதிலக மஹா (அமரவ தியேச அமீதவ)

(திரு. லயனல் ஜயதிலக்க — கல்விப் பிரதி அமைச்சர்)

(Mr. Lionel Jayatileke - Deputy Minister of Education)

(அ) (i) தவ. (ii) இவீ. (iii) இவீ. (ஔ) மை 43 டேதா ஸதீவூலி பரீதீசனய கீதீ தைரூதீ அய தைவீ. சைரீலய வெல கிடுதூ மஹத மதீதீவரயா வீசீதீ பதீ கிரீடு திரீடீ ஹரது ரூவூ அய வெதீ. ஶீவீதீ இவரீடு கைதீதீ மைவர லூர் பதீவீதீ ஶீடு தைஹகீய. தியமீத தூதூகமீ அநதீ இவரீடு மைவர லூர் ததவூர் ஹடய லூரூதீ கிரீடு லூ தீவூதூ அநர், ஹேதூ லூரூதீஹரூதீ ஹம இவரீடு லூரூதீ ஹலகா லூரீய ஹகீய. (ஔ) சத தைதீ.

ஐதிரீ ருசன் சமகோஹி மஹா

(திரு. சுனில் ரஞ்சன் ஜயக்கொடி)

(Mr Sunil Ranjan Jayakody)

மஹ மூதீவரணயடு சேர், பஐதீய ருசய ஔசத மடுமெதீ லூர் பதீவீதீ ஶீதீதீ மை 43 டேதா பதீவீதீ ஶீடு ஹடய தைரூதீ தை தீநைதவ. ம லூரூ சீதீதீதீ, அமீதவூ வீசீதீ டேத பதீவீதீவரு அமரவ மடுதீ கீயதீ தை டேத லேஹீ. ஹம ஔசதயகம கீசீயமீ பூமணயகடு பதீவீதீ ரூவூண. ஶதீதீ, மை 43 டேதாடு ரூவூணே தவ. மை தூரூ ரூசீதீதீ அமரவ அமரணயடு தீநைதவ. ஶ லூர் ஶதூ தணதீ 10 கடு 15 கடு ததீ பதீவீதீ டேத லேஹ ம லூரூ சீதீ தவ. ஶ லூரூதீ ஶதூ வெதவூடீ ம ஹ தியேச அமீதவூதீதீ அஹதவ.

asked the Minister of Education :
(a) Is he aware that : (i) Mr. P. D. Yasapala of Egalla, Wadakada, in the Polgahawela Electorate submitted an appeal to him on 14.10.1977; (ii) the persons mentioned in this appeal were approved for teachers' appointments in respect of the Polgahawela Electorate by the letter of the Regional Director, Kurunegala, No. ச-ச/12/763/83 dated 1977.05.13 but have not been appointed; (iii) as stated by the M.P. for Polgahawela in this Assembly on 16.12.1977,

உலக சிபிடி

உலக சிபிடி

வில் குருநாகல் உதவி கூட்டுறவு ஆணையாளரிடம் சமர்ப்பித்திருப்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) அவ்வாறெனில், குறித்த முதலாவது கடிதம் எப்போது சமர்ப்பிக்கப்பட்டது? (இ) இக் கோரிக்கையின்படி குறித்த விவசாயிகளைச் சந்தித்துப் பேச்சுவார்த்தை நடத்துவதற்காக கூட்டுறவுத் திணைக்களத்தின் உத்தியோகத்தர் எப்போது சென்றார்? அவ்வுத்தியோகத்தர் யார்? (ஈ) இச் சங்கத்தை நிறுவ நீண்ட காலம் தாமதமேற்பட்டமையால், தீக்கவரட்டி முன்னாள் பாராளுமன்ற அங்கத்தவரான திரு. முதியன்சே தென்னகோள்கொளரவ அமைச்சருக்கு பதிவுத் தபால் மூலம் 1977 ஒக்டோபர் மாதத்தில் ஒரு தபால் அனுப்பியிருப்பதையும் இக்கடிதத்திற்குரிய பதிலை இதுவரை அமைச்சு அனுப்பவில்லையென்பதையும் அவர் அறிவாரா? (உ) இதுபற்றி அவர் நியாயமான நடவடிக்கையை உடனே எடுப்பாரா?

asked the Minister of Food and Co-operatives: (a) Is he aware that a group of peasants resident in Nikaweratiya in the Nikaweratiya A.G.A's division in the Kurunegala District wrote to the A.C.C.D., Kurunegala, in or about March, 1977 requesting that a co-operative society be established to promote animal husbandry? (b) If so, when was the first letter forwarded? (c) When did an officer of the Department of Co-operative Development visit these peasants to discuss this request? Who was the official concerned? (d) Is he aware that the former MP for Nikaweratiya, Mr. M. Tennakoon has written a registered letter to the Minister in October, 1977, but no reply has been sent so far? (e) Will he take just and reasonable action in this regard?

பி. னி. ஹேரத் மஹா (ஈரத் ஸ்ரீமதா) (திரு. எஸ். பி. ஹேரத்—உணவு, கூட்டுறவு அமைச்சர்)

(Mr. S. Herat—Minister of Food & Co-operatives)
(a) Yes, Mr. Mudiyanse Tennakoon, former Member for Nikaweratiya in the National State Assembly, had forwarded such a letter dated 8th October 1976 to the Assistant

Commissioner of Co-operative Development, Kurunegala, on 16.11.76. (b) The first letter was forwarded on the above date, that is, 16.11.76. (c) An officer had gone before 22.01.77. The officer is Mr. R. P. Premachandra, Inspector of Co-operative Societies. Subsequently the headquarters inspectors and the Assistant Commissioner of Kurunegala too had gone. (d) On 18.11.77 the Secretary to the Ministry had sent a reply to Mr. Mudiyanse Tennakoon. (e) The Commissioner of Co-operative Development has already asked for a feasibility report along with income and expenditure estimates with regard to the registration of the society. Depending on this feasibility report, a decision will be taken regarding registration of the society.

சூனில் ரன்ஜன் ஜயகோடி மஹா (திரு. சூனில் ரன்ஜன் ஜயகோடி) (Mr. Sunil Ranjan Jayakody) இவ்வாறு குறிப்பிட்டுள்ளார். (திரு. சூனில் ரன்ஜன் ஜயகோடி)

சுப்பிரமணியன் (சுப்பிரமணியன் அவர்கள்) (Mr. Speaker) கையெழுத்தானது.

சி. பி. விஜேசிரி மஹா (திரு. சி. பி. விஜேசிரி) (Mr. R. P. Wijesiri) அவர் சிபிடிக்கு உத்தியோகத்தர் மூலம் ஒரு கடிதம் எழுதினார். (திரு. சி. பி. விஜேசிரி)

சூனில் ரன்ஜன் ஜயகோடி மஹா (திரு. சூனில் ரன்ஜன் ஜயகோடி) (Mr. Sunil Ranjan Jayakody) இவ்வாறு குறிப்பிட்டுள்ளார். (திரு. சூனில் ரன்ஜன் ஜயகோடி)

சுப்பிரமணியன் (சுப்பிரமணியன் அவர்கள்) (Mr. Speaker) அவர் மத்திய அரசுக்கு ஒரு கடிதம் எழுதினார். (திரு. சூனில் ரன்ஜன் ஜயகோடி)

சபை கிழிவு

பேர்தொடர்பு மன்றத்தின் பணம் கையாண்டு

பு. சி. விஜேசிரி மதுரை
(திரு. ஆர். பி. விஜேசிரி)
(Mr. R. P. Wijesiri)
புது மதுரை மதுரை

பேர்தொடர்பு மன்றத்தின்
பணம் கையாண்டு

தனி அங்கத்தினர் சட்டமூலங்கள்

PRIVATE MEMBERS' BILLS

சபை கிழிவு

தொடர்பு மன்றம் (சென்னை)
கிழிவு மன்றம்
சொல்லி பெருமை (கட்டிடம்)
சட்டமூலம்

BUSINESS OF THE ASSEMBLY

CHILAW BUDDHIST ASSOCIATION (INCORPORATION) BILL

(1)

பு. சி. விஜேசிரி மதுரை (சென்னை)
தொடர்பு மன்றம் கிழிவு மன்றம்
சொல்லி பெருமை (கட்டிடம்)

பு. சி. விஜேசிரி மதுரை (சென்னை)
தொடர்பு மன்றம் கிழிவு மன்றம்

(திரு. ஆர். பிரேமதாசு—உள்ளூராட்சி,
சட்டமூலம், நிர்மாண அமைச்சரும் பேரவை
முதல்வரும்)

(திரு. ஜே. எல். சிறீசேன—சமூக சேவை
கள் பிரதி அமைச்சர்)

(Mr. R. Premadasa—Minister of Local
Government, Housing & Construction and
Leader of the Assembly)

(Mr. J. L. Sirisena—Deputy Minister
of Social Services)

I move,

“That notwithstanding the provisions of
Standing Order No. 24, the Motion
appearing as Item 2 on the Paper be
proceeded with this day.”

பணம் கையாண்டு மன்றம் கிழிவு மன்றம்
கரணம் :

பு. சி. விஜேசிரி மதுரை, சபை கிழிவு மன்றம்.
சபை கிழிவு மன்றம் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Question put, and agreed to.

“தொடர்பு மன்றம் சென்னை கிழிவு
சபை மன்றம் கையாண்டு கிழிவு மன்றம் கையாண்டு
சட்டமூலம்.”

(2)

பு. சி. விஜேசிரி மதுரை
(திரு. ஆர். பிரேமதாசு)
(Mr. R. Premadasa)

சிறீசேன மதுரை (தொடர்பு)
(திரு. ஹரிந்திர கொரியா—சொல்லி)
(Mr. Harindra Corea—Chilaw)

I move,

“That the proceedings on items 1 to 3
of Public Business appearing on the
Paper be exempted at this day's Sitting
from the provisions of Standing Order
No. 8.”

சிறீசேன மதுரை சட்டமூலம்.
Seconded.

பு. சி. விஜேசிரி மதுரை, சபை கிழிவு மன்றம்.
சபை கிழிவு மன்றம் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Question put, and agreed to.

பு. சி. விஜேசிரி மதுரை, சபை கிழிவு மன்றம்.

பணம் கையாண்டு மன்றம் கிழிவு மன்றம்
கையாண்டு மன்றம் கிழிவு மன்றம் கையாண்டு மன்றம்
கையாண்டு மன்றம் கிழிவு மன்றம் கையாண்டு மன்றம்

சபை கிழிவு

சென்னை கிழிவு மன்றம் 51 (4) மன்றம் கையாண்டு
சபை கிழிவு மன்றம் கையாண்டு மன்றம் கையாண்டு மன்றம்
கையாண்டு மன்றம் கிழிவு மன்றம் கையாண்டு மன்றம்

பேரவை அமர்வுகள்

SITTINGS OF THE ASSEMBLY

பு. சி. விஜேசிரி மதுரை
(திரு. ஆர். பிரேமதாசு)
(Mr. R. Premadasa)

சபை கிழிவு மன்றம் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
இதன்படி, சட்டமூலம் முதல்முறை மதிப்பீடு
பட்டு அச்சிடப்படக் கட்டிடம் கட்டிடம்

I move,

“That this Assembly at its rising this
day do adjourn until, 10 a.m., on Friday,
3rd February, 1978.”

சட்டமூலம், நிலையங்கட்டி இல. 51(4) இன்
படி கலாசார அலுவலர்கள் அமைச்சருக்கு,
அறிக்கை செய்யப்படுதற்காகச் சட்டமூலம்.

பு. சி. விஜேசிரி மதுரை, சபை கிழிவு மன்றம்.
சபை கிழிவு மன்றம் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Question put, and agreed to.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read the First time, and
ordered to be printed.

The Bill stood referred, under Standing
Order No. 51 (4), to the Minister of
Cultural Affairs for report.

வினாக்கள் சபாநாயகி பரிந்துரை செய்துள்ளன
பற்றி கருத்துரை

—தேவன் வர கியமீத

வினாக்கள் சபாநாயகி பரிந்துரை

கொழும்பு மாகாண சபாநாயகி கருத்துரை

வினாக்கள் சபாநாயகி பரிந்துரை செய்துள்ளன
சட்டமன்றம்

SPECIAL PRESIDENTIAL COMMISSIONS OF INQUIRY BILL

கடந்த சில நாட்களில் சபாநாயகி பரிந்துரை செய்துள்ளன
பற்றி கருத்துரை

“கொழும்பு மாகாண சபாநாயகி பரிந்துரை செய்துள்ளன
பற்றி கருத்துரை” — [மே. டி. சிவசுந்தரி]

ஒத்திப்போடப்பட்ட விவாதம் மீளத் தொடங்கு
தற்கான கட்டளை வாசிக்கப்பட்டது. வினா—
[1 பெப்ரவரி.]

“சட்டமன்றம் இப்பொழுது இரண்டாம்முறை
மதிப்பிடப்படுமா” [திரு. ஜே. ஆர். ஜய
வர்த்தன.]

வினா மீண்டும் எடுத்தியம்பப்பட்டது.

Order read for resuming Adjourned
Debate on Question—[1st February.]

“That the Bill be now read a Second
time”—[Mr. J. R. Jayewardene.]

Question again proposed.

சபாநாயகி பரிந்துரை (கொழும்பு)
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க—கொழும்பு)
(Mr. Ananda Dasanayake—Kotmale)

சபாநாயகி பரிந்துரை, சபாநாயகி பரிந்துரை
பற்றி கருத்துரை

சபாநாயகி பரிந்துரை
(திரு. ஆர். பிரேமதாச)
(Mr. R. Premadasa)

கொழும்பு மாகாண சபாநாயகி பரிந்துரை
பற்றி கருத்துரை?

சபாநாயகி பரிந்துரை
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)
(Mr. Ananda Dasanayake)

வினாக்கள் சபாநாயகி பரிந்துரை செய்துள்ளன
பற்றி கருத்துரை

சபாநாயகி பரிந்துரை
(திரு. ஆர். பிரேமதாச)
(Mr. R. Premadasa)

சபாநாயகி பரிந்துரை செய்துள்ளன
பற்றி கருத்துரை

சபாநாயகி பரிந்துரை
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)
(Mr. Ananda Dasanayake)

சபாநாயகி பரிந்துரை செய்துள்ளன
பற்றி கருத்துரை

சபாநாயகி பரிந்துரை
(திரு. ஆர். பிரேமதாச)
(Mr. R. Premadasa)

சபாநாயகி பரிந்துரை செய்துள்ளன
பற்றி கருத்துரை

சபாநாயகி பரிந்துரை
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)
(Mr. Ananda Dasanayake)

சபாநாயகி பரிந்துரை செய்துள்ளன
பற்றி கருத்துரை

சபாநாயகி பரிந்துரை
(திரு. ஆர். பிரேமதாச)
(Mr. R. Premadasa)

சபாநாயகி பரிந்துரை செய்துள்ளன
பற்றி கருத்துரை

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා පනත් කෙටුම්පත

--දෙවන වර කියවීම

ආනන්ද දසනායක මහතා
(*திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க*)
(Mr. Ananda Dasanayake)

අභ්‍යන්තර කිවිවා. තමුන් තාන්සේ නොපිලිගත් නවා නම් කමක් නැහැ. මෙම පනත අනුව අවසාන තීරණය ගන්නා අන් දම මෙම පනත් කෙටුම්පතේ 10 වෙනි වගන්තියේ මේ විධියට සඳහන් වෙනවා :

"10. (1) යම් අධිකරණයකට, විනිශ්චය අධිකරණයකට හෝ රාජ්‍ය ආයතනයකට අදාළව හෝ යම් නීතියක් ක්‍රියාත්මක කිරීමට හෝ යුක්තිය පසිදලීමට අදාළව දේශපාලන වශයෙන් පලිගැනීමේ, බලය අතිසිලය පාවිච්චි කිරීමේ හෝ බලය අයදා ලෙස පාවිච්චි කිරීමේ යම් ක්‍රියාවක් හෝ යම් දූෂණ ක්‍රියාවක් හෝ යම් වංචනික ක්‍රියාවක් පිළිබඳව යම් තැනැත්තකු වරදකරුවකු වන බව කොමිෂන් සභාවක් විසින් පරීක්ෂණයේ දී තීන්දු කරන ලද සහ ඒ ගැන ජනාධිපතිවරයා වෙත වාර්තා කරන ලද අවස්ථාවක, එම තැනැත්තා යම් ප්‍රජා අශක්තියකට යටත් කළ යුතු දැයි කොමිෂන් සභාව විසින් තීරණය කළ යුතු අතර හැකි ඉක්මණින් එම තීන්දුව ගැසට් පත්‍රයේ පළ කරනු ලැබීමට ජනාධිපතිවරයා විසින් සැලැස්විය යුතු අතර එම වාර්තාව පළ කරනු ලැබීමට ද විධාන කළ යුතු ය."

අවසාන තීරණය ගන්නේ එහෙමයි.

"(2) මේ පනත යටතේ කොමිෂන් සභාවක් විසින් කරන ලද යම් වාර්තාවක්, තීන්දුවක්, නියමයක්, නිශ්චය කිරීමක්, තීරණයක් හෝ තීරණයක් අවසානාත්මක හා තීරණාත්මක විය යුතු අතර ඊට ආඥාවක් මගින් හෝ අන්‍යකාරයකින් හෝ යම් අධිකරණයක දී හෝ විනිශ්චය අධිකරණයක දී ඒ පිළිබඳව ප්‍රශ්න කරනු නොලැබිය යුතු ය.

(3) මේ වගන්තියේ කාර්යය සඳහා, ප්‍රජා අශක්තියට යටත්වන්නේ යම් තැනැත්තකු—

- (i) පනතේ ජනාධිපතිවරයා තෝරා පත් කර ගැනීම සඳහා වූ යම් ඡන්ද විමසීමක දී හෝ ජාතික රාජ්‍ය සභාවේ මන්ත්‍රී වරයකු තෝරා පත් කර ගැනීම සඳහා වූ හෝ යම් පළාත් පාලන ආයතනයක සභිකයකු තෝරා පත් කර ගැනීම සඳහා වූ යම් ඡන්ද විමසීමක දී ඡන්ද හිමියකු වීමට හා ඡන්දය දීමට;
- (ii) එවැනි යම් ඡන්ද විමසීමක දී අපේක්ෂකයකු වශයෙන් නාම යෝජනා කරනු ලැබීමට;
- (iii) පනතේ ජනාධිපතිවරයා ලෙස තෝරා පත් කර ගනු ලැබීමට හෝ පත් කරනු ලැබීමට හෝ ජාතික රාජ්‍ය සභාවේ මන්ත්‍රීවරයකු ලෙස හෝ යම් පළාත් පාලන ආයතනයක සභිකයකු ලෙස තෝරා පත් කර ගනු ලැබීමට සහ එවැනි මන්ත්‍රීවරයකු හෝ සභිකයකු ලෙස ක්‍රියා කිරීමට හා ඡන්දය දීමට;

(iv) රාජ්‍ය නිලධරයකු වශයෙන් මුර දැරීමට හෝ රාජ්‍ය නිලධරයකු වශයෙන් සේවයෙහි නියුක්ත කරනු ලැබීමට

හසුදුසු වීම අදහස් වේ."

මෙයින් පෙනෙන්නේ, 10 වැනි වගන්තිය සංශෝධනය කර තිබෙන බවයි. 10 වැනි වගන්තියෙන් කියවෙන්නේ කාල සීමාවක් නැතිව ප්‍රජා අයිතිය නැති කරන බවයි. ඒ විධියට ප්‍රජා අයිතිය නැති වෙනවා. නම් ඔහු ලංකාව තුළම අවලංගු කාසියක් බවට පත් වෙනවා. ඔහුට නැවතත් කවදාවත් පුළුවන් කමක් ලැබෙන්නේ නැහැ, මේ අනුව නම් ඒ සුදුසුකම් ලබා ගන්න.

මන්ත්‍රීවරු

(*அங்கத்தினர்*)
(Members)

ඇයි, හොරකම්, දූෂණ ආදිය කරන්නේ ?

ආනන්ද දසනායක මහතා
(*திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க*)
(Mr. Ananda Dasanayake)

Section 10 of the Commissions of Inquiry Act states :

"Every offence of contempt committed against or in disrespect of the authority of a commission appointed under this Act shall be punishable by the Supreme Court or any Judge thereof under section 47 of the Courts Ordinance as though it were an offence of contempt committed against or in disrespect of the authority of that court."

එයයි, කලින් තිබුණේ. එය හරිම සාධාරණයි. ඒ විධියටයි, Commissions of Inquiry Act නැමති කෙටුම්පත යටතේ කොමිෂන් සභාවක් පත් කළ විට දඬුවම් කිරීමට කටයුතු කර තිබුණේ.

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා
(*திரு. ஆர். பிரேமதாச*)
(Mr. R. Premadasa)

තමුන් තාන්සේ හිතන්නේ අප එය වෙනස් කර තිබෙනවා කියාද ?

No, Sir, this is a separate Bill. That law exists, we are not amending it.

ආනන්ද දසනායක මහතා
(*திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க*)
(Mr. Ananda Dasanayake)

Why not ? Please read Section 10 of the Commissions of Inquiry Act.

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා
(ශ්‍රී. ඉ. පි. රොමනාස)
(Mr. R. Premadasa)

The Member must realize that this is not an amending Bill but a new Bill. This Bill does not seek to amend the Commissions of Inquiry Act. The Commissions of Inquiry Act prevails and it remains in the statute book. This Bill will not interfere with that Act. The Member is trying to prove that we are amending that Act. It is not so.

The Member must understand that there are two types of Bills: amending Bills and new Bills. මෙය අළුත් මෙය අළුත් නීතියක් වෙනවා. අරක් එහෙමම තිබෙනවා.

කථානායකතුමා
(ආරාධනාකරු ඉ. පි. රොමනාස)
(Mr. Speaker)

Order, please! The Member is trying to point out that you are taking away—

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා
(ශ්‍රී. ඉ. පි. රොමනාස)
(Mr. R. Premadasa)
No!

කථානායකතුමා
(ආරාධනාකරු ඉ. පි. රොමනාස)
(Mr. Speaker)

The Member is trying to point out that there are certain provisions in some other Act but that this Bill goes far beyond that.

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා
(ශ්‍රී. ඉ. පි. රොමනාස)
(Mr. R. Premadasa)

We want to make it clear to this House and the country that there will be two types of commissions hereafter: one, commissions appointed under the Commissions of Inquiry Act; and the other, another type of special commission appointed under this Bill where the government thinks they are necessary for special types of rogues. This Bill deals with the second category.

ආනන්ද දසනායක මහතා
(ශ්‍රී. ඉ. ආනන්ද ත්‍යාගායක)
(Mr. Ananda Dasanayake)

ඇත්ත වශයෙන්ම, සභානායකතුමා බාධා කරන අවස්ථාවේදී මා පෙන්වන්න උත්සාහ කරමින් සිටියේ Commissions of Inquiry Act එක යටතේ කොමිෂ මක් පත් කළ විට ඒවායේ දඬුවම් දීමේ යම්කිසි සීමාවක් තිබුණු බව පෙන්වා දීමටයි. ඒ වාගේම ඒ කිසිම කොමිෂන් සභා වකට පුළුවන්කමක් තිබුණේ නැහැ, තෙලි න්ම නමන්ගේ තීරණය අනුව දඬුවම් දෙන්න, හිරේ යවන්න, දඩ ගසන්න.

කථානායකතුමා
(ආරාධනාකරු ඉ. පි. රොමනාස)
(Mr. Speaker)

මිනිසෙක් ඒල්ලුම් ගහට යාදී විට එහි සීමාවක් තිබෙනවාද?

ආනන්ද දසනායක මහතා
(ශ්‍රී. ඉ. ආනන්ද ත්‍යාගායක)
(Mr. Ananda Dasanayake)

තමුත්තාන්සේගේ ඒ ප්‍රකාශය අනුව, සදාකාරිකව පුදා අයිතිය අහිමි කිරීමක් මිනිසකු ඒල්ලුම් ගහට ඇවීම වාගේ එක කිය කියා තමුත්තාන්සේ අදහස් කර නවායයි මා කල්පනා කරනවා.

කථානායකතුමා
(ආරාධනාකරු ඉ. පි. රොමනාස)
(Mr. Speaker)

සමහර සීමා නැති පනත් තිබෙනවා. ඒල්ලුම් ගස් තීතිය දෙස බලන්න. ඒක එතනින් ඉවරයි. සීමාවක් නැහැ.

ආනන්ද දසනායක මහතා
(ශ්‍රී. ඉ. ආනන්ද ත්‍යාගායක)
(Mr. Ananda Dasanayake)

පුරවැසිකම නැති කිරීම ඒල්ලුම්ගහට යවන එකටත් වඩා හයානකයි. පුරවැසි කම නැති වූ තැනැත්තා අවලංගු වූ කාසියක් වගෙයි.

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා
(ශ්‍රී. ඉ. පි. රොමනාස)
(Mr. R. Premadasa)

For such offences as warrant that penalty.

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

[ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා]

සමහර වරදවලට අසු වූ උදව්‍යව එතරම් බරපතල දඬුවම් ලැබිය යුතුයි. අල්ලස් අරගෙන වැරදිකාරයන් වන මන්ත්‍රීවරුන්ට ප්‍රජා උරුමය නැති කිරීමේ යෝජනාව ගෙනාවෙන්, ප්‍රථම පනත ගෙනාවෙන් තමුන්තාන්සේලාගේ පක්ෂයේ දිසාගත අග්‍රාමාත්‍ය එස්. ඩබ්ලිව්. ආර්. ඩී. බණ්ඩාර නායක මහතායි. එපමණක් නොවෙයි ඡන්ද පෙත්සමක් විභාග කරන උසාවියකට පුළුවනි, යම් ඡන්ද අපේක්ෂකයෙක් ඒ ඡන්ද නීතිය උල්ලංඝනය කළා නම් ඔහුට ප්‍රජා උරුමයන් නැති කර දමන්න. මම කැමතියි, තමුන්තාන්සේගේ අවධානය යොමු කරවන්න, මෙම පනතේ පළමු වන පිටුවට, මේ පරීක්ෂණය පවත්වන්නේ මොකටද යන්න එයින් පැහැදිලි වෙනවා. මම කියවන්නම් එම පිටුවේ සඳහන් වන 1 වන වගන්තිය ඒ මෙසේයි :

"1. මේ පනත ජාතික රාජ්‍ය සභාවේ 1978 අංක 7 දරන විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා පනත යනුවෙන් හඳුන්වනු ලැබේ."

ඊළඟට මම කැමතියි 2 වන වගන්තියත් කියවන්න. මොන අවස්ථාවලදීද මේවා පිහිටුවන්නේ යන ප්‍රශ්නයට එයින් පිළිතුරු ලැබෙනවා. මෙන්න එම වගන්තියේ මුල් කොටස :

- "2. (1) (අ) යම් රාජ්‍ය ආයතනයක හෝ පළාත් පාලන ආයතනයක පරිපාලනය;
- (ආ) යම් නීතියක් ක්‍රියාවේ යෙදවීම හෝ සුක්ෂීය පසිඳවීම;
- (ඇ) යම් රාජ්‍ය නිලධාරියකුගේ ක්‍රියා කලාපය; හෝ
- (ඈ) යම් කාරණයක් සම්බන්ධයෙන් පරීක්ෂණයක් පැවැත්වීම මහජන යහපත සඳහා ඉවහල් වන බව හෝ මහජන ආරක්ෂාව හෝ සුභසිද්ධිය සඳහා ඉවහල් වන බව ජනාධිපති වරයාගේ මතය වන විටක, එම කාරණය සම්බන්ධයෙන්....."

ගරු අගමැතිතුමා මෙම පනත ඉදිරිපත් කරද්දී කීව්වා, යම් යම් බරපතල වැරදි ගැන. එතුමා අවස්ථා කීපයක්ම පෙන්වා දුන්නා. මේක ඉවක් බවක් නැතුව කරන දෙයක් නොවෙයි. යම් යම් කරුණු ගැන හොයන්න වෙනම පනතක් තිබෙන බවත්

එතුමා සඳහන් කළා. ඒ පනත අනුව වැරදි කරන අයට විශේෂ පනතක් ගෙනාවිත් දඬුවම් කරන්න පුළුවනි. මේ නීතිය අළු නිත් ඇති කරන එකක් නොවෙයි. මේක මෙම සභාවේ ක්‍රියාත්මක වෙව්ව වැඩ පිළිවෙලක්. එල්. එම්. ඩී. ද සිල්වා කොමිෂන් වාර්තාව, එම්. ඩබ්ලිව්. එච්. ද සිල්වා කොමිෂන් වාර්තාව වැනි වාර්තා අනුව කටයුතු කළ අවස්ථා කීපයක් ගැන එතුමා සඳහන් කළා. මේ කියන විදියට ප්‍රජා උරුමය නැති කර තිබෙන අවස්ථා තිබෙනවා. තල්ගොඩ පිටිය කොමිෂන් සභාව ගැන මතකද?

ආනන්ද දසනායක මහතා

(*திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க*)
(Mr. Ananda Dassanayake)

ඒ පැහැදිලි කිරීම ගැන ටිකක් සන්තෝෂයි. කලින් පැවති කොමිෂන් සභාවල තිබුණු වැඩපිළිවෙලට වඩා දැණු තාලයේ වැඩ පිළිවෙලක් මෙහි තිබෙන බවයි, මම කියන්නේ. තිදහසට එක් කරුණක්වත් කියන්න බැරි තත්ත්වයක් මේ අනුව ඇති වෙනවා. සිය ගණනක් මිනීමරා ගිය පුද්ගලයකුට දෙන දඬුවමක් පිළිබඳව වුවත් අභියාචනයක් ඉදිරිපත් කරන්න, ඇපැල් උසාවියට තබුවක් යොමු කරන්න අවස්ථාව තියෙනවා. මිනිසකු හෝ මිනිසුන් ගණනාවක් හෝ මැරීමට වේවා, ගෙවල් ගිනි තැබීමට වේවා එවැනි නිදහසක් තියෙනවා. ඒවාටත් වඩා බරපතල ක්‍රීමිනල් අපරාධයක්ද, හොරකම? රුපියල් 10 ක් වේවා, රුපියල් 1,000 ක් වේවා, රුපියල් 10,000 ක් වේවා, රුපියල් 1,000,000 ක් වේවා හොරකම් කළාම ඒ හොරකමට දෙන දඬුවම යම්කිසි ක්‍රමයකට නියම කර තිබෙනවා. කෝටියක් හොරකම් කළත් එහෙමයි. සමහර විට හොරකම් කළ තැනැත්තාගෙන් ඒ මුදල අය කර ගන්න පුළුවනි. සමහර විට හොරකම් කළ තැනැත්තාගේ වස්තුව රාජසන්නක කරන්න පුළුවනි. සමහරවිට හොරකම් කළ තැනැත්තාගේ ප්‍රජා අයිතිය යම් ප්‍රමාණයකට සීමා කරන්න පුළුවනි. ඒ ඒ වරදේ හැටියට අවුරුදු 10 කට හරි අවුරුදු 20 කට හරි අවුරුදු 25 කට හරි ප්‍රජා අයිතිය නැති කරන්න පුළුවනි. සමහර විට ඒ දඬුවම අවුරුදු 2කට 3කට සීමා වෙන්නත්

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

පුළුවනි. නමුත් මෙතන හැටියට ඕනෑම වරදක් කළ විට සම්පූර්ණයෙන්ම ඔහුගේ ප්‍රජා අයිතිය නැති කරන්න පුළුවනි. මොනම වරදකට හෝ එසේ කරන්න පුළුවනි. එක සමාන දඬුවමකුයි නියම කරන්න. රුපියල් ලක්ෂයක් සොරකම් කළ පුද්ගලයාටත්, රුපියල් දස ලක්ෂයක් සොරකම් කළ පුද්ගලයාටත් එක සමාන දඬුවමක් දීම සාධාරණද? නිවැරදිද? ඒ දෙන්නාගේම ප්‍රජා උරුමයන් සදහටම අහිමි කර දැමුවොත් එය සාධාරණ දඬුවමක් ලෙස සලකන්නට පුළුවනද? දඬුවම් දීමේදීත් සීමාවක් තිබෙන්න ඕනෑ නේද? කළ වරදේ පමණට දඬුවම් නියම කිරීම සාමාන්‍යයෙන් අධිකරණයේ කිරීමයි. තමන් විසින් කරන ලද වරදේ ප්‍රමාණය අනුව දඬුවම් ලැබෙනවා. සමහර විට එය 6 මාසය වෙන්න පුළුවනි, අවුරුදු 3, 7, 10 හෝ 20 වෙන්න පුළුවනි. නමුත් මේ පනතේ හැටියට ඕනෑම ප්‍රමාණයක වරදක් කළත් දෙන දඬුවම එක සමානයි. හරියට කෝකටත් නොලය වාගයි. මෙය වැරදි දෙයක් හැටියට මම සලකනවා.

කිසියම් සංස්ථාවක සභාපතිවරයකුට රුපියල් දස දහසක් වංචාවක් කළාය කියන වෝදනාවට වරදකරු වශයෙන් ඔප්පු වුණට පසුව ඔහුගේ ප්‍රජා අයිතිවාසිකම් මුළු ජීවිත කාලයටම බලපාන අන්දමට අහෝසි කර දමන්න පුළුවනි. සමහර විට තවත් කෙනෙකු මෙරට බිහය මෙන්ම විදේශ විනිමය රුපියල් කෝටි දෙක—තුනක් වංචා කොට අසුවෙන්නට පුළුවනි. ඉදිරිපත් කරනු ලබන සාක්ෂි පිළිගැනීමෙන් පසුව ඔහුගේ ප්‍රජා උරුමයන් සදාකලයටම අහිමි කරන්න පුළුවනි. මේ අන්දමට පුද්ගලයන් දෙදෙනාටම එක සමාන දඬුවම් දුන්නායයි සිතමු. මෙය නිවැරදි දඬුවමක්ද? දෙදෙනාටම සමාන දඬුවම් දීම සාධාරණයයි කිසිවකු කීවොත් එය පිළිගත හැකි තර්කයක්ද? කළ වරදේ ප්‍රමාණයට දඬුවම් දිය යුතුය යන මතය අප පිළිගන්නා නිසා අපට මේ පනතට එකඟ වෙන්න බැහැ. මේතැන තිබෙන වරද දඬුවම් දෙන ආකාරයේයි. යම් වරදක් කළොත් වරදේ ප්‍රමාණය කිරීම බලා, ගැන බලා ඒ අනුව සුදුසු දඬුවම් පැණවීම

ගැන කවුරුත් හෝ විරුද්ධ වෙන්නේ නැහැ. එය සාධාරණ දෙයක්. අන්න ඒ අන්දමටයි මෙය සංශෝධනය විය යුතු වෙන්නේ. ගරු කථානායකතුමනි, කිසියම් මිනීමැරුම් නඩුවක විභාගය ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණය දක්වා යන විට, මරණය සිදු කළ පුද්ගලයා, ඒ සදහා උපදෙස් දුන් පුද්ගලයා, එයට ආධාර අනුබල දුන් පුද්ගලයා, ඒ වාගේම ඒ සදහා සැලසුම් සකස් කළ පුද්ගලයා මේ ආදී වශයෙන් එම මිනීමැරුමට සම්බන්ධ හැම කෙනෙක්ම වගේ වරදකරු වන්න වශයෙන් සලකන බව ඇත්ත. එහෙත් ඔවුන් ඒ අපරාධයට සම්බන්ධ වූ ප්‍රමාණය අනුව, සාක්ෂි ආකූච කරුණු ඉදිරිපත් වීමෙන් පසුව, ඔවුන්ට දඬුවම් ලැබෙනවා. ඒ හැම දෙනාවම එල්ලුම් ගහට නියම කරන්නේ නැහැ. ඔවුන් ඒ අපරාධයට සම්බන්ධ වී ඇති ප්‍රමාණය අනුව දඬුවම් නියම කරනවා.

කථානායකතුමා
(*சபாநாயகர் அவர்கள்*)
(Mr. Speaker)
ඒක වැරදියි.

That is not the law. Even conspiracy to murder warrants capital punishment.

ආනන්ද දසනායක මහතා
(*திரு. ஆனந்த தலைநாயக்க*)
(Mr. Ananda Dassanayake)

මා කියන්නේ ඒක නොවෙයි. කෙළින්ම අපරාධය කළ පුද්ගලයාට දඬුවම එල්ලා මැරීම වන්න පුළුවනි. නමුත් කාගේ හෝ බලකිරීම උඩ, පෙළඹවීම උඩ ඒ අපරාධයට වෙනත් කෙනෙක් සම්බන්ධ වුණොත් ඔහුට මරණීය දඬුවම නියම නොකරන්නට පුළුවනි. අපරාධයට කෙළින්ම සම්බන්ධ වූ පුද්ගලයාට වඩා අඩු දඬුවමක් ලැබෙන්නට පුළුවනි. ඒක තමයි සාමාන්‍යයෙන් අධිකරණයේ ස්වභාවය. ඒ විධියේ තත්ත්වයක් නොවෙයි මෙතැන තිබෙන්නේ. ප්‍රංචි මිනිසා කළ පොඩි වරදටත්, ලොකු මිනිසා කළ ලොකු වරදටත් සමාන දඬුවමකුයි ලැබෙන්නේ. මෙය පනතේ විශාල අඩුපාඩුවක් හැටියට මම සලකනවා. මෙය වෙනස් කරන්න ඕනෑ. ගරු කථානායකතුමනි, වරද කළ අයට දඬුවම් පැණවීම ගැන අපේ අක

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

[ආනන්ද දසනායක මහතා]

මැතිත්කම් නැහැ. හෙට අනිද්දා අපේ අග මැතිතුමා ජනාධිපති වුණොම අප ප්‍රථමතා කරනවා, මෙම කාල සීමාව අවුරුදු හතකට නොවෙයි, ඊටත් එකට දික් කර, අවුරුදු දොළහකට තරම දික් කර, මේ වාගේ වරද කළවුන් අල්ලා දඬුවම් කරන්නට සිත් යොමු වේවායි කියා. දේශපාලනඥයකුට පිරිසිදු වර්තයක් තිබෙන්නට ඕනෑය කියා ගරු අගමැතිතුමා සඳහන් කළා. එය අපි පිළිගන්නවා. පිරිසිදු වර්තය මේ ගරු සභාවේ පමණක් නොවෙයි, වේදිකාවේ පමණක් නොවෙයි, පෞද්ගලික ජීවිතයේදීත් තිබෙන්න ඕනෑ. පිරිසිදු වර්තය ගැන කථා කරද්දී දේශපාලන වශයෙන් හා පෞද්ගලික වශයෙන් කියා දෙකක් තිබෙන්න බැහැ. පෞද්ගලික වර්තය දේශපාලන වර්තයට වඩා වෙනස් වුණොට වරදක් නැත කියා නිදහසට කරුණක් වශයෙන් නොයෙක් අන්දමට විග්‍රහ කරන සිරිතක් බොහෝ දෙනෙකු තුළ තිබෙනවා. අප ඒකට එකඟ වන්නේ නැහැ. දේශ පාලකයකු නම්, මහජනයාගේ නායකයකු නම් ඔහු අවංක වන්නට ඕනෑ ; ඔහුගේ වර්තය පිරිසිදු වන්නට ඕනෑ.

ගරු කථානායකතුමනි, මේ තීරී කෙටුම්පත පිළිබඳව 1978 ජනවාරි 30 වැනි දින “දවස” පත්‍රයේ “හයානක නීති කෙටුම්පතක්” යන මාතෘකාව යටතේ විග්‍රහයක් පළ කර තිබෙනවා. මම එයින් කොටස් කීපයක් කියවන්නට කැමතියි. [බාබා කිරීමක්]

“මෙවැනි කොමිෂමක තීරණයක් අනුව කිසි තැනැත්තෙකු දේශපාලන පළිගැනීම්, අයුතු ලෙස බලය පාවිච්චි කිරීම් දූෂණය හෝ වංචා යනාදී ක්‍රියා වකට වැරදිකරු බවට පත් වුවහොත් මෙම කෙටුම්පත අනුව ඒ තැනැත්තාගේ පුරවැසි අයිතිවාසිකම් අහෝසි කළ යුතු යැයි ජනාධිපතිතුමාට නිර්දේශ කිරීමේ බලය කොමිෂමට හිමි වන අතර ඔහුට එම තීරණයට විරුද්ධව ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයට අභියාචන යක් ඉදිරිපත් කිරීමට පවා බලයක් නැත.”

එතකොට මේ පනත නිසා අභියාචන යක් ඉදිරිපත් කිරීමේ අයිතිවාසිකමක් නැති වෙනවා.

මන්ත්‍රීවරයෙක්
(අங்கත්තවාරි ඉරුවාරි)
(A Member)

ඔබගේ නියෝගේ “පුරවැසි අයිතිවාසිකම්” කියලද? එහෙම නැත්නම්, “ප්‍රජා අයිතිවාසිකම්” කියලද?

ආනන්ද දසනායක මහතා
(තිල. ඥානන්ත තලභායක)
(Mr. Ananda Dasanayake)
“පුරවැසි අයිතිවාසිකම්” කියලා.

මන්ත්‍රීවරයෙක්
(අங்கත්තවාරි ඉරුවාරි)
(A Member)

ඒක එහෙම වන්නට බෑ නොවැ? කාගේ වත් පුරවැසි අයිතිවාසිකම් නැති කරන්නට බැහැ. ප්‍රජා අයිතිවාසිකම් නැති කරන්නට නම් පුළුවනි.

ආනන්ද දසනායක මහතා
(තිල. ඥානන්ත තලභායක)
(Mr. Ananda Dasanayake)
ඒක පොඩි වැරදීමක් වන්නට ඇත.

ජී. ඩී. මහින්දසෝම මහතා (කෑකිරාව)
(තිල. ඉ. ආ. මහින්දසෝම—කෙකිරාව)
(Mr. G. D. Mahindasoma—Kekirawa)

ගරු කථානායකතුමනි, ඊනි ප්‍රශ්නයක් අහන්නට තිබෙනවා. මේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා කථා කරන්නේ ප්‍රශ්නයට අදාළව නොවෙයි. ඒ නිසා මේ කථාවට මා විරුද්ධ වෙනවා.

කථානායකතුමා
(ආචාර්යවරයා)
(Mr. Speaker)

එතැන ඊනි ප්‍රශ්නයක් නැහැ.

ආනන්ද දසනායක මහතා
(තිල. ඥානන්ත තලභායක)
(Mr. Ananda Dasanayake)

හුදුසු විධියට කටයුතු කිරීමට ඉඩ සැලසෙන අන්දමේ සිදුරු මේ පනතේ තිබෙන්නට පුළුවනි.

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

[ආනන්ද දසනායක මහතා]

“තවද ඕනෑම වූදිනයකට විරුද්ධව වෛද්‍යවත් ඔප්පු කිරීමේදී පැමිණිල්ලට ඉදිරිපත් කළ හැක්කේ සාක්ෂි ආආපනතින් අනුමත වන සාක්ෂි පමණකි. එබැවින් කට කතා සාක්ෂි, පොලීසියට කරන ලද පැවැත්වීම්වලට යනාදී සැක සහිත සාක්ෂි කිසිම අපරාධ නඩු විභාග කරන උසාවියකට ඉදිරිපත් කළ නොහැකිය. ඊජය පෙරළීමට කැරලි ගැසීම, මිනී මැරීම, ස්ත්‍රී දූෂණය වැනි බලවත් අපරාධවලට හෝ මෝර්ටර් රථයක් අධික වේගයෙන් පැදවීම යනාදී සුළු අපරාධවලට හෝ උසාවියක නින්දාවෙන් වැරදිකරු බවට පත් වන ඕනෑම පුද්ගලයකුට ඒ නින්දාව විරුද්ධව ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයට අභියාචනයක් ඉදිරිපත් කිරීමේ බලය තිබේ. ඕනෑම අපරාධයකට වෛද්‍යා ලාභ සිටින පුද්ගලයකුට මෙවැනි රැකවරණ, නිතිය යටතේ සපයා ඇත්තේ නිර්දෝෂී පුද්ගලයකුට දඬුවම් පැමිණවීම වැළැක්වීමටයි. ‘එක්’ නිර්දෝෂී පුද්ගලයකුට දඬුවම් පැමිණවීම වරදකරුවන් දහ දෙනෙක් දඬුවමින් බේරීමට වඩා අත්තයි’ යන ඉතා බර්මිෂ්‍ය ප්‍රතිපත්තිය අප පිළිගෙන ඇත.”

බර්මිෂ්‍ය ප්‍රතිපත්තියක් කියන්නේ මොකද? එහි තේරුම මොකද? වැරදි කරුවන් දහ දෙනෙක් දඬුවමින් බේරීමට වඩා අත්තයි, එක නිර්දෝෂී පුද්ගලයකුට දඬුවම් පැමිණවීම. ඒ කොමිෂන් සභාවට පත් වන කොමසාරිස්තුමා දෙන නින්දාව අවසාන නින්දාවයි. අනික් හැම උසාවියකම නැතුව ඇයි, මෙතෙක්දී පමණක් ඒ විධියට සලකන්නේ? මොකක්ද ඒකට හේතුව? මේක වෙනස් කරන්න ඕනෑ. දඬුවම් දෙන පිළිවෙත වෙනස් කරන්න ඕනෑ. ඒ සදහා මේ පනතට සංශෝධනයක් ඇතුළත් වෙන්න ඕනෑ. මේක කාට එල්ල වේවිද කියන්න බැහැ. මට එල්ල වේවිද, ගරු ඇමතිවරයකුට එල්ල වේවිද, ගරු මන්ත්‍රීවරයකුට එල්ල වේවිද, කියා කියන්න බැහැ. ගරු ජනාධිපතිතුමාට කොහොම වුණත්, මෙය අපට බලපාන්න පුළුවන්. එවැනි තත්ත්වයක් ඇති වුණ විට ඒ පුද්ගලයාට ප්‍රජා උරුම නැති කරනවා නම් ඔහුට අභියාචනා කිරීමට නිදහසක් දෙන්න ඕනෑ. ඕනෑම මිනී මැරුවකුට ඒ අභියාචනා කිරීමේ අවස්ථාව තිබෙනවා. දහ දෙනකු මරපු පුද්ගලයකුට වුණත් දඬුවම් නියම වුණොට පසුව අභියාචනා කරන්න පුළුවන්. පොඩි හොරකමක් කළාම ප්‍රජා උරුමය අහිමියි. ඇමතිවරයකුට මෙය එල්ල වෙන්න පුළුවන්. අධ්‍යාපන ඇමතිතුමා යම් කිසි කෙනෙකුගේ කිම පිට දේශපාලන පළි

ගැනීමක් වශයෙන් ගුරුවරයකුට තිබුණ තත්ත්වය නැති කළාය කියා හිතවු. එතකොට අධ්‍යාපන ඇමතිතුමාට විරුද්ධව ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභාවක් පත් කරගන්නට අපට පුළුවනි. අධ්‍යාපන ඇමතිතුමා කර තිබෙන ඒ ක්‍රියාව රාජ්‍ය පරිපාලන නීති රීතිවලට විරුද්ධව වෙන් න පුළුවනි. එතකොට ඒ ක්‍රියාව මෙන් න මේ වගන්තියට අදාළ වෙන්න පුළුවන් :

“2(1) (අ) යම් රාජ්‍ය ආයතනයක හෝ පළාත් පාලන ආයතනයක පරිපාලනය ; (ආ) යම් රාජ්‍ය නිලධරයකුගේ ක්‍රියා කලාපය.”

එතකොට අධ්‍යාපන ඇමතිතුමා කර ඇති ඒ වරද ඔප්පු වුණා නම් එතුමාට ප්‍රජා උරුමය අහෝසි වෙනවා. ඔය විධියට මේක කාට ඒ විදි කියා කියන්න බැහැ.

විජයපාල මෙන්ඩිස් මහතා (සේෂකර්ම ඇමතිතුමා)

(සිංහල: விஜயபால மெண்டிஸ்—புல்தலைவத் தொழில் அமைச்சர்)

(Mr. Wijayapala Mendis—Minister of Textile Industry)

පිරිසිදු දේශපාලන ජීවිතයක් ගත කරනවානම් බය වෙන්න හේතුවක් නැහැ.

ආනන්ද දසනායක මහතා

(සිංහල: ஆனந்த தசநாயக்க)

(Mr. Ananda Dasanayake)

මට නම් බය වෙන්න කිසිම දෙයක් නැහැ. මගේ දේශපාලන චරිතය මම ඉතාම හොදින් නියාගෙන ඉන්නවා. නමුත් මා ගැන මම විග්‍රහ කරන්න යන්නෙ නැහැ. ඕනෑ විධියකට සිතා ගැනීම ඒ සිතන අයට භාරයි. කෙසේ වෙතත්, මේ ප්‍රශ්නයේදී මෙතන ඇති බරපතලකම දෙස අපි බලන්න ඕනෑ. දේශපාලන පළිගැනීම්වලට ලක්වීම ගැන මෙහිදී ප්‍රශ්න මතු වුණා. දැනට දේශපාලන සලිගැනීම් කර තිබෙනවා, පසුගිය කාලයේදී කෙරුණා වගේ. ඒ නිසා අපි ගරු අගමැතිතුමාගෙන් අහන්නට කැමතියි ඒ අය සම්බන්ධයෙන් අපි සාක්ෂි ඉදිරිපත් කළොත් කරුණු සහිතව, ඒවා ඔප්පු කළොත්, ඒවා ගැනත් කොමිසමක් පත් කරන්නට සූදනම්ද කියා.

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

පසුගිය කාලයේ වැරදි ගැන පරීක්ෂා කළ යුතුයි. අපට කමක් නැහැ, ඒවා කරන්න. මා අහන්නේ දැනට කෙරෙන ඒවා ගැනත් ඒ අන්දමටම ක්‍රියා කරනවාද කියන එකයි. මා දුටුවා අද පුවත් පතක පළ කර තිබෙනවා ශාල්ලේ සමුපකාර සමිතියක් පිළිබඳව. කාලයක් තිස්සේ එම සමිතියේ සේවය කළ සේවකයකු එතැනින් අස් කර එතැනට වෙනත් කෙනෙකු යොදන්න කියා ලියවිලිලකින් දන්වා තිබෙනවා. මේ පාර්ලිමේන්තුවේ “ලෙට් හෙඩ්” එකක ලියා යවා තිබෙන්නේ. එයට මන්ත්‍රීවරයෙක් අත්සන් කර තිබෙනවා. එය පැහැදිලිවම පත්‍රයේ තිබෙනවා. මොකක්ද සිදු වී තිබෙන්නේ? සේවකයා කිසිම වරදක් කර නැහැ. දේශ පාලන වශයෙන් මන්ත්‍රීවරයාට විරුඬව වැඩ කර තිබෙන නිසා ඔහු අයිති කර දේශපාලන වශයෙන් පක්ෂව වැඩ කළ කෙනෙකු පත් කරන්නයි අවශ්‍යව තිබෙන්නේ. [බාබා කිරීමක්] ගරු ඇමතිතුමනි, තමුන්ගාත්සේලාට අපි කියන්නේ නැහැ අපේ කාලයේ කළ අන්දමට කරන්නය කියා. ඊට විරුද්ධව ධර්මිෂ්ඨව රට පාලනය කරනවා කියලයි ගරු අගමැතිතුමා කියා තිබෙන්නේ. එතුමා දැන් කියන්නෙත් එහෙමමයි. එදාට වඩා වෙනස් හොඳ පරිසරයක්, ධර්මිෂ්ඨ රාජ්‍යයක් ඇති කරනවා කියන හැඟීමෙන් දිවුරුම් දී තිබෙන ආණ්ඩුවක් මේක.

ගරු කථානායකතුමනි, මේ පනතේ සෑම වගන්තියක් ගැනම ආකල්ප කරන්නට අපට අවශ්‍ය නැහැ. නමුත් 10 වැනි වගන්තිය වැරදියි. සාධනකම වගන්තිය එයයි. එය සංශෝධනය කළ යුතුයි. වැරදි පාලනයට දඬුවම් දෙන්න. නමුත් මේ කොමිෂන් සභාවේ තීරණයෙන් පසුව සුප්‍රීම් උසාවියේ රජ තුන් කව්‍රුවක් හෝ රජ පස් කව්‍රුවක් හෝ ඉදිරියේ ඇපාල කට ඉඩ තබන්න. එසේ කරන්න ඛැරිකමක් නැහැ. මනුෂ්‍යයකුගේ ප්‍රජා උරුමයන් සදහටම නැතිකරනව නම්, එල්ලුම් ගහට නියම වන මිනිසකුට වුණත් තිබෙනවා වගේ අහියාවනයක් කිරීමට ඉඩක් තිබේ

න්නට ඕනෑ. මේ තත්ත්වයට මුහුණ දෙන්නට කොයි එක්කෙනාට සිදු වෙනවා දැයි අපි දන්නේ නැහැ.

මීළඟට මා පෙන්වා දෙන්නට සතුටුයි තවත් කාරණයක්. මේ කොමිසමේ එක සාමාජිකයෙක් නැත්නම් නඩුකාරයෙක් වන්නේ ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයේ විනිශ්චය කාරවරයෙක්. එයට අපි කැමතියි. නමුත් ඊට වැඩිවන කොමසාරිස්වරුන් කොහෙන් පත් කෙරෙනවාද කියා සඳහන්ව නැහැ. එවිට රජයේ අයකු හෝ බාහිර අයකු හෝ එතැනට පත් කරන්න පුළුවන්. ඒ අය ගැන විශ්වාසයක් තැබිය හැකිද? කොයි පුද්ගලයාද හරි? ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයේ විනිශ්චයකරුවන් තුන්දෙනකුම පත් කරනවා නම් කොමිසමේ බලය නගවුරු වෙනවා. එනිසා මේ කරුණු කල් පනාවට ගාස්ත කරන්න. අප කියන්නේ 10 වැනි වගන්තිය සංශෝධනය කරන්න ය කියායි. කොමසාරිස්වරුන් පත් කිරීමේදී සුප්‍රීම් උසාවියෙන්ම තුන් දෙනකු හෝ පස් දෙනකු පත් කිරීමට කටයුතු කරන්නය කියා මා නැවතත් කියනවා. එවිට ඔවුන් දෙන තීන්දුව සුප්‍රීම් උසාවියේ තීන්දුවකට සමාන වෙනවා.

ගරු අගමැතිතුමා මේ ගරු සභාවේදී, ඊයේ එතුමාගේ කථාවේදී කියා තිබෙනවා, සාධාරණ සංශෝධන ඉදිරිපත් කළොත් ඒවා ගැන සලකා බලා වැරදි නැත් ඇතොත් ඉල්ලා අස්කර ගන්නවාය කියා. එම ක්‍රියා විශේෂයෙන්ම කෙනෙකුට අවසාන වරටත් තමන්ගේ තීදහසට කරුණු ඉදිරිපත් කිරීම සඳහා අභියාචනයක් ඉදිරිපත් කිරීමේ අවස්ථාව තිබිය යුතුයි. ඒ වගේම, වරදේ ප්‍රමාණය අනුව දඬුවම් පැමිණවීමේ ක්‍රමයක් තිබිය යුතුයි. ඊළඟට, කොමිෂන් සභාවට සාමාජිකයන් පත් කරන විට පිටස්තර උදවිය නොව ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයේ විනිශ්චයකරවරුන්ම පත් කිරීම ගැන සැලකිලිමත් විය යුතුයි. එත කොට ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණය ලෙසින්ම මේවාත් ක්‍රියාත්මක වෙනවා. ඒ ආකාරයටම සාක්ෂිත් විභාග වෙනවා. එතකොට කා තුළ වත් අනවශ්‍ය බියක් ඇති වන්නේ නැහැ. මෙම පනත් කෙටුම්පතට අන්න ඒ සංශෝ

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

[ආනන්ද දසකයක මහතා]

ධන ඇතුළත් කරන මෙන් ගරු අගමැතිතුමාගෙන් රජයෙන් ඉල්ලා සිටිමින් මගේ වචන ස්වල්පය මෙයින් අවසාන කරනවා.

අ. හා. 3

ලලිත් ඇතුළත් මුදලි මහතා (වෙළඳ ඇමතිතුමා)

(திரு. லலித் அத்துலத்முதலி—வர்த்தக அமைச்சர்)

(Mr. Lalith Athulathmudali—Minister of Trade)

ගරු කථානායකතුමනි, විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා පනත් කෙටුම්පත ගැන මේ අවස්ථාවේදී වචන ස්වල්පයක් කීමට ලැබීම ගැන මා සතුටු වෙනවා. මා සිතන හැටියට මේ සභාවේ සෑම පක්ෂයක්ම මෙම කරුණු ගැන සාමාන්‍ය ප්‍රතිපත්ති රාශියක් පිළිගන්නවා. පළමුවන ප්‍රතිපත්තිය වශයෙන්, සෑම රටකම කලින් කලට ඒ රටවල ප්‍රසිද්ධ වශයෙන් දේශපාලනය සහ අනික් වැඩ කටයුතු කරන උද්භය පිළිබඳව කැලඹක් ඇති වූ අවස්ථාවකදී ඒ රටවල ප්‍රභූවරුන්ගේ ජීවිතය හා ප්‍රභූවරුන් අනුගමනය කරන ප්‍රතිපත්ති පිළිබඳව විභාගයක් කිරීම අවශ්‍යය යන්න කවුරුන් පිළිගන්නවා. ඒක ශුද්ධ කිරීමක්. ඒ සම්බන්ධව පියවර වල් ගැනීම ගැන කවුරුන් විරුද්ධ වෙන්නේ නැහැ. මීට පෙර ලෝකයේ වෙනත් රටවල එවැනි අවස්ථා ඇති වී තිබෙනවා. සමහර රටවල අහිංසාවාදයෙන් තොරව ඒ ශුද්ධ කිරීම් කර තිබෙනවා. ඉතිහාසය දෙස බලන විට ඒවා පැහැදිලි වෙනවා.

ගයක් නැතිව එක පාරටම තමන්ගේ විරුද්ධවාදීන්ගේ බෙලි කපා දැමූ අවස්ථා තිබෙනවා. කිසිම විභාගයක් නැතිව, වැරදි කළාය යන සැකය උඩ මිනිසුන් බන්ධනාගාරගත කර තිබෙනවා. අවුරුදු 15 ක් තිස්සේ කිසිම නඩු විභාගයක් නැතිව සිංගප්පූරුවේ දේශපාලන විරුද්ධවාදීන් හිරේ තියාගෙන ඉන්නවා. මේ ආණ්ඩුවටත් මේ රටේ ජන ජීවිතය පිරිසිදු කිරීමේ පියවරවල් රාශියක් ගන්නට පුළුවන්කම තිබුණා. මේ ආණ්ඩුවට බලය තිබෙනවා මිනීම එකක් කරන්නට. නමුත් අප තීරණය කර තිබෙන්නේ මේ රටේ ජන ජීවිතය විශේෂයෙන්ම ප්‍රභූවරුන්ගේ ජීවිතය ශුද්ධ කිරීමේ පියවර පිළිබඳව අප විසින් ධර්මිෂ්ඨ ලෙස සාධාරණ ලෙස පියවරක් ගත යුතුය කියයි. ඒ අනුව තමයි මෙම පනත් කෙටුම්පත ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නේ.

දෙවනුව, අපට පිලිගත හැකි අනෙක් කරුණ මෙයයි. පසුගිය අවුරුදු හත ඇතුළත, විශේෂයෙන්ම දේශපාලන බලය තිබුණු අය සහ දේශපාලන බලය තිබුණු අයගේ ඇබිත්තියක් වූ ඇතැම් ප්‍රධාන ලේකම්වරුන් හා නිලධාරීන් බොහොම අයුතු වැඩ රාශියක් කර තිබෙන බව කවුරුන් දන්නවා. ඇත්ත වශයෙන්ම මේ රටේ ඉතිහාසයේ පසුගිය අවුරුදු හත තුළ තරම් අයුතුකම් රාශියක් දූෂණ රාශියක් ප්‍රෝඩාවල් රාශියක් ගැන වෙන කවර කලකවත් අපට අසන්නටවත් දකින්නටවත් ලැබුණාය කියා මා සිතන්නේ නැහැ.

දැන් ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ මන්ත්‍රීවරයකු වන ගම්පහ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (එස්. ඩී. බණ්ඩාරත්නායක මහතා) ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයට බැඳෙන්නට කලින්, පසුගිය හත් අවුරුදු කාලය තුළදී තිබුණු රජය එතුමාට මොන තරම් වැරදි කළාද යන වග එතුමා දන්නවා. ඒ රජය අවුරුදු ගණනාවක් තිස්සේ එතුමා හිරගෙදර තියාගෙන සිටියා. එදා මේ රටේ දුර්ගන්ධයෙන් පිරුණේ පාර්ලිමේන්තුව පමණක් නොවෙයි. දේශපාලන අධිකාරීන් එදා සල්ලි වියදම් කළේ මොන විධියටද යන වග අපි දන්නවා. වෙනත් කිසිම කෙනෙක් එදා සිටි දේශපාලන අධිකාරීන්ට වඩා මේ රටේ මහජන මුදල් නාස්

ප්‍රංශ විප්ලවය ඇති වුණේ ඒ රටේ නායක පිරිස ඉතාම අශෝභන අන්දමට බොහෝ දූෂණ කරමින් ඒ රටේ පාලනය ගෙන ගිය නිසයි. ඒ රටේ එලෙස ක්‍රියා කළ නායක පිරිසට ලෙහෙසි දඩුවමක් ලැබුණේ නැහැ. ප්‍රංශ විප්ලවයට පසු ඒ වැරදි වැඩ කළ අය හිංසාවාදී අන්දමට ගිලව්නයට දමා මරණයට පත් කළා. තවත් රටවලත් එවැනි දේශපාලන හිංසාවාදී විප්ලව ඇති වී තිබෙනවා. හිංසාවාදී විප්ලවවලින් බලවත් කම්පියක් පත් වුණාම පදම විධියේ යුක්තිය ඉෂ්ට කිරීමක් ; එනම් කිසිම විභා

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

ති කළේ නැහැ. ඒ අය දෙස බලන විට, ඒ හැමදෙනා තුළම පැවති එකම අදහසක් අපට පෙනී යනවා. තමන් හැමදාම බලයේ සිටිනවා යයි ඒ අය විශ්වාස කළා. ඔවුන් හැම දේම කළේ ඒ විශ්වාසය උඩයි.

එදා දේශපාලන පළිගැනීම්වල සීමාවක් තිබුණේ නැහැ. මම එකක් පමණක් කියන්නම්. මා නීති වෘත්තියේ යෙදී සිටින කාලයේදී, ගම්පල පොඩි කඩ වෙළඳාමක් කළ එක්තරා පුද්ගලයෙක් ඇවිත් මට මේ කතාව කීවා. "මහත්මයා, මම අවුරුදු 35 ක් තිස්සේ පොඩි කඩකාරයක වෙළඳාමක් කරගෙන යනවා. එක් දවසක් මගේ කඩේ ඉදිරිපිට පාරේ ආණ්ඩු පක්ෂයේ ලෙපාලියක් යනවා මා දැක්කා. ඒ වෙලාවේදී, මගේ කඩ කාරය පිටිපස්සෙන් කවුදෝ කෙනෙක් ඒ පෙළපාලියට ගලක් ගැහුවා. ගල ගැහු වේ කවුදැයි මා දන්නේ නැහැ. එම ගල වැදී, පෙළපාලියේ කෙනකුට සුළු තුවාලයක් සිදු වුණා. එදා සිටි ඇමති කෙනකුත් ඒ පෙළපාලියේ ගියා." අද ඔහු මේ පාර්ලිමේන්තුවේ නැහැ. "පැය 48 ක් ඇතුළත මගේ කඩ කාරයන් ඉබමන් රජයට අත්පත් කර ගන්න බව ඒ ඇමතිතුමා දේශපාලන වේදිකාවේදී ප්‍රකාශ කළා." එදා ඒ ඇමතිතුමා එම කතාව ක්ෂණික කෝපය නිසා කියන්නට ඇති. එහෙත්, ඇමතිතුමා එයින් නැවතුණේ නැහැ. තමා කී වචනය ඒ හැටියටම ඉෂ්ට කළා. ඒ දුප්පත් වෙළෙන්දාගේ කඩ කාරයන් ඉබමන් පැය 48 ක් ගත වෙන්න කලින් රජයට පවරා ගන්නා. ඊට පසුව ඔහු කඩ කාරයෙක් එළියට දැම්මා. මේ වෙළෙන්දා ධනපතියෙක් නොවෙයි. මාසයකට රුපියල් 400 ක වත් ආදායමක් ඔහුට මේ වෙළඳාමෙන් ලැබුණේ නැහැ. පසුව මේ කඩකාරයා නුවර දිස්ත්‍රික් උසාවියට ගොස් "ඉන්ජික්ෂන්" ආඥාවක් ලබා ගත්තා. ඊට පසුව මේ සම්බන්ධයෙන් පුදුම දෙයක් සිදු වුණා.

මේ නඩුව හදිසියේම ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයට ගත්තා. එහි විනිශ්චයකාර තුමන් ලා 9 දෙනකු ඉදිරියේ මේ නඩුව අභන්තට තීරණය වුණා. සති දෙකක් තිස්සේ

නඩුව ඇහුවා. අඹා, තීන්දුව දීම කල් දැම්මා. එක් විනිශ්චයකාරතුමෙක් තම තීරණය නොදී සිටිනවායයි අපට අභන්තට ලැබුණා. අන්තිමේදී කිසියම් බලපෑමක් උඩ එතුමාගේ තීරණයත් ගත්තා. සලසු දවසක ඒ තීරණය දෙන්නට නියමව තිබුණා. නඩුවක තීන්දුවක් ප්‍රකාශයට පත් කරන තෙක් එය රහසිගතයි. එහෙත්, මේ නඩුව සම්බන්ධයෙන්, කිසියම් එර්ඩ් බලයකින්දැයි මා දන්නේ නැහැ, පුදුම දෙයක් සිදු වුණා. සලසු ප්‍රකාශ කරන්නට තිබුණු ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයේ නඩු තීන්දුව අවලංගු කෙරෙන පනතක් අගහැරුවාදා උදේ ජාතික රාජ්‍ය සභාවට ඉදිරිපත් වුණා. ඒ පනතෙන් කිව්වේ මොනවාද? ඇමති කෙනකු ද්වේෂ සහගතව හෝ, වෙනත් කරුණක් උඩ හෝ—ද්වේෂ සහගතවයයි කියන විට ප්‍රෝඩාවත් ඊට ඇතුළත් වෙනවා—ඕනෑම මිනිසකුගේ ඉඩමක්, ගෙයක් හෝ වෙනත් දේපලක් පවරා ගතියොත් එය නතර කරන්නට පුළුවන්කමක් නැහැ. මොකක් ද, කළේ? ප්‍රෝඩාවත්, ද්වේෂසහගතව වැඩ කිරීමත් නීතිගත කළා. මට කළ දේ මම කියන්නම්, සාමාන්‍යයෙන් මා ඒ ගැන කථා කරන්නේ නැති වුණත්.

ඒ කාලයේ හිටියා, රජයේ නඩු අධ්‍යක්ෂ වරයෙක්. එයා ඇත්ත වශයෙන්ම Director of Public Prosecutions හැටියට නොවෙයි Director of Public Persecutions හැටියටයි, හදුන්වන්න ඕනෑ. ඒ නඩුවේ fපයිල් එක ගැනත් කියන්නම්. සමහර විට අත්තනගල්ලේ මන්ත්‍රීතුමිය (සිරිමා, ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මහත්මිය) මේවා දන්නේ නැතිව ඇති. මගේ නඩුව ගැන මම දැන් කියන්නම්, මා ඒ fපයිල් එක දැක තිබෙන නිසා. රජයේ නඩු අධ්‍යක්ෂ මා කට—උත්තරයක් දෙන්නත් පෙර 'ඕඩරයක්' ගසා තිබුණා, මා අත් අඩංගුවට ගෙන ගිමාන්ඩ් භාරයේ තැබීම සඳහා යෝජනා කරන්නය කියා, මගෙන් ඒ වෝදනාව ගැන අභන්තේත් නැතිවයි, ඒ විධියේ නියෝගයක් කර තිබුණේ. ඒ නියෝගය දී තිබුණේ සිකුරාදා දාවල් දෙකටයි. එහෙත් මා අත්-අඩංගුවට ගන්නේ ඉරි දායි. ඒ සඳහා මගේ නිවසට ආවා.

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා
පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

[ලලිත් ඇතුලත් මුදලි මහතා]
නොයෙකුත් විධියේ තුවක්කු ආදිය අර
ගෙන 50 ක පමණ පිරිසක්. මගේ ගෙයි
පින්තූර ගත්තා. මගේ දේපලාලන ලිය
කියවිලි ඔක්කෝම ගත්තා. කිසිම රහ
සක් තිබුණේ නැහැ. මගේ පොද්ගලික
ලියකියවිලි පවා ගත්තා. ඒ අයට ගන්න
බැරි වුණේ, මගේ 'පාස්පෝට්' එක පම
ණයි. එයත් කොහොමද, වුණේ කියා
පසුව කියන්නමි. මා අත්-අඩංගුවට
ගන්න ආවේ කිසිම වරෙන්තුවක්—
'search warrant' එකක්—නැතිවයි. මා
ඒ අවසඬාවේදී ඇහුවා, 'search warrant'
එකක් තිබෙනවාද කියා. 'නැහැ' කීවා.
එවිට තවත් අධ්‍යක්ෂ මහතෙක් වෙලි
රේප්පත් කළ විට එස්. පී. කෙනෙක්
ආවා. ඒ අවස්ඬාවේදී මට ඇහුණා, සාමා
න්‍යයෙන් මේ ගරු සභාවේ නොකියන
වචනයක්. මට ඇහුණා, 'arrest that
bastard! කියනවා.

මන්ත්‍රීවරයෙක්
(අනුප්පත්තවාරි ඉරුබාරි)
(A Member)
කවුද, කීවේ?

ලලිත් ඇතුලත් මුදලි මහතා
(ශ්‍රී ල. ලලිත් අත්නුමුල්ල)
(Mr. Lalith Athulathmudali)
නම් කියන්න වුවමනා නැහැ.

ඉන් පසු මා 4 වැනි තට්ටුවට ගෙන
ගියා. එසේ ගෙන ගොස් මට මොකක්ද,
කීවේ? ඒ ගොල්ලන්ගේ කඩාවලින් මට
වැටුණා ඔවුන් හදන්නේ මගේ කට-
උත්තරය ගැනීම ප්‍රමාද කරන්න බව. මා
දැන ගත්තා, කරන්න හදන සෙල්ලම.
පැය 24 කදී කට-උත්තරය ගෙන අව
සාන වුණේ නැත කියා පිමාන්ඩි කරන්
නයි, ඔවුන් උත්සාහ කළේ. එම නිසා
මා කීවා, 'දැන්ම කට-උත්තරය ගනිමු'
කියා. කට-උත්තරය ගැනීම පවත් ගත්
තේ දාවල් 3 වයි. රු 8 ට මට කීවා,
'දැන් කෑම ගනිමු' කියා. මා කීවා, කෑම
ගන්න බැහැ, වැඩය කරගෙන යමු'
කියා. රු 12 ට මගෙන් ඇහුවා, 'නිඳීමත
නැද්ද?' කියා. මා කීවා, 'නැහැ' කියා.
පසුදා පාන්දර 3 වන විට සමහර අය
මගෙන් ප්‍රශ්න ඇහුවේ නිඳීමතේයි.

ඔවුන් මට කීවා, 'විවේක ගන්න ඕනෑ'
කියා. මා කීවා, 'විවේක ගන්න අයිතිය
තිබෙන්නේ මටයි, තමුන් නාන්සේලාට
නොවේ' කියා. කට-උත්තර ගැනීම ප්‍රමාද
කරන්න නොයෙකුත් ප්‍රශ්න අසමින්
උත්සාහ ගත්තත්, අන්තිමේදී උදේ
5.30 ට කට-උත්තර ගැනීම අවසන්
කරන්න ඔවුන්ට සිදු වුණා.

එවකට සිටි රජයේ තබු අධ්‍යක්ෂ
ඉන්නේ කුරුදුවත්තේයි. සාමාන්‍යයෙන්
එයා නැගිටින්නේ උදේ 8.30 වයි. එහෙත්
එදා උදේ 7 ට එයා හිටියා, තබුකාර උන්
නාන්සේ ඉදිරිපිට, මා පිමාන්ඩි භාරයේ
තැබීමට කටයුතු කිරීම සදහා.

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරත්නසක
මහත්මිය (අත්තනගල්ල)
(ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ
රාජ්‍ය සේවක—අත්තනගල්ල)
(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike—
Attanagalla)

ඔහුගේ නම මොකක්ද?

ලලිත් ඇතුලත් මුදලි මහතා
(ශ්‍රී ල. ලලිත් අත්නුමුල්ල)
(Mr. Lalith Athulathmudali)

රංජිත් අබේසිංහය. එයා නිහාල් ජය
වික්‍රමගේ බිරිදගේ ඉතාම කිට්ටු නායකක්
සමගයි, විවාහ වී සිටින්නේ. තමුන් නාන්
සේලා සමහර විට මේවා දන්නේ නැතිව
ඇති.

එයා මොකක්ද, කළේ? මට "ෂර්ට්"
එක මාරු කර ගන්න වෙලාවක් දුන්නේ
නැහැ, කලිසම මාරු කර ගන්න අවස්ඬා
වක් දුන්නේ නැහැ, "ෂේව්" එකක්
ගන්න දුන්නේ නැහැ. මා පිමාන්ඩි එක
ඇතුළට දැමීමා විතරයි, පිටින් කිසිම
කෙනකුට ඇවිත් මා හමු වන්න දෙන්න
එපාය යි නියෝග කළා. පහකට සීමා කළා.
එන නීතිඥ මහත්වරුන් කවුද කියා
වේලාසනින් ලියන්න යයි මට කීව්වා. මා
නීතිඥ මහත්වරුන් සමග හෝ වෙනත්
කෙනෙක් සමග කථා කරන විට අප කථා
කරන දේවල් ලියා ගන්නය කියා හිර
ගෙදර නිලධාරීන්ට අණ කළා. එය නීති
යට විරුද්ධයි. එයට ඒ නිලධාරීන්
විරුද්ධ වුණා. හිරගෙදර නිලධාරීන් අවං

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා

පහත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

කව කෙලින් ක්‍රියා කළා. එහෙත් අධිකරණ අමාත්‍යාංශයේ ලේකම් ඔහන්මයා හිර ගෙදර හාර දෙල්ගොඩ මහන්මයාට වැලි පෝත් කර ඹබරයක් දුන්නා. හිර ගෙදර මහන්වරු නම් හොද මහන්වරු. අන්තිමේදී මොනවාද වුණේ? මා කථා කර ඉවර වුණාට පසුව හිර ගෙදර මහන්වරු මගෙන් අහනවා, “සර් මොනවද ලියන්නේ?” කියා. මම කිව්වා නඩුව ගැන කථා කළා කියා ලියන්නය කියා.

එපමණක් නොවෙයි. මාව නිදහස් කර ඊට පසුව මට පණිවුඩයක් එවනවා මා දේශපාලනය අත්හැර පිට රටකට යනවා නම් මේ නඩුව අත්හැර දමන්න ලැස්තියි කියා. [බාධාකිරීමක්] 1976 සැප්තැම්බර් වල මට එහෙම කිව්වා. එතකොට මම කිව්වා තමුත්තාත්සේලාට මිනෑ එකක් කරන්න, මම එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ, මොනවා කළත්, මම මැරුවත්, මම මේ රට අත්හැර යන්නේ නම් නැහැ කියා. එතකොට මොකක්ද වුණේ? පුදුමයි. මගේ fපයිල් එක හාරව සිටි රජයේ නීතිඥ මාර පන මහන්මයා උපදෙස් දුන්නා මට විරුද්ධව කිසිම නඩුවක් පවරන්න එපා, මගෙන් ප්‍රශ්න අහන්නවත් අයිතියක් නැහැ, කොටින්ම නඩුවක් නැහැ. රිමාන්ඩ් හාරයේ තබන්නවත් අයිතියක් නැහැ කියා. එතකොට රජයේ නඩු අධ්‍යක්ෂ— Director of Public Prosecutions —මොකක්ද කළේ? ඔහුට දේශ පාලන බලපෑම් තිබුණු නිසා ඔහු කිව්වා මොහුට විරුද්ධව නඩුවක් පවරන්න මිනෑ කියා. මගේ වාසනාවට ඒ කාලයේ සිටි ඇටර්නි ජනරාල් එක වරටම එයට අත් සන් නොකර මගේ fපයිල් එක කියව්වා. එය කියවූ ඇටර්නි ජනරාල් තීරණය කළා. ජර මාරපන මහතාගේ උපදෙස් හරි කියා. ඒ අනුව 1976 නොවැම්බර් 26 වැනි දා ඇටර්නි ජනරාල් මහතාගේ නියෝගය දුන්නා. ඇටර්නි ජනරාල් මහතා දැන් මෙතන සිටිනවා. ඒ නිසයි මා මෙය කියන්නේ. විකක් කෙලින් වැඩ කරන්න පුළුවන් සමහර නිලධාරීන් සිටිනවා.

එහෙත් රජයේ නඩු අධ්‍යක්ෂ ඇටර්නි ජනරාල්ගේ ඒ තීරණය උසාවියට ඉදිරි පත් කළේ නැහැ මාර්තු 14 වැනිදා වන තුරු, අධිකරණ අමාත්‍යාංශයේ සම්පූර්ණ අනුදැනුම ඇතිව. මගේ නඩුව ගැන අධි

කරණ ඇමතිතුමාගේ ලියවිලි මම දැක්කා. ඒ අයගේ ක්‍රියා පටිපාටියක් නැත්නම් රෙගුලාසියක් තිබුණා, දේශපාලනඥයෙක් පිළිබඳ යම්කිසි නඩුවක් තිබෙනවා නම් එය ඇමතිතුමා විසින්ම තීරණය කළ යුතුයි කියා. එය සම්පූර්ණයෙන්ම වැරදි අදහසක්. එහෙත් එවැනි ක්‍රමයක් තිබුණා. fපීලික්ස් ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මහතා හැම තැනකටම බෙදා හැර ඇති පත්‍රිකාවක තිබුණා හලාවත හිටපු නගරාධිපති හිලි ප්‍රනාන්දු මහතාගේ නඩුව ගැන. එය තමුත්තාත්සේලා දකින්න ඇති. fපීලික්ස් ඩයස් බණ්ඩාරනායක මහතාට ඔක්කොම fපයිල් පෙන්වනවාලු. එහෙත් පුදුමයි! මගේ නඩුව ගැන කියනවා ඔහුට කවුරුවත් මොකවත් කිව්වේ නැහැ කියා. ඒ අයගේ රෙගුලාසිය මා සම්බන්ධයෙන් පාවිච්චි කෙළේ නැහැ! සමහර විට ඒ අය හිතන්න ඇති මම දේශ පාලනඥයෙක් නොවෙයි කියා! පුදුමයි!

මට පක්ෂව ඇති සාක්ෂි ගෙන්වීමත් ප්‍රමාද කළා. බලන්න fපයිල් එක. එතකොට මොකක්ද වුණේ? පලිගැනීමේ කිසිම වේතනාවක් මා තුළ නැහැ. පලිගැනීමට බලාපොරොත්තු වෙන්නෙන් නැහැ. එහෙත් එකක් කියන්න මිනෑ. මේවා වුණේ එක්තරා හේතුවක් උඩයි. ඒකයි මා කියන දෙය. මේවා වුණු හේතුව අපේ අධිකරණය කෙරෙහිත් බලපෑ රෝගයක්. ඒ රෝගය අධිකරණයටත් අධිකරණ අමාත්‍යාංශයටත් අතින් නිල ධාරීන්ටත් හදුණා. ඒ රෝගය තමයි අපක්ෂපාතීත්වය නැතිවීම. මට මතකයි මා ක්‍රිකට් මැච් එකක් බලන්න ගියා. අපේ කාලයේ හොරයක් කළාම කියනවා “හොර අම්පයර්” කියා. එහෙත් ඇති වූ සිද්ධියක් කියන්නත් කණගාටුයි. මම ඒ මහන්මයා දන්නා නිසා මා ඉතාම කණගාටු වුණා. 1976 මා පොඩි මැච් එකක් බලන්න ගියා. එක්කෙනෙක් යම් වරදක් කරන විට ලමයින් කැගහනව “පාරිත” කියා. එවැන්නක් සිදු වුණා. නඩු ගෙනෙන විට සේවාදයකයින් නැත්නම් අපේ clients අහනවා “සර් අරයා යු.එන්.පී. ද. ශ්‍රී ලංකා ද” කියා. මොකද එහෙම වුණේ? එයත් දේශපාලනඥයින් අතරින් ආපු ලෙඩක්. ඒ ලෙඩේ හැදෙන්නේ ඇයි? ඇතැම් අය හිතුවා, ඒ අය සඳු

979

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර නියමිත

[උලින් ඇතුළත් ශීඝ්‍ර මහතා] කාලිකවම බලයේ ඉදිවී කියා. හේතුව, ඒ අයගේ බලය අසීමිතයි කියා හිතාගෙන සිටීමයි. unlimited power, power without fear එහෙම වුණම මේ වැරදි මක් කොම සිදු වෙනවා.

මෙ එකක් කියන්නම්. අපේ මේ නායකතුමාගේ නායකත්වය නිසා අපි සෑම දෙනාම මතක් කරන එකක් නමයි අපට මේ බලය දීලා තිබෙන්නේ භාර කාරත්වයක් අනුවයි කියන එක. එයට කාලය සීමාසහිතයි. අවුරුදු 6 කට පසුව අපි නැවත ගොස් ජනතාවට කියන්න ඕනෑ. “මෙන්න අපි කළ දේවල්, මෙන්න අපේ ඊපෝච්ච කාර්ඩ් එක, මේවා බලා අපි ඊළඟ පන්තියට යනවාද නැත් නම් පහල පන්තියකට යනවාද කියා තීරණයක් කරන්න” කියා. මා උදේ නැගිටින විට හැමදාම වාගේ කල්පනා කරන්නේ ‘මට වැඩ කටයුතු භාර දී තිබෙනවා, මට තිබෙන්නේ සීමාසහිත බලයක්, මනුෂ්‍යයෙක් හැටියට ක්‍රියාත්මක කළ යුතු බලයක්, පලිගැනීමෙන් තොරව ක්‍රියාත්මක කළ යුතු බලයක්, මේ බලය කල් දමන්න බැහැ’ කියලයි. මේ ඔක් කොම වුණේ ඔය සිටිවිල්ල පැතුරුණු නිසයි. මේ විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභාව ඕනෑ වුණේ ඒ නිසයි. අපි දේශපාලනඥයින් හා නිලධාරීන් බලය පාවිච්චි කරන විට දැනගන්නට ඕනෑ වැරදි කළොත් දඬුවමක් තිබෙන වාය කියා. බලය අසුතු විධියට පාවිච්චි කළොත් දඬුවමක් තිබෙනවා. නොසැල කිල්ලෙන් වැඩ කළොත් දඬුවමක් තිබෙනවා. ප්‍රෝඩාකාරීව වැඩ කළොත් දඬුවමක් තිබෙනවා. දූෂණවලට සම්බන්ධ වුණොත් දඬුවමක් තිබෙනවා. ඒ දඬුවම අනුව භීරේට යවන එක අවශ්‍ය නෑහැ. මොකද, සාමාන්‍යයෙන් මේවා කරන්නේ උසස් පෙළේ අයයි. දේශපාලනයෙන් උසස් අය, නිලධාරී පන්තියෙන් උසස් අය, වෙනත් විධිවලින් උසස් අය. ඒ අය භීරේ ගොස් ආවාට සමහර විට සල්ලි හම්බ කර ගන්නා නම් ඔවුන්ට ඒ සල්ලි ඒක තිබෙනවා.

අපි ඒ ගොල්ලන්ට දඬුවම් කරන්නට ඕනෑ, සාධාරණයෙන් පිරුණු ක්‍රමයකින්, වැරදි විධියට නොවෙයි. දඬුවම අයදා පිණිස පනත් කෙටුම්පතක් ඉදිරිපත්

ලෙස දේශපාලන බලය යොදා කළ වැරදි වලට දෙන දඬුවමක් දේශපාලන දඬුවමක් වෙන්න ඕනෑ. ඒ නිසා නොව ප්‍රජා අයිතිවාසිකම් තැනි කළ යුතුයයි මේ පනතින් යෝජනා කර තිබෙන්නේ. කවුරුත් එකක් මතක තබා ගන්න ඕනෑ. ගිය ආණ්ඩුව යටතේ රු. 5 අල්ලසක් ගන්න පොඩි අය අල්ලාගෙන මනෝහරා ඉදිරියට ගෙන ගිහින් මාස 18 ක සිර දඬුවමක් ලබා දුන්නා. වැරදිකරු යයි කිව්වොත් අවුරුද්දයි. නිවැරදිකරු යයි නඩු කිව්වොත් අවුරුදු 2 යි. ඒ වුණොට ලොකු මිනිසුන් ඔක්කොම බේරිලා ගියා.

මේක ගෙනෙන්නේ පලිගැනීමේ වේතනාවෙන් නොවෙයි. පලිගැනීමේ වේතනාවෙන් අපට කළ වැරදි අපින් ආපසු පලිගැනීමේ වේතනාවෙන් කරන්නට ගියොත් මේකෙ අවසානයක් වෙන්නේ නෑහැ. එහෙත් පලිගැනීමේ වේතනාවෙන් අපට කළ වැරදි අපේ පක්ෂයට වඩා අපේ රටට, මේ සිංහල රටට කැළැල් කළ දෙයක් ; මේ සිංහල රටේ, ලංකාවේ දේශපාලනය කුණු කළ දෙයක්. මේවා අපි හදන්න ඕනෑ. මේ නීතිය පැනවීමෙන් පසු මේ ආණ්ඩුවටත්, මින් ඉදිරියට එන හැම ආණ්ඩුවකටමත් විනයක් ඇති වෙනවා. එපමණක් නොවෙයි හැම නිලධාරී මහත් මයෙකුගේම හිත අභ්‍යන්තරයේ විනය තහවුරු වෙනවා. මෙයින් කරන්නට හදන්නේ එයයි. මහජන සේවක මහත් වරුන්ගේ, දෙශ්පාලනඥයන්ගේ හා නිලධාරීන්ගේ ජීවිත ශුද්ධ කරන්නට ඕනෑ නම්, ඒ මගින් මේ රටේ වැඩ කටයුතු ශුද්ධ ලෙස කරන්නට ඕනෑ නම්, මේ රටේ විනය ශක්තිමත් කරන්නට ඕනෑ නම්, මෙවැනි පනතකට තමුන්නාන්සේලා හැම දෙනාගේම සහයෝගය ලැබිය යුතු බව ප්‍රකාශ කරමින් මා නිශ්ශබ්ද වනවා.

අ. හා. 3.27

සිරිල් මැතිව් මහතා (කර්මාන්ත හා විද්‍යා කටයුතු ඇමතිතුමා)

(සීල. සිඞ්ල් ජයතිල්ලා—කෙසේදොප්පිල්, හින්දු ඉරාණ අමාත්‍යවරුන්ගේ මාලාපිඤ්ජා)

(Mr. Cyril Mathew—Minister of Industries & Scientific Affairs)

කාර්යායකතමනි, විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභාවක් පත් කිරීමේ පනත් කෙටුම්පතක් ඉදිරිපත්

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා පත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

කරන අවසාවකදී අප කල්පනා කළ යුත්තේ මේ විශේෂ පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභාව පත් කරන්නට යන්නේ මොන කාරණයකටද යන්නයි. ගරු අගමැතිතුමා කීවාක් මෙන් 1970 සිට 1977 දක්වා ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ දූෂිත ආණ්ඩුවෙන් කෙරුණු වැරදි සොයා බැලීමට පමණක් නොවෙයි. ඒ වැරදි කළ අයටත්, ඒ වැරදි කරන්නට ඉඩ දුන්න පසුබිමේ හිටපු කාන්තාවන්ටත්, දඩුවම් කිරීම සඳහා මෙම පනත ඉදිරිපත් කර තිබෙන බව මෙහිදී ප්‍රකාශ කළ යුතුයි. මේ හත් වසරේ සාප කාලය තුළදී කෙරුණු වැරදි මොනවාද? පහා ගැහුවා. ස්ත්‍රී දූෂණය කළා. පිරිමි දූෂණය කළා. මිනී මැරුවා. මෙන් නම් වූවා ගැන තමයි සොයන්නට සිද්ධ වෙන්නේ.

ගරු කථානායකතුමනි, 1960 ජූලි මැති වරණයේදී මේ රටේ ජනතාව කාන්තාවක් අගමැති වශයෙන් පත් කර ගත්තා. විශේෂයෙන් මේ රටේ කාන්තාවන් තුළ එදා විශේෂ බලාපොරොත්තුවක් ඇති වී තිබුණා. එතුමිය මේ රටේ කාන්තාවන් ආරක්ෂා කරනු ඇත කියන විශ්වාසයයි. ඔවුන් තුළ තිබුණේ. නමුත් මොකක්ද සිද්ද වුණේ? මේ රටේ දුගී දුප්පත් අසරණ කාන්තාවන්ගේ අත් පා ගැට ගහලා ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ මැති ඇමතිවරුන්ට දූෂණය කරන්න ඉඩ දුන්නේ එවකට හිටපු අගමැතියයි. එදා කුමන කාන්තාවකට වුවත් රක්ෂාවක් ගන්න වේවා උසස් වීමක් ගන්න වේවා මාරුවීමක් ගන්න වේවා තමන්ගේ ශරීරය සම්පූර්ණයෙන්ම එවකට හිටපු ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ මැති ඇමති වරුන්ට පුජා කරන්න සිද්ද වුණා. එවැනි දූෂිත පාලනයක් තමයි, එවකට හිටපු අග මැතියිය ගෙන ගියේ. එදා එතුමිය මේ සභාවේ හිටියේ නැහැ. එදා එතුමිය ඇවිත් ඉහල පාණ්ඩුකම්බල ගෛලාසනය මත විරාජමානවෙමින් මේ සභාව දෙස බලා සිටියා. එතුමිය එදා වෙච්ච වැරදි දුටුවේ නැද්ද? එතුමිය හොඳටම දන්නවා, ඒවා ගැන. ඒවා නවත්වන්න මොකක්ද එතුමිය එදා ගත් පියවර? සෑම මන්ත්‍රීවරයෙක්ම සෑම ඇමතිවරයෙක්ම අයුතු විදියට බලපෑම් කර මේ රටේ කාන්තාවන් අන්න දුඛිත තත්ත්වයකට පත් කෙරුවා.

ගරු කථානායකතුමනි, මේ කාන්තා දූෂණය පටන් ගත්තේ 1970 දී නොවෙයි; 1960 පිටයි. එදා ගැම රෙස්ට්වන්ට් එකක් ගානෙම ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ මන්ත්‍රී වරුන්, ඇමතිවරුන් පත්වීම් දෙමින් ඇඳත් පොති කරමින් කාන්තාවන්ට සැලකූ හැටි අපි කවුරුත් දන්නා කාරණයක්. 1970 සිට 1977 දක්වා ඊටත් වඩා සිංගයෙන් වේගවත් ගමනක් ගියා. මුලින් කළේ ඇඳේ වැනිපිලා ඉඳන්. 1970 න් පස්සේ කළේ ඇඳ උඩ හිටගෙන, උඩ පැන පැන.

ආර්. පී. විජේසිරි මහතා
(ශ්‍රී.ප්‍ර. ජ්‍ය. ජී. බී.ඉ.සී.බී.)
(Mr. R. P. Wijesiri)

ඔබතුමා කොහොමද දැක්කේ? බලා ගෙන ගියෙද?

සිරිල් මැතිව මහතා
(ශ්‍රී.ප්‍ර. සී.බී.බී. ජී.බී.බී.)
(Mr. Cyril Mathew)

ඒ ගැනත් වචනයක් කියන්න ඕන. මෙවැනි දූෂණකම් කරන්න ඉඩ දුන්නේ මොන කාරණයක් නිසාද කියලා මමත් විකක් කල්පනා කර බැලුවා. අපේ පැරණි පව්වරු කියා තිබෙනවා, ඒවාගේම ඉසි වරයෝ ලියා තිබෙනවා යම් යම් දේවල්. ගරු කථානායකතුමනි, තමුන් නාන්සේත් ඒ පොත් පත් කියවා ඇති. පුස්තකාල පොත්වල තමයි ලියා තියෙන්නේ. මුලින්ම “හු” කියලා ලියා තියෙනවා. ඉන් පසුව තියෙනවා, තිත් 108ක්. ඉන් පසු ලියා තිබෙනවා, කනවාට වඩා හොඳයි බලා ඉන්න එක කියා. ඔන්න මය ආස්වාදය ලබා ගන්නටදෝ මැතිණිය බලා සිටියේ කියා මම මේ භාරිස්පත්තුවේ දෙවන මන්ත්‍රීතුමාගෙන් අහනවා.

මට අමතක වන්නට ගිය කාරණාවක් එතුමා මතක් කර දීම ගැන සතුටු වෙනවා. එදා, මේ රටේ දහස් ගණනක් තරුණ ජනතාව මරා දැමීම. ඒවා ගැන කිසිම වග විභාගයක් තිබුණේ නැහැ. එක නඩුවක් පමණක් කතරගම උසාවියේ පැමිණිල්ලක් වශයෙන් ඉදිරිපත් කළා. ඒ කාලයේ

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

[සිරිල් මැතිව මහතා]

වුණු දේවල් ගැන පැමිණිලි කිපයක් අපට ඇතිත් තිබුණා. 1970 දී බෞද්ධ භික්ෂුන් වහන්සේලා දෙපොළක් බලහත්කාරයෙන් මෙමුදුන සංවාසයේ යොදවා තිබෙනවා. මෙය රත්නපුර පොලීසියේදී සිදුවුණු සිද්ධියක්. බලහත්කාරයෙන්, මෙම භික්ෂුන් වහන්සේලා අස්වාහාවික සංවාසයෙහි යොදවන විට පොලීස්කාරයෝ හුකියමින් අත්පොලසන් දෙමින් මේ බෞද්ධ භික්ෂුන් වහන්සේලාගේ ඇඟට කෙල ගසමින් සිටිය බව දොස්තර සුබාස් වන්දා ප්‍රනාන්දු මහතා ඇස් දෙකින්ම දැක තිබෙනවා. 1972 මැයි මාසයේදී මේ කාරණාව මහවලතැන්නේ සිරිමා බණ්ඩාර නායක ජවකට සිටි අගමැතිණියට පැමිණිලි කළ බව එම්. එල්. ප්‍රේමදාස නිල නොලත් මහේස්ත්‍රාත්—අංක 54, නුවර පාර කුරුණාගල—පැවසූ බව අපට දන්වා තිබෙනවා. එපමණක් නොවෙයි, 1971 අප්‍රේල් මාසයේ 16 භෑවිදිදී කාන්තාවන් දෙපොළක් වැලි ගෝනි උඩ තිරුවතින් තබා මුළු මහත් ජනතාව බලා සිටිද්දී පොලීස් සාජන්ට් කෙනෙක් ඔවුන්ගේ තණපුඩු සිගරට් කොටසකින් පුට්ටා තිබුණා. මෙම කාරණය මහවලතැන්නේ සිරිමා රත්වත්තෙඩ්ඩ සියල් බණ්ඩාරනායක මැතිණියට අර එල්. එල්. ප්‍රේමදාස මහතා පවසා තිබෙනවා. නමුත් ඒවා පිළිබඳව විගතිව යුතු පුද්ගලයන්ට, වැරදිකරුවන්ට දඬුවම් දෙන්නට ගත් පියවර මොකක්ද? කිසිවක් කළේ නැහැ. එම නිසා තමයි මෙවැනි පනතක් මේ ගරු සභාවට ඉදිරිපත් කරන්න සිදු වී තිබෙන්නේ.

එපමණක් නොවෙයි. මේ රටේ මුළු මහත් ජනතාවම දන්නවා, කතරගම සිද්ධිය ගැන. එම නඩුව ඇහෙන විට එම නඩුවේ වාර්තා පුවත්පත්වල පළ කිරීම තහනම් කළා. එවකට මේ රටේ අගමැතිව සිටියේ සිරිමා බණ්ඩාරනායක මහත්මියයි. නමුත් මෙන්න මේ විධියේ වාර්තාවක් ඒ කාලයේ එංගලන්තයේ පුවත්ති පත්‍රයක පළ වුණා.

“The Sunday Times”, 3rd October 1971. This is an article by Dennis Herstein—“Why a government censored the beauty queen murder trial!”.

එහි සිංහල අනුවාදය මා තමුත්තාන්ගේ ඉදිරියේ තබනවා:

“සොල්දූවන් විසින් ශ්‍රී ලංකානන්ද බෞද්ධ මධ්‍යස්ථානයේ භික්ෂුවක් වූ ගම්පොල රතනපාල සාමිත් වහන්සේද අත් අඩංගුවට ගත්තා ලදී. මධ්‍යස්ථානය ඉදිරිපිට පදිංචිව සිටි අත් අඩංගුවට ගත්තා ලද එක් ගැහැණු ශ්‍රමයෙකුගේ පියා වන පියසෝම සාමි, සාමිත් වහන්සේ අත් අඩංගුවට ගනු දක ඇත.

‘අදකය පමණක් ඇද සිටි සාමිත් වහන්සේ උන් වහන්සේගේ ඇඟින් තඹ සමග ගෙන යනවා මම දුටුවෙමි. එක් සොල්දූවෙකු විසින් සාමිත් වහන්සේට පහර දෙන ලදුව උන් වහන්සේ ජීව රථයට ඇද වැටුණි.’

තරුණියන් හය දෙනෙකුද, එක් තරුණියකගේ සහෝදරයෙකු හා සාමිත් වහන්සේද සොල්දූවන් පදිංචිව සිටි ලංගම විශ්‍රාම ශාලාවට රැගෙන යනු ලැබූහ.

එක් තරුණියක වන 19 භෑවිදිදී ඩේලි සවර්ණලතා නමැත්තිය විසින් එතැනදී සිදු වූ සිද්ධීන් විස්තර කරන ලදී. ඇය කියන අන්දමට තරුණියන් පස් දෙනා ලවා, නිව්සන්ත්‍රව සිටි සාමිත් වහන්සේගේ ලිංගය සුද්දු කරවා, සාමිත් වහන්සේ ලවා නිරුවත් තරුණියන්ගේ ලිංග ලොවත්තට බල කර සිටි අතර සොල්දූවන් විසි දෙනෙකු පමණ වටකර ගෙන එය බලා සිට ඇත. ප්‍රේමා එසේ කිරීමට බැරි බව කීවාය.

සාමිත් වහන්සේගේ ලිංගය සොල්දූවන් විසින් රසිපල් තුවක්කු මිටෙන් ගසා පොහි කර දමන ලදුව එතැනින් ඉවතට ගෙන යන ලදී. පසු දින වෙහි උණ්ඩවලින් සිදුරු වී තිබුණු උන් වහන්සේගේ නිරුවත් සිරුර දක්නට ලැබෙන තුරු උන් වහන්සේට කුමක් වූයේ දැයි කිසිම සාක්ෂිකරුවෙකු විසින් දක නැත.

සාමිත් වහන්සේ එතැනින් ඉවත් කළසින් පසු ප්‍රේමා ගැහැණු විට තරුණියන් සිව් දෙනෙකු නිරුවත් කර දූෂණය කරන ලද බැව් ඩේලි සවර්ණලතා කියා සිටියාය. 19 භෑවිදිදී කමලා මුදලිගේ නමැති තරුණිය හට උච්චිතත්වයෙකු විසින් අස්වාහාවික ලිංගික ක්‍රියාවක යෙදෙන ලෙස බලකර සිටි බැව් කියා සිටියා.

‘එසේ කිරීමට බල නොකරන ලෙස මම ඔහුගෙන් අයද සිටියෙමි. මම කැ ගැසීමි. එවිට ඔහු මට වෙහි තබන බවට තර්ජනය කර පිටෝල් වරය මගේ පපුව මත තැබුවේය. මම කැ ගසද්දී ඔහු මට අපරාධයක් කෙළේය.’

“එදින රාත්‍රියේ පාළු ගෙදරකදී සොල්දූවන් 8 දෙනෙකු විසින් ඇය දූෂණය කරන ලද බැව් කමලා කියා සිටියාය. තවත් සොල්දූවන් පිරිසක් විසින් තමා වෙතත් සාමාන්‍යයට ගෙන ගොස් අස්වාහාවික අපරාධයක් ඇයට කරන ලද්දේ යැයි තවත් තරුණියක් කීය.”

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

මෙන්ත මෙවැනි අපරාධ තමයි කථානායකතුමනි, පසුගිය අවුරුදු හතක කාලය තුළ දී මේ රටේ සිද්ධ වුණේ. මෙවැනි අපරාධ සොයා බැලීමටත්, වැරදිකරුවන්ට දඬුවම් දීමටත්, වැරදිකරුවන් පිටි පස්සේ ඉදන් අණ දුන් කාන්තාවක් හෝ වේවා, පිරිමි යෙක් හෝ වේවා, මොකෙක් හෝ වේවා, ඒ සියලු දෙනාටම දඬුවම් කිරීමටත් තමයි මෙවැනි පනතක් ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නේ. එම නිසා මම තමුන්නාත් සේලාට, විශේෂයෙන් ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ මන්ත්‍රීවරුන්ට මතක් කරනවා මෙවැනි සිද්ධීන් වෙන්න පුවච්ඡය කියා, මෙවැනි දුෂ්ට ආණ්ඩු බලයට පත් වුණෙත්.

තමුන්නාත්සේලාටත් මේ හා සමාන ලමයින් ඉන්නවා. තමුන්නාත්සේලා කැමතිද තමුන්නාත්සේලාගේ දරුවෙකුට මෙවැනි අපරාධයක් සිද්ධ වෙනවා නම්? මෙවැනි අපරාධ මේ රටේ මොන පළාතක වත් සිද්ධ නොවේවා කියා ප්‍රාර්ථනා කරමින් තමයි අපි මේ වැරදිකරුවන් මේ කොමිෂන් සභාවට ඉදිරිපත් කර සාක්ෂි විභාග කර බලා නිසි දඬුවම් දෙන්නට ව්‍යවස්ථා ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නේ. ඒ නිසා අපි ඉතාමත් කරුණාවෙන් ඉල්ලා සිටිනවා, මෙම කෙටුම්පත් පනත ඒකච්ඡන්දයෙන් සම්මත කිරීමට විරුද්ධ පක්ෂයේ මන්ත්‍රීවරුන් ස්වල්ප දෙනාගේ ආශීර්වාදයත් අපට ලැබේවාය කියා.

අ. හා. 3.45

ආර්. පී. විජේසිරි මහතා
(තිල. ඡුර්. ජී. බීලොසිආච්චි)
(Mr. R. P. Wijesiri)

ගරු කථානායකතුමනි, ගරු කර්මාන්ත ඇමතිතුමාගේ කථාවට පසුව මෙම ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා පනත් කෙටුම්පත ගැන ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය වෙනුවෙන් මමද වචන ස්වල්පයක් කථා කිරීමට අදහස් කලා. මම පලමුවෙන්ම මතක් කරන්න කැමතියි, මෙම පනත් කෙටුම්පතට සුළු සුළු සංශෝධන කීපයක් අප ඉදිරිපත් කර තිබෙන පරිදි පිළිගෙන පනත් කෙටුම්පත සංශෝධනය කරනවා

නම් අපි මෙම පනතට පක්ෂව ඡන්දය දෙන බව. අපි කිසිම බයක් නැහැ. ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය හෝ යම්කිසි වරදක් කර තිබෙනවා නම් අපි ඊට මුහුණ දෙන්න ලැබෙන්නියි. අතීතයත්, අනාගතයත්, වර්තමානයත් ගැන ගරු අග්‍රාමාත්‍යතුමාගේ කථාව අද “දිනමිණ” පත්‍රයේ තිබෙනවා. ඒ නිසා මෙවැනි උත්තරීතර සභාවකට, මත්තට පත් වී එන යම්කිසි මන්ත්‍රී වරයකු වේවා, මන්ත්‍රීවරියක වේවා වැරදි ක්‍රියා මානියක් අනුගමනය කලාය කියා පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභාවක් පත් කරනවා නම් ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය යත් වශයෙන් අපි ඒ ගැන කිසිම බයක් වෙන්නෙ නැහැ.

අපි ඕනෑම කොමිෂන් සභාවකට මුහුණ දෙන්න සූදනම් කියන එක මම මේ අවස්ථාවේදී මතක් කරන්න කැමතියි. වැරදි කළ උදවිය සිටිනවා නම් කරුණාකර ඒ අයට දඬුවම් දෙන්න. තමුන් එසේ දඬුවම් දීම ගැන මෙන්න මේ සංශෝධන පිටි ඉදිරිපත් කරන්න කැමතියි. දීර්ඝ වශයෙන් ඉදිරිපත් කිරීමට කාලය නොමැති නිසා මම කෙටියෙන් සඳහන් කරන්නම්. දෙවැනි වගන්තියේ සඳහන් වෙනවා, “යම් අධිකරණයක විනිශ්චයකාර වරයකු” කියා. මා විශේෂයෙන්ම ගරු අග්‍රාමාත්‍යතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටින්නේ අධිකරණ—

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
කිවෙති වගන්තිය ද ?

ආර්. පී. විජේසිරි මහතා
(තිල. ඡුර්. ජී. බීලොසිආච්චි)
(Mr. R. P. Wijesiri)

දෙවන වගන්තියේ 1 (ඇ) යටතේ

“ යම් කාරණයක් සම්බන්ධයෙන් පරීක්ෂණයක් පැවැත්වීම මහජන යහපත සඳහා ඉවහල් වන බව හෝ මහජන ආරක්ෂාව හෝ පුහසිද්ධිය සඳහා ඉවහල් වන බව ජනාධිපතිවරයාගේ මතය වන විටක, එම කාරණය සම්බන්ධයෙන් පරීක්ෂණයක් පැවැත්වීම සහ භාරතුරු ලබා ගැනීම අවශ්‍ය යයි ජනාධිපතිවරයාට පෙනී යන කවර විටක වුව ද, ජනාධිපතිවරයා විසින් ශ්‍රී ලංකා ජනරජයේ පෞද්ගලික යටතේ වූ අධිකාරී පත්‍රයක් මගින්, එම පරිපාලනය, ක්‍රියාවේ යෙදවීම යුක්තිය පසිදලීම,

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

[ආර්. පී. විජේසිරි මහතා]

ක්‍රියාකලාපය හෝ කාරණය සම්බන්ධයෙන් පරීක්ෂා කොට වාර්තා කිරීම සඳහා, අධිකාර පත්‍රයේ සඳහන් වන පරිදි සාමාජිකයකුගෙන් හෝ සාමාජිකයන්ගෙන් සමන්විත වන්නා වූ එක් එක් සාමාජිකයා ආණ්ඩු ක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ 121 වන වගන්තිය යටතේ ජාතික රාජ්‍ය සභාව විසින් ඇති කරන ලද සහ පිහිටුවන ලද යම් අධිකරණයක විනිශ්චයකාර වරයකු විය යුතු, විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභාවක් පත් කරනු ලැබිය හැකි ය."

මෙතැන දී විනිශ්චයකාරවරයකු කියන විට, ඒ තැනැත්තා කම්කරු උසාවියක නඩු කාරවරයකු වෙන්න පුළුවන්, මහේත්‍රාත් වරයකු වෙන්න පුළුවන්, ගම්බද උසාවියක නඩුකාර වරයෙක් වෙන්න පුළුවන්. අප ඉල්ලා සිටින්නේ මේ රටේ උත්තරීතර උසාවියේ, සුළුම උසාවියේ, ඉහළම අධිකරණයේ, විනිශ්චයකාරවරුන්ගෙන් කෙනෙකු පත් කරන්නට කියයි. ඉහළ යෑමට, උසස්වීම් ලබාගැනීමට තිබෙන ඉහළම මට්ටමට නැග සිටින අයයි ඔවුන්. ඉන්පසුව තිබෙන්නේ විශ්‍රාම යෑම පමණයි. මුළු රටම පිළිගත් විනිශ්චයකාරවරුන්—

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා
(කි.රු. ඡාර. ඉ. ඉ. ජ. ධෙල්)
(Mr. R. J. G. de Mel)
පතිරණ ඉන්නේ.

ආර්. පී. විජේසිරි මහතා
(කි.රු. ඡාර. පී. බී. ඉ. ඉ. ජ. ධෙල්)
(Mr. R. P. Wijesiri)

තමුත්තාත්සේ අනුමැතිය නේ ඔය පත් කිරීමටලට. තමුත්තාත්සේත් උදව් වුණා නේ, ගරු ඇමතිතුමනි.

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා
(කි.රු. ඡාර. ඉ. ඉ. ජ. ධෙල්)
(Mr. R. J. G. de Mel)

පාර්ලිමේන්තුවට පත් කරන්නට බලයක් නැහැ නේ, විනිශ්චයකාරවරුන්.

ආර්. පී. විජේසිරි මහතා
(කි.රු. ඡාර. පී. බී. ඉ. ඉ. ජ. ධෙල්)
(Mr. R. P. Wijesiri)

මුළු රටම පිළිගත්, අපක්ෂපාත, සාධාරණ තීන්දු දෙන්නට පුළුවන්, ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණ විනිශ්චයකාරවරුන්ගෙන් කෙනෙකු

පත් කරන ලෙස අපි ඉල්ලා සිටිනවා. සාමාන්‍යයෙන් මහේත්‍රාත්වරයෙක්, දිස්ත්‍රික් නඩුකාර වරයෙක් වැනි කෙනෙක් පත්වුණොත් උසස්වීම් සම්බන්ධව ජනාධිපතිතුමාගේ හිත දිනාගැනීම පිණිස—

මන්ත්‍රීවරු
(அங்கத்தினர்)
(Members)

ඒ, ඒ කාලයේ.

ආර්. පී. විජේසිරි මහතා
(කි.රු. ඡාර. පී. බී. ඉ. ඉ. ජ. ධෙල්)
(Mr. R. P. Wijesiri)

ජනාධිපතිතුමාගේ හිත දිනාගැනීම පිණිස යම් යම් පියවරවල් ගන්නට පුළුවන් ඒ විනිශ්චයකාරවරු. ඒ නිසා විශේෂයෙන්ම ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය වෙනුවෙන් අපි ඉල්ලා සිටින්නේ ශ්‍රේෂ්ඨාධිකරණයේ නඩුකාර වරයකු මේ කොමිෂන් සභාවට පත් කරන්නට කියයි. අඩුතර මින් එක් කෙනෙක් හෝ වැඩි පිරිසක්.

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා
(කි.රු. ඡාර. ඉ. ඉ. ජ. ධෙල්)
(Mr. R. J. G. de Mel)

විශ්‍රාම ගත් කෙනෙක් ?

ආර්. පී. විජේසිරි මහතා
(කි.රු. ඡාර. පී. බී. ඉ. ඉ. ජ. ධෙල්)
(Mr. R. P. Wijesiri)

විශ්‍රාම ගත් කෙනෙකු වුනත් කමක් නැහැ. දැනට රාජකාරි කරන අයගෙන් කෙනෙක් වුනත් කමක් නැහැ. ඊට අමතරව අප ඉල්ලා සිටිනවා, මේ කොමසාරිස්වරයා විසින් දෙනු ලබන තීන්දුව ගැන අභියාචනයක් ඉදිරිපත් කිරීම සඳහා අභියාචනා මණ්ඩලයක් ඇති කරන්න කියා. ගරු අග්‍රාමාත්‍යතුමාගෙන් මේ ගරු සභාවේ දී අපි එය ඉල්ලා සිටිනවා. අනෙක් කරුණ නම්, සාක්ෂි ආඥා පනතේ අඩංගු කරුණු අනුව "යම් කෙනෙක් කිව්වය කියන කරුණු" Hearsay evidence අධිකරණය මගින් පිළිගන්නේ නැහැ. නමුත් මේ කොමිෂන් සභාව යටතේ ඒවා පිළිගන්නා තත්ත්වයක් තිබෙනවා.

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

මන්ත්‍රීවරයෙක්

(අங்கුණ්ණ ඉරුචාරී)

(A Member)

ඇයි සී. ජේ. සී?

ආර්. පී. විජේසිරි මහතා

(කී.රු. ඡාරි. ජී. බිලීගිආචාරී)

(Mr. R. P. Wijesiri)

තමුත්තාත්තේලා ඒක අහෝසි කලා නේ? ඇයි ඒ ගැන දැන් කපා කරන්නේ?

ගරු කපානායකතුමනි, අග්‍රාමාත්‍යතුමාට කාල වේලාව වුවමනා නිසා මා ඒ තරම් දීර්ඝ ලෙස කපා කරන්නට අදහස් කරන්නේ නැහැ. විශේෂයෙන්ම මේ "hearsay" එක ඉවත් කරන මෙන් මා යලිත් ඉල්ලා සිටිනවා. ඒ වාගේම 10 වන වගන්තිය ගැන මා යලිත් තමුත්තාත්තේලාගේ අවධානය යොමු කරවනවා. බුදු රජාණන් වහන්සේත් සංඝයා වහන්සේලාට යම් උපදෙස් මාලාවක් දුන්නා. ගරු අගමැතිතුමා අද ආණ්ඩු පක්ෂයේ මන්ත්‍රී වරුන්ට පමණක් වයඹා ධර්ම සංග්‍රහයක් දී තිබෙනවා. අග්‍රාමාත්‍යතුමනි, පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරුන් වශයෙන් අප කටයුතු කළයුත්තේ කෙසේද, අප පිළිපැදිය යුත්තේ මොනවාද, නොකළ යුත්තේ මොනවාද ආදී වශයෙන් අපටත් එවැනි උපදෙස් මාලාවක් ලැබෙන්නට සලස්වන්න. එසේ නොකළහොත් අප කරන ඕනෑම දෙයක් දේශපාලන පළිගැනීමක් වෙන්නට පුළුවනි. මම උදාහරණයක් පෙන්වුම් කරන්නම්. මහජන බැංකුවේ සම්මුඛ පරීක්ෂණයක් සම්බන්ධව විශාල ලැයිස්තුවක් මා අතට පත් කර තිබෙනවා:

"6 වන ශ්‍රේණියේ ලිපිකරු තනතුරු

මා වෙත ලැබී ඇති රජයේ නියෝගයක් අනුව 6 වන ශ්‍රේණියේ ඇබැරිතු සඳහා ඔබගේ ආයතනයේ ලැබී ඇති ඉල්ලුම්පත්වලින් බැංකු සේවයට බඳවා ගැනීම සඳහා අවශ්‍ය සුදුසුකම් ඇති අයගේ නාම ලේඛනයක් මේ සමග ඉදිරිපත් කරමි. කරුණාකර 1 වන ඇමුණුම බලන්න. මේ සමගම කුලලතා අනුව ඉහත සඳහන් ඉල්ලුම්පත්වලින් බැංකුව විසින් තෝරා ගෙන ඇති අයගේ ලැයිස්තුවක් ඉදිරිපත් කරමි. කරුණාකර 2 වන ඇමුණුම බලන්න. රාජ්‍ය සභා නියෝජිතයකු වෙනුවෙන් ගය දෙනා බැගින් පත් කර ගැනීමට තීරණය කර ඇති නිසා කරුණාකර ඔබගේ නිර්දේශය අප වෙත ලැබෙන්නට සලස්වන්න."

මන්ත්‍රීවරයෙක්

(අංකුණ්ණ ඉරුචාරී)

(A Member)

දන්නත් වැරදියි.

ආර්. පී. විජේසිරි මහතා

(කී.රු. ඡාරි. ජී. බිලීගිආචාරී)

(Mr. R. P. Wijesiri)

දුන් නොදුන් එක ගැන නොවෙයි මා කියන්නේ. මේක පැහැදිලි කර ගත්තේ නැත්නම් තමුත්තාත්තේලාත් අතරම වෙනවා. මේ දෙවන ඇමුණුවේ නම් 24 ක් තිබෙනවා. ඒ 24 න් නිර්දේශ කළයුතුව තිබෙන්නේ නම් 6 යි. නමුත් 24 දෙනාම සුදුසුකම් ඇති අය. ගය දෙනෙකු නිර්දේශ කළාය කියමු. අර ඉතිරි 18 දෙනාගෙන් 1 ක් කෙනෙකු ඉදිරිපත් වී, "සුදුසුකම් ඇතිව බැංකු ලිපිකාර සේවයට තේරී තිබුණු මගේ නම හැරීපත්තුවේ දෙවන මන්ත්‍රීතුමා විසින් දේශපාලන පළිගැනීමක් වශයෙන් ද්වේශසහගත ලෙස කපා හැරියා" ය කියා මෙම කොමිෂන් සභාව ඉදිරිපිටට පැමිණුනොත් මොකක්ද තත්ත්වය? එවැනි දෙයක් වුණොත් මට වරදක් දෙනවාද නැද්ද යන්න කරුණාකර පැහැදිලි කරන්න. මා සියලුම පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරුන් වෙනුවෙන් වර්ග ධර්ම සංග්‍රහයක් ඉල්ලා සිටින්නේ ඒ නිසයි. මන්ත්‍රීවරුන් පත්වීමවලට ඇඟිලි නොගැසිය යුතු නම් එය කියන්න. මන්ත්‍රීවරුන් කළයුතු දේවල් නොකළයුතු දේවල් මේවාය කියා අපටත් උපදෙස් මාලාවක් දෙන්න. එවැනි උපදෙස් මාලාවක් නිකුත් කළාට පසු, වරදක් වෙනවා නම් ඒක වෙනම එකක්. අසුවල් දේවල් කරන්න, අසුවල් දේවල් නොකරන්න යයි නොකිව්වොත් හැම මන්ත්‍රීවරයකුම කරදරවලට භාජනය වෙන්නට ඉඩ තිබෙන බව මා කියනවා. එමනිසා ආණ්ඩු පක්ෂයේ මන්ත්‍රීවරුන්ට පමණක් නොව මහජන ජනදයෙන් මේ ගරු සභාවට පත් වී සිටින සියලුම ගරු මන්ත්‍රීවරුන්ට වර්ග ධර්ම සංග්‍රහයක් හෝ වෙනායම් උපදෙස් මාලාවක් නිකුත් කරන මෙන් මා යලිත් ඉල්ලා සිටිනවා.

ගරු කපානායකතුමනි, රීයේ වාරිමාදියා විදුලිබල හා මහාමාර්ග ඇමතිතුමා මතු කළ කණගාටුදායක සිද්ධියට මා ඇහුම්කන් දුන්නා. එතුමා යම් නඩුවකට පටලැවීම පිණිස පොලිස් නිලධාරීන් කොයි ආකාර

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

කැඳ්ද? එදා දඹරුවෙ රත්නසාර හිමියන් සන්දේශයක් භාර දීම සඳහා පාර්ලිමේන්තු ගොඩනැගිල්ල කරා පෙරහැරකින් එද්දී කොල්ලුපිටියේදී වෙසී තබා මැරුවා.

මන්ත්‍රීවරයෙක්

(அங்கத்தினர் ஒருவர்)

(A Member)

කවුද වෙසී තැබුවේ?

ආර්. පී. විජේසිරි මහතා,

(திரு. ஆர். பி. விஜேசிரி)

(Mr. R. P. Wijesiri)

පොලීසියෙන් එදා මටත් සිදු වුණා, අමාරුකම්වලට මුහුණ පාන්න. මා එදා බොහොම මහත්සි ගත්තා, ඒ තත්ත්වය ඇති නොවීම සඳහා කටයුතු කරන්න.

වෙළඳ ඇමතිතුමාත්, වාරිමාර්ග, විදුලිබල සහ මහා මාර්ග ඇමතිතුමාත් නිකරුණේ මුහුණ පා ඇති තත්ත්වය ගැන මා කණ ගාටු වෙනවා. මා දන්නවා, නිකරුණේ එවැනි අවස්ථාවලට මුහුණ පෑමේදී ඇති වන හිත් වේදනාව. එවැනි අවාසනාවන්ත තත්ත්වයකට මටත් මුහුණ පාන්න සිදු වුණා, මෑතකදී ඇති වුණු ජාතිවාදී කෝල හල කාලයේදී. ගරු කෘෂිකර්ම හා ඉඩම් ඇමතිතුමා මා සම්බන්ධයෙන් කියා තිබෙන දෙයක් හැටියට මා සලකන ප්‍රකාශයක් මේ අවස්ථාවේදී උපුටා දක්වන්න කැමැතියි. නිකරුණේ වෝදනා ලබන විට නිර්දෝෂි කෙනකු තුළ ඇති වන හැඟීම් මා අමුතු වෙන් මතක් කරන්න ඕනෑ නැහැ. එදා කෘෂිකර්ම හා ඉඩම් ඇමතිතුමා මෙසේ කියා තිබෙනවා :

“I have mentioned a case—I have brought you the proofs, Sir,—of an hon. Member of this Assembly who is guilty of arson.”—[OFFICIAL REPORT, 23rd August 1977 ; Vol. 23, c. 728]

කථානායකතුමනි, අගමැතිතුමනි, ජාති වාදී කෝලහල සම්බන්ධයෙන් මා වචන මාත්‍රයකින් හෝ ආධාර-අනුබල දී තිබෙන වාය යි සාධාරණ කොමිෂන් සභාවක් මගින් තීරණය කළොත් මගේ ප්‍රජා අයිති වාසිකම් නැති කිරීම ගැන නොවෙයි, මා ගෝල්පේස් පිට්ටනියට ගෙනැවිත් වෙසී තබා මැරුවන් මා විරුද්ධ වන්නේ නැහැ. 1958 ජාතිවාදී කෝලහල අවස්ථාවේදී දුටුව

යන් ආරක්ෂා කරන්න ගොස් සිංහලයන් ගෙන් වැදුණු පාරවල් නිසා මගේ ඔළුවට මැහුම් 5 ක් දමන්න සිදු වුණා.

මා තවත් දෙයක් කියන්න ඕනෑ. අද හැරිස්පත්තුවේ විශාල පිරිසක් කම්පනයට පත් වී සිටිනවා, පසුගිය ජාතිවාදී කෝලහල සමයේදී හැරිස්පත්තුවේ ජාතික වස්තුවක් හැටියට හඳුන්වන්න පුළුවන් නාගහතැන්න ස්ටෝරුව, විනාශ වුණා, ගිනි තැබීම නිසා. එම නිසා අද සුළු තේ වතු හිමියන්ට තම තේ දළු වික විකුණ ගන්න බැරි වී තිබෙනවා. එහෙත් අද වන තුරු ඒ ස්ටෝරුව විනාශ වීම ගැන විභාගයක් පවත්වා නැහැ. ඒ ගැන පරීක්ෂා කරන්න කියා කොළඹින් රහස් පොලීසිය යවනවා. ඒ අය ගිහින් සොයා බලන්නේ නැහැ. කවුද ගිනි තිබ්බේ, කවුද ඒවාට අනුබල දුන්නෙ කියා, ඒ වෙනුවට කරන්නේ මොකක්ද? තිස් ගණනක් රිමාණ්ඩ් භාරයට ගෙන තිබෙනවා. නමුත් හතළිස් ගණනක් ඕනෑය කියනවා. රහස් පොලීසිය එහි ගිහින් අභියසක මිනිසුන් රිමාණ්ඩ් භාරයට ගෙන ඔවුන්ට කියා තිබෙනවා. “පෙන්දන්, උඹල අමාරුවේ වැටෙන්නේ නැතිව කියාපල්ලා, ‘උඹලාගේ මහ එකා—විජේසිරි—උඹලාට මේවා කරන්න අනුබල දුන්නාය, විජේසිරිගේ ලොරිවලින් උඹලා ගියාය කියා, එහෙම කීවොත් අප උඹලා නිදහස් කර අරිනවා’ කියා. මට ලොරි නැහැ. මගේ පියාට නම් ලොරි දෙකක් තිබෙනවා, මේ සිද්ධිය ඇති විදහන් මාස 5 ක් පමණ ගත වී තිබෙනවා. එහෙත් අද වන තුරු නියම විධියට පරීක්ෂා කර බලා නැහැ, ගිනි තැබුවේ කවුද, ජාති වාදීන් ප්‍රවාහණය කළේ කවුද කියා. ඇත්ත වශයෙන්ම එහි කෙටි තිබෙන්නේ ජාතික අපරාධයක්.”

මේ අවස්ථාවේදී මා විශේෂයෙන් ස්තූති වන්න වන්න ඕනෑ, අපේ කොට්ඨාශයේ පළමුවැනි මන්ත්‍රී විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමාට. එතුමා කිසිම දේශපාලන ඇඟිලි ගැසීමක් කරන්නේ නැතිව රාජ කාරිය නියම විධියට කරන්න පොලීසියට ඉඩ භාර තිබෙනවා. මෙහි තිබෙන්නේ දේශපාලනයක් නොවෙයි, අවස්ථාවාදීන්

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා පත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

[ආර්. පී. විජේසිරි මහතා]

උත්සාහ කරනවා, අවස්ථාවෙන් ප්‍රයෝජන ගන්න. මේවාට සම්බන්ධ උදවිය අද එළිමහනේ ඉන්නවා, ගොඩනැගිලි හදනවා, නොයෙකුත් ව්‍යාපාර කරනවා. අදත් පොළොව යට තිබෙනවා, නාගහතාන්ත්‍ර බංගලාවේ, ස්ටෝරුවේ තිබුණු බඩු-මුට්ටු.

මන්ත්‍රීවරයෙක්

(அங்கத்தினர் ஒருவர்)
(A Member)

කවුද කියන්න.

ආර්. පී. විජේසිරි මහතා

(திரு. ஆர். பி. விஜேசிரி)
(Mr. R. P. Wijesiri)

මම පුළුවන් තරම් පොලීසියට කීවා. පොලීසිය කියන්නේ ඒ සම්බන්ධයෙන් කටයුතු කරන්නේ අපි නොවෙයි, කොළඹ රහස් පොලීසිය කියායි. රහස් පොලීසියට වුවමනා තැනනම් මොනව කරන්නද? ඔය කතායට්ටුදායක සිද්ධිය ආරම්භ කළේ කවුගත්තොවිත්. ගුණගොඩ තිබුණු කෝපී ලක් කඩල, එතැන ගෙවල් 5 ක් ගිනිබත් කරලා. කුරුණෑගල පාරෙන් ගෙවල් කීපයක් ගිනිබත් කරලා, මොරිනා බිස්කට්, ඩෙල්ටා බිස්කට් පැක්ටරියට ගිනිත් ඒකටත් ගිනි නියල එතැන තිබුණු රෙදි පිස් එකක් එළියට අරන් අඹරල පන්දම් දල් වාගෙන ගිනිත් දහවල් කාලයේ එළිමහනේ තමයි මේ ගිනිතැබීම කර තිබෙන්නේ. නාගහකන්දේ ස්ටෝරුවේ උදවිය පොලීස් ආරක්ෂාව සහිතව කාර් එකකින් එන විට, සිය ගණන් පිරිස හැපිලාන්ඩ් බිස්කට් කොම්පැනියේ ලොරියකත්, සමූපකාර ලොරියකත් බලහත්කාරයෙන් නාගහෙන—සිය ගණනක් තර්ජනය කරන විට මේ ලොරිවල රියදුරන් බිය වුණේ—ගිනිත් තමයි මේ කටයුත්ත කර තිබෙන්නේ. මේ වටිනා තේ පැක්ටරිය ආරක්ෂා කර ගන්නට ඉඩ තිබුණේ. එහෙත් එක සිදු වුණේ නැහැ.

පසුගිය මැතිවරණයේදී පෞද්ගලිකත්වය උඩ මේ සභාවට තේරී පත් වුණේ මා පමණයි කිසිම දේශපාලන පක්ෂයක සඳහාණක් ඇතිව නොවෙයි මා තේරී පත් වුණේ. මා කෙරෙහි ජනතාව විශ්වාසය

තැබුවා. මේ රටේ වරප්‍රසාද නොලත් ජනතාවක් සිටිනවා. හැරිස්පත්තුව ආසනයේ පමණක් නොවෙයි මුළු ලංකාවේම සිටිනවා. ඒ අයයි මා කෙරෙහි විශ්වාසය තබා මේ ආසනයට මා පත් කළේ. මා කෙරෙහි විශ්වාසය තැබූ ඒ ජනතාවට කැලැල් වන අන්දමේ කිසිම වැඩක් මම කරන්නේ නැහැ. මට මන්ත්‍රීවරයෙක් හැටියට පත්වන්නට—[බාධාකීර්මක්] මම නොමග ගිය මිනිහෙක්. මගේ දෙමව්පියන් වචන් මාව ඒ අයට වුවමනා විධියට හදන්න බැරි වුණේ. මට පාර්ලිමේන්තුවට එන්න මග පාදවේ දිවංගත ගරු ඩබ්ලිව් සේනානායක මැතිතුමායි. එතුමාට බුදු බව අත්වේවායි මා ප්‍රාර්ථනා කරනවා. මගේ ජීවිත කාලයේදී එතුමාගේ නමට කැලලක් වන අන්දමින් කටයුතු කරන්නේ නැහැ. ඒ වගේම මා කෙරෙහි විශ්වාසය තැබූ ජනතාවට කැලලක් ඇති වන අන්දමේ කටයුත්තක් කරන්නේ නැහැ.

1947 සිටම හෝ වේවා වැරදි කළ දේශපාලනඥයන්ට විරුද්ධව කටයුතු කරන්න. දෙවියන්ගේ තාමයෙන් මම තමුන්තාත් සේගෙන් ඉල්ලා සිටින්නේ මට විරුඬව කරන ලද මේ චෝදනාව ගැනත් පරීක්ෂා කරන්නට කොමිෂන් සභාවක් පත් කරන්න කියායි. ඒ විධියේ කොමිෂන් සභාවක් පත් කරල අතිකුත් ගරු මන්ත්‍රී වරුන්, රාජ්‍ය අංශයේ නිලධාරීන් හය වන විධියට ක්‍රියා කරන්න. මම වචන මාත්‍රයකින්වත් දුව්ඩ ජනතාවට විරුඬව යම් දෙයක් කර තිබුණේත් මට විරුද්ධව ක්‍රියා කරන්න. මම මගේ පියාට දාව ඉපදුනත්, දුව්ඩ මහත්ම මහත්මින් සමග තිබෙන මගේ සම්බන්ධකම ඉතාම විශල බව මතක් කරන්නට ඕනෑ. මම පොඩි කාලේ ඉදලම හැදිල වැඩිල, කාල බීල, උදව් උපකාර අරන් තිබෙනවා, දුව්ඩ උදවියගෙන්. අද වුණත් දුව්ඩ ජනතාවත් සමග මගේ තිබෙන්නේ කීවටු ආශ්‍රයක්. මේ බොරු චෝදනාවෙන් මට විශාල කැලලක් සිදු වුණේ. පසුගිය අගෝස්තු 18 වෙනි දා මගේ පියාට යම් සම්බන්ධයක් තිබෙන වත්තේගම වෙළඳ ව්‍යාපාරයක ජීවිත දෙකක් හානියට පත් වුණේ. ලක්ෂ ගණනක බඩු දවා විනාශ කර දැමීම. ඒ වුණත්

විශේෂ පනාධිපති පරීක්ෂණ කෙමිෂන් සභා
පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

[ආර්. පී. විජේසිරි මහතා]
මක්.] ඔව්, අපි ඒවා හොඳයැයි යනවා.
මම විශාල පරිමාවක් දරනවා, මේ අවුරුදු
හය තුළ කිසිම බාධාවක් නැතුව කරදර
යක් නැතුව මට පහරක් නොවැදී ගරු
ජේ. ආර්. ජයවර්ධන මැතිතුමාට රජය
ගෙන යාමට පුළුවන් වනු පිණිස.

ඊ. එල්. සේනානායක මහතා
(*ශ්‍රී ලං. ආ. ආ. ජ්‍යෙෂ්ඨ නායක*)
(Mr. E. L. Senanayake)
අගමැති වෙළුම් දවසට පොලිබෝල්
බොනව්‍ය කිව්වා.

ආර්. පී. විජේසිරි මහතා
(*ශ්‍රී ලං. ආ. පී. බී. ජ්‍යෙෂ්ඨ*)
(Mr. R. P. Wijesiri)
මම ඒකතෙ මේ පැත්තට ආවෙ. තමුත්
නාන්සේ වාගේ නැති තැන එකක් කියලා
ඇති තැන තව එකක් කියන්නේ නැහැ.
මම. මට යමක් කියන්න තියෙනවා නම්
මම එය කෙළින්ම කියනවා. තමුත් නාන්
සේ වෙතත් තැන්වල කියන ඒවා මම
මෙතන කියන්නේ නැහැ. දැන් පොලි
බෝල් කතාව කියලා මුරුංගා අත්තේ
තියනවා. තවත් තැන්වලට ගිහිල්ලා,
“නාකියා මට මෙහෙම නියෝග දෙනවා”
කියනවා. ඒ වාගේ අපි කියන්නේ නැහැ.
අපි කියන දෙයක් කෙළින් කියනවා.

**ජයවික්‍රම පෙරේරා මහතා (කටුගම්
පොල)**
(*ශ්‍රී ලං. ඉගැන්වීමේ පෙරෙරා—කටුගම්*)
(Mr. Jayawickrema Perera—Katugampola)
අගමැතිතුමා අවංකය කියා තමුත් නාන්
සේ පිලිගන්නවාද?

ආර්. පී. විජේසිරි මහතා
(*ශ්‍රී ලං. ආ. පී. බී. ජ්‍යෙෂ්ඨ*)
(Mr. R. P. Wijesiri)
මම අද එතුමාට ගරු කරනවා. මම වැරදි
මතයක් දැරුවා, ගරු අගමැතිතුමා ගැන.
කලක ඉඳලා මා තුළ වැරදි මතයක් තිබුණි
එදා, අගෝස්තු 23 වෙනිදාත් සිවැනි
වෝදනාවක් කළ අවස්ථාවේදී වුණත්
ගරු අගමැතිතුමා සාධාරණ අත්දේමින් කට
සුතු කළා.

මන්ත්‍රීවරයෙක්
(*අඟුණකොටුව ඉලක්ක*)
(A Member)
බටර්.

ආර්. පී. විජේසිරි මහතා
(*ශ්‍රී ලං. ආ. පී. බී. ජ්‍යෙෂ්ඨ*)
(Mr. R. P. Wijesiri)
බටර් ගාත්ත වැඩක් නැහැ. බටර්
ගාත්ත ඕනෑ නම් මම ඔය පැත්තට
එනවා. මොනවද, බටර් ගාලා මට ලැබෙන්නේ?
මා වෙනුවෙන් සියළු දෙයක්ම
කරන්න භාරිස්පත්තුවේ පළමුවන ගරු
මන්ත්‍රීවර ඒ. සී. එස්. හමිඩ් ඇමතිතුමා
ඉන්නවා. එම නිසා මම කියන්නේ අවංක
වයි, අගමැතිතුමානි.

ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ දූෂණ ගැන
ගරු කර්මාන්ත ඇමතිතුමා විශාල විවේචන
යක් කළා. 1960 ඉඳලාම කරුණු කිව්වා.
මට ආර්. පී. හැටියට 1970 දී එතුමා බණ්ඩාර
වෙලට ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයෙන්
නාම යෝජනා පත්‍ර ඉල්ලා තිබෙනවා,
විශ්වාසීයෙකුත් එක්ක ගිහිල්ලා. [බාධා
කිරීමක්] මම දන්නේ නැහැ. මට මේ
ගරු අත්තනලේලේ මන්ත්‍රීතුමියයි
කිව්වේ. මා දන්නේ නැහැ, මට ගරු
අත්තනලේලේ මන්ත්‍රීතුමිය (සිරිමාවෝ
ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මහත්මිය) කිව්වා.

සිරිල් මැතිවි මහතා
(*ශ්‍රී ලං. පී. ඩී. ජ්‍යෙෂ්ඨ*)
(Mr. Cyril Mathew)
එය සම්පූර්ණ අසත්‍යයක්. 1959 යේ
සිරිමාවෝ බණ්ඩාරනායක අත අතහැර
පුටුව අරගෙන ආවේ—

**සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක
මහත්මිය**
(*ශ්‍රී ලංකා පී. ඩී. ජ්‍යෙෂ්ඨ*)
(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)
බණ්ඩාරවෙලට නොමිනේෂන් ඉල්ලා
ගෙන එස්. එ. දිසානායක මහත්මයාත්
සමග ආවේ නැද්ද? දෙවරක්ම ආවා, ඔබ්ලි
සේනානායක මහත්මයාට දොස් කිය
කියා.

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා
පහත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර නිශ්චිත

සිරිල් මැතිවි මහතා

(කි.රු. සිතියම් මන්ත්‍රී)
(Mr. Cyril Mathew)

තමුන් තාන්සේ අත අතහැර පුටුව අර
ගෙන ගිය එක මතක නැද්ද?

කථානායකතුමා

(ආපාතානායක අමාත්‍යවරයා)
(Mr. Speaker)

ගැ මන්ත්‍රීතුමාගේ කථාව ඉවරද?

ආර්. පී. විජේසිරි මහතා

(කි.රු. මු. පී. ඩබ්ලිව්. ජයවර්ධන)
(Mr. R. P. Wijesiri)

මගේ කථාව ඉවරයි. බොහොම ස්තූතියි.

නිශ්චයක විජයරත්න මහත (අධ්‍යාපන

අමාත්‍යතුමා)

(කි.රු. නිසංක ඩබ්ලිව්. ජයවර්ධන—කුමාරි අමාත්‍ය
වරයා)

(Mr. Nissanna Wijeratne—Minister
of Education)

Mr. Speaker, right through this important debate it was obvious that a tremendous amount of corruption has existed in our country and that all are anxious to clean up the mess that has marred our public life. The decision that was reported in the press this morning is an instance where an element of political interference decided the judgment of a Minister in mulcting a lady of the land which she owned merely because political supporters of the last government wanted it done. I refer to the case of Mrs. Wijemanne.

There have been allegations which we have made about the previous government and there have been allegations made by Members of the Opposition about the present government. I think, some measure of action is imperative and we should be grateful to the Hon. Prime Minister for introducing a device by which corruption in this country can be reduced to a minimum.

Yesterday, some Members of the Opposition felt that Select Committees of the House ought not to be given the right to investigate in regard to certain offences. Today, some Members feel that the judiciary

may not give fair verdicts, may be pre-selected, and that judgments that have taken a name after an illustrious judge, used in cricket umpiring terms nowadays, could also be repeated by our government. We have to repose confidence somewhere. We must either repose it in Select Committees of the House or in the judiciary so that sometimes when a person wants the right to defend himself he could be given the opportunity of legal representation. I think, this House should have confidence in the judiciary of this country; that it is capable of impartial decisions.

The Second Member for Harispattuwa (Mr. R. P. Wijesiri) spoke at length about corruption during their time and corruption at present. He mentioned that there was some problem that occurred in the bank and asked the question whether he would himself be held to be blameworthy if he participated in the selection of certain candidates. I am sure that if a general pattern obtained and that general pattern of selection was agreed to by the government and conceded to the Opposition, then that element of prejudice would not in our minds be held to mar the decision of the Member of Parliament who involved himself in that selection.

The misuse of authority is something we are all fighting against. I, as Diyawadana Nilame of the Maligawa, knew full well how the Government sought to interfere even in places where the holiest sanctity should be attached. I knew of a minion of a Minister who was used through his office to limit my functions and to discriminate against the Maligawa. I know how time and again the weight of authority sought to sit where it ought not to interfere. We all agree that when power is conferred it should be used properly. When we were administrators many

සියලුම ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා පහත් කෙටුම්පත

- දෙවන වර කියවීම

[නිශ්ශංක විජේරත්න මහතා]

politicians here on the opposite side time and again drew our attention that the highest norms should obtain in the use of authority.

We know that power can corrupt We also know that accession to the gaddi, as Lord Curzon said, is no denial of indulgence whether it be ourselves or whether during the long years of past misrule. Power abused has been the tragedy of Sri Lanka. It is to the credit of our Leader that he seeks to present in this Bill an instrument through which corruption can be reduced to the irreducible minimum.

One Member referred to the *Buddha Dharma*. He himself must have known how the gentle admonitions of the Buddha, even on the five precepts, were violated by persons he knows better than others. There cannot be deceit on this matter. Either we all want cleanliness in our public life or we seek to attack this Bill without having the courage to give an alternative. May it be said to the credit of this House and may it be said to the credit of the Hon. Prime Minister when he leaves it to hold the post of President that knowing the House, knowing the country, knowing the weakness of our people and the need to regulate public life, he was associated with all of us in introducing a Bill which will stand in the years to come as an inspiration to clean political life.

Thank you.

කථානායකතුමා

(ඡපාඤායකර් අචාර්යයන්)
(Mr. Speaker)

Hon. Leader, I think we will have to ask the House to agree to a change of our earlier decision.

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා.

(ති.රු. ආර්. ප්‍රිඤාමතාප)
(Mr R. Premadasa)

We will adjourn the Debate now and suspend the Sitting for tea.

කථානායකතුමා

(ඡපාඤායකර් අචාර්යයන්)
(Mr. Speaker)

Do we take up the breach of Privilege matter when we resume ?

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා

(ති.රු. ආර්. ප්‍රිඤාමතාප)
(Mr R. Premadasa)

Yes.

කථානායකතුමා

(ඡපාඤායකර් අචාර්යයන්)
(Mr. Speaker)

Would the Government and the Opposition agree on a time for the Vote ?

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා

(ති.රු. ආර්. ප්‍රිඤාමතාප)
(Mr. R. Premadasa)

The Member for Attanagalla (Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike) also wants to speak. We need not fix a time. We will resume at 5 p.m., conclude the breach of Privilege matter and then resume this Debate.

කථානායකතුමා

(ඡපාඤායකර් අචාර්යයන්)
(Mr. Speaker)

The Sitting is suspended for 30 minutes.

රැස්වීම 30 අනුකූලව නවකාලීනව අත්සිටුවන ලදී, අ. ගා. 5 වන වැනිවන පවත්වන ලදී.

අදහස්පාඨ අමර්ශ්‍ය වී. ප. 5 මනි වන ලදී. නිලධාරීන්ට, මිනිසුන්ට ආරම්භය වී.

Sitting accordingly suspended till 5 P.M., and then resumed.

විවාදය කල් නවන ලදී.

චරිතය ඉක්මනින් නවන ලදී.

Debate stood adjourned.

வரலாறுக்கு முன்பாக

வரலாறுக்கு முன்பாக

[தி. சன். கலாநிதி கலா]

For the first time this matter was brought to the notice of this Assembly today, and suddenly, after giving merely two hours' notice, the Editor of the "Ceylon Observer" and his assistant have been summoned before this Assembly.

I do not want to make any comments as to whether the matters published are defamatory or not, but I do not think that we should be very hasty about this.

தி. சேல்டன் பசயிங்ஹ—**கலா** (கலா)
கலா, கலா கலா கலா கலா

(திரு. கலா கலா கலா கலா கலா, கலா கலா கலா கலா கலா)

Mr. D. Shelton Jayasinghe—Minister of Posts and Telecommunications)

This is a Motion accepted unani-
mously.

தி. சன். கலாநிதி கலா

(திரு. வி. என். கலா கலா கலா)

(Mr. V. N. Navaratnam)

The Committee can sit on the 23rd when we meet so that the persons who are noticed to appear will be able to study the implications of what may happen when they are brought before this Assembly. So, when this Assembly meets on the 23rd the Resolution can be given effect to. Let us accept the Resolution but give these persons time.

There is another matter that should receive our attention. We are now acting under authority given to us by a Law which was passed the day before yesterday, and to which the Hon. Speaker gave his Certificate only today or yesterday. This alleged offence took place on the 30th of this month, long before even this Bill was presented before this Assembly. So, I do not know whether it is proper for us to act under powers given to us yesterday in relation to an offence committed two days earlier. This is a matter we should consider. We have large powers, unlimited powers. Those powers should be used very

cautiously. Also there is no particular hurry. We can sit in Committee and listen to whatever the notices have to say on the 23rd of this month.

திரு. சேல்டன் கலா

(திரு. சேல்டன் கலா கலா)

(Mr. R. Premadasa)

In regard to the last matter which the hon. Member pointed out regarding jurisdiction and things like that, I think the time that he should have raised those questions has lapsed. The House has already decided on them. We can keep them in mind. In regard to the matters that he referred to initially, I think it is too premature for us to consider them. We can consider all that in Committee. I am now moving that this House forms itself into a Committee of the whole House.

கலா கலா கலா

(சபாநாயகர் கலா கலா)

(Mr. Speaker)

The hon. Member's comments can be addressed to the Committee at that stage.

திரு. சேல்டன் கலா

(திரு. சேல்டன் கலா கலா)

(Mr. R. Premadasa)

If the occasion arises.

திரு. சேல்டன் கலா கலா கலா

(திரு. சேல்டன் கலா கலா)

(திரு. சேல்டன் கலா கலா கலா—கலா கலா கலா கலா)

(Mr. J. R. Jayewardene—Prime Minister)

I would like to add one word in regard to the change of the law. We have not changed the offences; we have only changed the court. So, the question of retrospective effect concerning this offence that was committed before the Law was passed does not arise. We have only changed the court. Secondly, if the accused—I do not know whether they should be called "accused" or "suspects"; it might be less harmful to call them "offenders"—if the offenders want time, certainly we will consider it.

වරප්‍රසාද ප්‍රශ්නය

වරප්‍රසාද ප්‍රශ්නය

[සභාපතිතුමා]

The 'Ceylon Observer' usually goes to print at about 11 a.m. and the print order is under 5,000 copies.

However, on the 30th of January I came to office at about 2.15 p.m. as there was a staff meeting and there I met Mr. Philip Coorey and I learnt that there had been a mix-up of captions in some copies on page 3 of the 'Ceylon Observer' of 30.1.78.

We have only one edition of the 'Ceylon Observer' each day, and the very next day a correction and apology regarding this matter was inserted on the same page.

I am very sorry about what has happened and I respectfully tender my unqualified apologies to the National State Assembly and the Honourable First Member for Akurana for this error which was the result of inadvertence."

I have also brought copies of the newspaper where we carried the correction, with copies of the newspapers of the 30th January where we carried the corrected version. 4,000 copies carried the corrected version, which was corrected on the run.

සභාපතිතුමා

(தலைவர் அவர்கள்)

(The Chairman)

Will the Serjeant-at-Arms kindly bring those documents to this Table?

(Documents handed over to the Chairman.)

For the information of this Asserably, in the 'Ceylon Observer' dated 31st January, 1978 on page 3 the following paragraph appears with the headline: "Sorry. Certain issues of yesterday's 'Observer' inadvertently carried two wrong captions on page 3. The top picture was not of Mr. A. C. S. Hameed but that of Mr. Henry Fonda's son, Peter, and actress Susan St. James in a speedboat in Texas. The bottom picture was that of Mr. A. C. S. Hameed being shown around an industrial complex in South Korea."

The newspaper, published on the same date as the date on which the error occurred, 30th January, carried under the picture the Hon. Minister objected to, the following caption: "Two in a boat. By the look of things Susan St. James has found a new boyfriend. Known for her roles as the wife in the 'MacMillan and Wife' TV Serial, actress Susan has been busy lately on a film called 'Outlaw Blues'. They are seen here on location together in Texas. The film, a romantic comedy, casts them as a pair of Western-style country singers."

That caption has been replaced for the caption that featured Henry Fonda's son as Mr. A. C. S. Hameed.

Under the caption that mentioned the Hon. Minister of Transport in the offending newspaper, the following appears: "The President of one of the leading industrial complexes in South Korea showing the Sri Lanka Foreign Minister, Mr. A. C. S. Hameed around the showroom of the industrial complex." This has been carried in the newspaper of 30th January 1978.

The statement made by the editor is borne out by these two newspapers produced in this Assembly.

Mr. Coorey, have you anything to say?

Mr. Philip Cooray: I have prepared a statement. May I read it out?

සභාපතිතුමා

(தலைவர் அவர்கள்)

(The Chairman)

Yes.

Mr. Philip Coorey: I am the Associate Editor of the 'Ceylon Observer', and on 30th January 1978 Mr. Harold Pieris, the Editor, was on leave as it was his off day. The 'Ceylon Observer' goes to print by about 11 a.m. At about 10.15 a.m. or so when the proof of page 3 came up to the Editorial, I noticed that the caption to the Honourable Mr. A. C. S. Hameed's picture was wrong

වරප්‍රසාද ප්‍රශ්නය

and instructed a sub-editor, Mr. Ian Jayasinghe, to make the correction immediately on the proof page, and saw him make the correction.

After the paper began printing I discovered that the caption to Mr. Hameed's picture had been inserted, despite the correction made by Mr. Jayasinghe on my instructions, by the printing section on to another picture on the same page.

I immediately ordered the press stopped, but by this time about 900 copies of the paper had been printed and distributed to sellers. I corrected the error and the balance 4,000 copies of the paper were printed and distributed with the correct captions.

I brought this to the notice of the Chairman, Mr. R. Bodinagoda, who ordered an immediate investigation into the matter.

I also brought this to the attention of the Editor, Mr. Harold Pieris, at about 2 p.m. the same day when he came in for a staff meeting. Mr. Pieris then said that he would carry a correction and an apology in the very next issue.

I should like to respectfully tender to the Honourable Members of the National State Assembly and to Mr. A. C. S. Hameed, the First Member for Akurana in particular, my unqualified apology."

I also attach hereto a statement by the sub-editor, Mr. Ian Jayasinghe, as to how he carried out the correction, and a statement of the Works Manager on what happened in the printing section.

සභාපතිතුම,

(தலைவர் அவர்கள்)

(The Chairman)

Will you read that out?

Mr. Philip Coorey :

"Observer—Issue of January 30th—Mistake in page proof detected by sub-editor. Correction overlooked by Assistant Foreman, B. D. G. Ebert

වරප්‍රසාද ප්‍රශ්නය

947 copies of the paper with incorrect caption printed. Press was stopped on instructions of Associate Editor on detection of error. The balance copies approximately 4,000 of the edition were then printed correctly."

Mr. Jayasinghe's statement says :

"I Ian Jayasinghe, am the sub-editor in charge of page 3 of the 'Ceylon Observer'. On January 30th 1978, the Associate Editor, Mr. Philip Coorey, pointed out a mix-up in the caption to the picture of the Honourable Member, Mr. A. C. S. Hameed. On his instruction I marked the correction in the page proof and sent it to the Printing Department. I also personally instructed the Assistant Foreman, Mr. B. D. G. Ebert, to carry it out, and pointed to him the correct caption as well."

I have with me also the page proofs showing Mr. Jayasinghe's correction, and a copy of the paper of the same day, that is, one of the 4,000 copies which were printed correctly.

සභාපතිතුම,

(தலைவர் அவர்கள்)

(The Chairman)

You may sit down.

The House has heard the explanations of the Editor and the Associate Editor of the "Ceylon Observer". The House has a right to ask them any relevant questions.

වී. එන්. නවරත්නම් මහත,

(திரு. வி. என். நவரத்தினம்)

(Mr. V. N. Navaratnam)

We took a very serious view of this matter on the allegation that this was a deliberate and calculated attempt to defame the hon. First Member for Akurana (Mr. A. C. S. Hameed). Do you think there is any truth in that?

Mr. Harold Pieris : No, Sir, Absolutely none. It was a bona fide error. The correction was not carried out by the Works Department. The moment we detected it we corrected it on the run. And the following day we carried an apology.

வரலாறு புகழ்

பி. ஏன். கலர்ந்நலி மலநா

(திரு. வி. என். நவரத்தினம்)

(Mr. V. N. Navaratnam)

Have such mix-ups occurred earlier?

Mr. Harold Pieris: Yes, mix-ups have occurred earlier, and we have corrected them.

பி. ஏன். கலர்ந்நலி மலநா

(திரு. வி. என். நவரத்தினம்)

(Mr. V. N. Navaratnam)

You have also told us that you detected this error before the papers were released from the press. When you found out that 900-odd copies had been printed with the incorrect caption why did you send out those papers? You could have destroyed them and not sent them out for circulation.

Mr. Harold Pieris: Those 900-odd papers had already gone out when we detected it.

ஏ. சமபந்நன் மலநா (திரிணமலை)

(திரு. ஆர். சம்பந்தன்—திருகோணமலை)

(Mr. R. Sampanthan—Trincomalee)

On what page did the erroneous publication appear?

Mr. Harold Pieris: Page 3.

ஏ. சமபந்நன் மலநா

(திரு. ஆர். சம்பந்தன்)

(Mr. R. Sampanthan)

On what page was the correction published?

Mr. Harold Pieris: On Page 3.

ஏ. சமபந்நன் மலநா

(திரு. ஆர். சம்பந்தன்)

(Mr. R. Sampanthan)

Would it not have been more appropriate if the correction was published on page 1?

Mr. Harold Pieris: We usually carry the correction on the page on which the mistake had occurred.

வரலாறு புகழ்

ஏ. சமபந்நன் மலநா

(திரு. ஆர். சம்பந்தன்)

(Mr. R. Sampanthan)

Do you think you gave sufficient publicity to the correction?

Mr. Harold Pieris: Well, we accepted our mistake and gave publicity to the correction. But if honourable Members are not satisfied we could correct it further.

ஏ. சமபந்நன் மலநா

(திரு. ஆர். சம்பந்தன்)

(Mr. R. Sampanthan)

Do you not think you would have given better publicity to the correction if you had published the correction on page 1?

Mr. Harold Pieris: Yes, because it would have been carried on page 1.

ஏ. சமபந்நன் மலநா

(திரு. ஆர். சம்பந்தன்)

(Mr. R. Sampanthan)

Have the statements you submitted to this Assembly today been in the form of affidavits?

Mr. Harold Pieris: They are statements by us and not affidavits.

ஏ. சமபந்நன் மலநா

(திரு. ஆர். சம்பந்தன்)

(Mr. R. Sampanthan)

Do you not think that the statements you submitted to this House would have been better in the form of affidavits?

Mr. Harold Pieris:

[No Answer.]

டி. சி. சந்திரபால மலநா (கண்டசாலை)

(திரு. டி. எம். சந்திரபால—கண்டசாலை)

(Mr. D. M. Chandrapala—Kundasale)

May I know who was responsible for this mess up?

Mr. Harold Pieris: The Assistant Foreman in the Works Department.

වරප්‍රසාද ප්‍රශ්නය

වරප්‍රසාද ප්‍රශ්නය

ගමේඪි දිසානායක මහතා (වාරිමාර්ග, විදුලිබල හා මහාමාර්ග ඇමතිතුමා)
(திரு. காமினி திலாநாயக்க—நீர்ப்பாசன, மின்விசை, பெருவீதிகள் அமைச்சர்)
(Mr. Gamini Dissanayake— Minister of Irrigation, Power and Highways)

You stated originally that the paper in which the erroneous caption appeared was the "Observer" of the 30th January 1978. Is that correct?

Mr. Harold Pieris :

Yes.

ගමේඪි දිසානායක මහතා
(திரு. காமினி திலாநாயக்க)
(Mr. Gamini Dissanayake)

You stated that the correction of of your error appeared in the "Observer" of 31st January 1978?

Mr. Harold Pieris :

Yes, the correction, the apology.

ගමේඪි දිසානායක මහතා
(திரு. காமினி திலாநாயக்க)
(Mr. Gamini Dissanayake)

You told in answer to the hon. Member for Trincomalee that you felt that it was more appropriate for the correction to appear on page 1?

Mr. Harold Pieris :

On page 1 of the "Observer". I also stated that normally we carry the correction on the page where the mistake had occurred.

ගමේඪි දිසානායක මහතා
(திரு. காமினி திலாநாயக்க)
(Mr. Gamini Dissanayake)

Did you state that it would have been more appropriate if the correction had appeared on page 1?

Mr. Harold Pieris :

If it had appeared on page 1 it would have probably got better publicity.

ගමේඪි දිසානායක මහතා
(திரு. காமினி திலாநாயக்க)
(Mr. Gamini Dissanayake)

You admit that?

Mr. Harold Pieris :

Yes.

ගමේඪි දිසානායක මහතා
(திரு. காமினி திலாநாயக்க)
(Mr. Gamini Dissanayake)
And it would have minimized the damage?

Mr. Harold Pieris :

Yes. We have also corrected 4,000 copies of the previous issue on the run.

ගමේඪි දිසානායක මහතා
(திரு. காமினி திலாநாயக்க)
(Mr. Gamini Dissanayake)

Your correction in fact appeared in page 3 on the following day, that is, the 31st of January 1978?

Mr. Harold Pieris :

Yes.

ගමේඪි දිසානායක මහතා
(திரு. காமினி திலாநாயக்க)
(Mr. Gamini Dissanayake)

I want to show you the "Observer" of the 30th January 1978. Will you please have a look at that paper. The picture of Miss Susan St. James and Mr. Peter Fonda is right on top of that page 3.

Mr. Harold Pieris :

Yes.

ගමේඪි දිසානායක මහතා
(திரு. காமினி திலாநாயக்க)
(Mr. Gamini Dissanayake)

Then the erroneous caption is just below that picture?

Mr. Harold Pieris :

Yes.

ගමේඪි දිසානායක මහතා
(திரு. காமினி திலாநாயக்க)
(Mr. Gamini Dissanayake)

The picture of Mr. Hameed is at the right hand corner of the third page?

Mr. Harold Pieris :

Yes.

வரலாறு பக்கம்

வரலாறு பக்கம்

சாமிநீர் தீயனாயகி மகா
(திரு. காமினி திலாநாயக்க)
(Mr. Gamini Dissanayake)

If you have a look at page 3 of the "Observer" of 31st January 1978, you would admit that your correction is at the left hand corner in a very small column. It does not have any proportionate relationship to the pictures and the captions that appeared on the previous day?

Mr. Harold Pieris :

We have carried it in black type.

சாமிநீர் தீயனாயகி மகா
(திரு. காமினி திலாநாயக்க)
(Mr. Gamini Dissanayake)

In black type, but insignificant, and in the left hand corner—two inches above the left hand corner, in the 3rd page of the "Observer" of 31st January 1978? You would admit that?

Mr. Harold Pieris :

We have carried it at the bottom.

சாமிநீர் தீயனாயகி மகா
(திரு. காமினி திலாநாயக்க)
(Mr. Gamini Dissanayake)

If you accept the position that it is normal to put the correction in the page in which the original mistake was printed, do you not think it would have been more appropriate or better if the correction had been "boxed" either in the same place or in the middle of the page?

Mr. Harold Pieris :

Perhaps on the right hand, because the paper is divided into two sections, foreign news and local news. I feel now it would have been more appropriate to publish it in the second section, right hand.

சாமிநீர் தீயனாயகி மகா
(திரு. காமினி திலாநாயக்க)
(Mr. Gamini Dissanayake)

There is an article here in the middle which is titled "Love and Mr. Fox"—the behaviour on the part of a Member of Parliament in Canada. Why could you not have inserted the correction there?

சாமிநீர் தீயனாயகி மகா (தலைப்பு)
(திரு. எம். சிவசுந்தரம்—நல்லூர்)
(Mr. M. Sivasithamparam—Nallur)

That would have been another insult!

Mr. Harold Pieris :
It could have been, I admit.

சாமிநீர் தீயனாயகி மகா
(திரு. காமினி திலாநாயக்க)
(Mr. Gamini Dissanayake)

Is it correct that the "Ceylon Observer" has a circulation abroad— you have subscribers abroad?

Mr. Harold Pieris :
No.

சாமிநீர் தீயனாயகி மகா
(திரு. காமினி திலாநாயக்க)
(Mr. Gamini Dissanayake)

Is the "Ceylon Observer" purchased by foreign missions in this country?

Mr. Harold Pieris :

We have a small circulation of about 5000, not abroad.

சாமிநீர் தீயனாயகி மகா
(திரு. காமினி திலாநாயக்க)
(Mr. Gamini Dissanayake)

Foreign missions resident in Sri Lanka are subscribers of the "Ceylon Observer"?

Mr. Harold Pieris :

I think they are purchased mostly off the street stands.

வரலாற்றுப் பக்கம்

வரலாற்றுப் பக்கம்

சாமிநீர் தீயினாயின மனம்
(திரு. காமினி திலாநாயக்க)
(Mr. Gamini Dissanayake)

Did you personally order that the correction should appear in page 3 and not in page 1?

Mr. Harold Pieris :

I said that the correction should be carried in page 3.

சாமிநீர் தீயினாயின மனம்
(திரு. காமினி திலாநாயக்க)
(Mr. Gamini Dissanayake)

And you specified where it should appear?

Mr. Harold Pieris :

I did not.

சாமிநீர் தீயினாயின மனம்
(திரு. காமினி திலாநாயக்க)
(Mr. Gamini Dissanayake)

Do you accept the position that it was your responsibility to see that the correction was given as much prominence as possible?

Mr. Harold Pieris :

Yes, that is my responsibility.

சாமிநீர் தீயினாயின மனம்
(திரு. காமினி திலாநாயக்க)
(Mr. Gamini Dissanayake)

You are aware that very often when newspapers are told to carry a correction, they carry a correction so small that the correction is unidentified?

[No answer.]

சாமிநீர் தீயினாயின மனம்
(திரு. காமினி திலாநாயக்க)
(Mr. Gamini Dissanayake)

Are you aware of that fact?

Mr. Harold Pieris :

I do not know but I think we should have carried the correction in the position you mentioned.

சென்ட்ரல் கமிட்டி மனம்
(திரு. ஹரிந்திர கொறயா)
(Mr. Harindra Corea)

Who selects the photographs for a particular issue and who writes the caption for the photographs?

Mr. Harold Pieris :

The sub-editors select the pictures and write the captions.

The caption is usually supplied with the picture.

சென்ட்ரல் கமிட்டி மனம்
(திரு. ஹரிந்திர கொறயா)
(Mr. Harindra Corea)

Who wrote the captions for this particular issue?

Mr. Harold Pieris :

Mr. Ian Jayasinghe is the sub-editor and he would have written the caption.

சென்ட்ரல் கமிட்டி மனம்
(திரு. ஹரிந்திர கொறயா)
(Mr. Harindra Corea)

Is there any reason why when this error was pointed out it could not have been immediately corrected?

Mr. Harold Pieris :

In fact Mr. Jayasinghe had gone to the works Department and told the Foreman to put the correct caption, but the Foreman had not done so.

சென்ட்ரல் கமிட்டி மனம்
(திரு. ஹரிந்திர கொறயா)
(Mr. Harindra Corea)

Is there any technical reason why the Foreman could not have done so?

Mr. Harold Pieris :

No.

உரையாட்சி குழு

உரையாட்சி குழு

එක්ස්. එම්. සෙල්ලනම්බු මහතා
(இலட்சுமி)

(திரு. எக்ஸ். எம். செல்லத்தம்பு—முல்கைத் தீவு)

(Mr. X. M. Sellathambu—Mullaitivu)

You stated that the error was detected after 900 copies had been printed?

Mr. Harold Pieris :

Yes.

එක්ස්. එම්. සෙල්ලනම්බු මහතා

(திரு. எக்ஸ். எம். செல்லத்தம்பு)

(Mr. X. M. Sellathambu)

You became aware of it at 2 p.m. ?

Mr. Harold Pieris :

At 2.15 p.m.

එක්ස්. එම්. සෙල්ලනම්බු මහතා

(திரு. எக்ஸ். எம். செல்லத்தம்பு)

(Mr. X. M. Sellathambu)

When did you initiate disciplinary proceedings against this person who was responsible for the error ?

Mr. Harold Pieris :

We reported the matter immediately.

එක්ස්. එම්. සෙල්ලනම්බු මහතා

(திரு. எக்ஸ். எம். செல்லத்தம்பு)

(Mr. X. M. Sellathambu)

I am asking you, when ?

Mr. Harold Pieris :

Immediately.

එක්ස්. එම්. සෙල්ලනම්බු මහතා

(திரு. எக்ஸ். எம். செல்லத்தம்பு)

(Mr. X. M. Sellathambu)

In what form did you initiate these proceedings? Did you call for his explanation, and if so, at what hour of the day ?

Mr. Harold Pieris :

Immediately we called for the explanation of the sub-editor concerned.

එක්ස්. එම්. සෙල්ලනම්බු මහතා

(திரு. எக்ஸ். எம். செல்லத்தம்பு)

(Mr. X. M. Sellathambu)

The sub-editor reported to you that he detected the mistake. I am referring to the person who committed the mistake. Was his explanation called for, and, if so, when ?

Mr. Harold Pieris :

The explanation was called for by the Works Manager.

එක්ස්. එම්. සෙල්ලනම්බු මහතා

(திரு. எக்ஸ். எம். செல்லத்தம்பு)

(Mr. X. M. Sellathambu)

When ? You are not sure ?

Mr. Harold Pieris :

No. I think almost immediately.

එක්ස්. එම්. සෙල්ලනම්බු මහතා

(திரு. எக்ஸ். எம். செல்லத்தம்பு)

(Mr. X. M. Sellathambu)

We would like to know when? You still do not know when the explanation of the person who was responsible for this error was called ?

Mr. Harold Pieris :

That is really a matter for another department.

එක්ස්. එම්. සෙල්ලනම්බු මහතා

(திரு. எக்ஸ். எம். செல்லத்தம்பு)

(Mr. X. M. Sellathambu)

Has he explained to you in writing as yet ?

Mr. Harold Pieris :

I think he has explained in writing and it is there.

එක්ස්. එම්. සෙල්ලනම්බු මහතා

(திரு. எக்ஸ். எம். செல்லத்தம்பு)

(Mr. X. M. Sellathambu)

That is after the House called for it? Did this explanation reach your hands before you knew that the House was taking action on it ?

Mr. Harold Pieris :

I do not know. This is handled by the Chairman.

வரலாற்றுப் புகழ்

வரலாற்றுப் புகழ்

பி. சூமதிர்நாதன்

(திரு. பி. சூமதிர்நாதன்)

(Mr. P. Sumathiratna)

But you could have communicated immediately to Mr. Hameed? The fact that you had published an apology without adequate publicity appears to show that you are trying to evade your responsibility?

Mr. Harold Pieris: Certainly not.

பி. சூமதிர்நாதன்

(திரு. பி. சூமதிர்நாதன்)

(Mr. P. Sumathiratna)

When you say that this is a *bona fide* error, you should have had the courtesy to write to Mr. Hameed or telephone him and say you are sorry about it.

Mr. Harold Pieris: I have communicated that to Mr. Hameed.

பி. சூமதிர்நாதன்

(திரு. பி. சூமதிர்நாதன்)

(Mr. P. Sumathiratna)

When you detected the mistake, you did not.

Mr. Harold Pieris: Immediately I did not.

பி. சூமதிர்நாதன்

(திரு. பி. சூமதிர்நாதன்)

(Mr. P. Sumathiratna)

That manifests your intention to dodge your responsibility and stick by what you have done?

Mr. Harold Pieris: [No answer.]

பி. சூமதிர்நாதன்

(திரு. பி. சூமதிர்நாதன்)

(Mr. P. Sumathiratna)

You have published an apology in an insignificant place?

Mr. Harold Pieris: In bold type.

சபைத் தலைவர்

(தலைவர் அவர்கள்)

(The Chairman)

I think we have gone over that ground.

பி. அமிர்தலிங்கம் (கனகசபைத் தலைவர்)

(திரு. ஏ. அமிர்தலிங்கம்—கனகசபைத் தலைவர்)

(Mr. A. Amirthalingam—Kankesan-turai)

We are like children trying on their new clothes. We are carrying this too far. Let us bring this to an end.

பி. ஜே. ஆர். ஜயவர்த்தன

(திரு. ஜே. ஆர். ஜயவர்த்தன)

(Mr. J. R. Jayewardene)

I want to ask a few questions before you bring it to an end.

பி. வி. என். நவரத்நம்

(திரு. வி. என். நவரத்நம்)

(Mr. V. N. Navaratnam)

This is the only time that you can practise your law.

பி. ஜே. ஆர். ஜயவர்த்தன

(திரு. ஜே. ஆர். ஜயவர்த்தன)

(Mr. J. R. Jayewardene)

We are acquitting ourselves very well as a court. The first photograph on top shows Mr. Hameed with a lady?

Mr. Harold Pieris: The caption may have given that impression.

பி. ஜே. ஆர். ஜயவர்த்தன

(திரு. ஜே. ஆர். ஜயவர்த்தன)

(Mr. J. R. Jayewardene)

The caption describes the photograph?

Mr. Harold Pieris: Yes.

பி. ஜே. ஆர். ஜயவர்த்தன

(திரு. ஜே. ஆர். ஜயவர்த்தன)

(Mr. J. R. Jayewardene)

Anybody reading that can think Mr. Hameed is with a lady?

Mr. Harold Pieris: They may have got that impression.

பி. ஜே. ஆர். ஜயவர்த்தன

(திரு. ஜே. ஆர். ஜயவர்த்தன)

(Mr. J. R. Jayewardene)

Why 'may have'?

Mr. Harold Pieris: Mr. Hameed is fairly well known to the readers.

වරප්‍රසාද ප්‍රශ්නය

වරප්‍රසාද ප්‍රශ්නය

ඊට අනුකූලව වෙනුවට විසින් පිරිස් මහතා සහ කුපේ මහතා සහ ගැබින් පිටතට කැඳවාගෙන යන ලදහ.

இதன்படி, படைக்கலச் சேவிதர் திருவாளர்கள் பிரிஸ், குரே ஆகியோரை போரவையிலிருந்து வெளியே கூட்டிச் சென்றார்.

Accordingly, the Sergeant-at-Arms conducted Messrs. Pieris and Coorey out of the Assembly.

සභාපතිතුමා

(தலைவர் அவர்கள்)

(The Chairman)

Hon. Members who have heard the two newspapermen may address me very briefly on what action they think the House should take.

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා

(திரு. ஆர். பிரேமதாச)

(Mr. R. Premadasa)

සභාපතිතුමනි, දැන් මේ ගරු සභාවට පෙනෙන්නට ඇති, පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී වරුන්ගේ වරප්‍රසාද මේ මන්ත්‍රී මණ්ඩලය විසින්ම ආරක්ෂා කිරීමට ක්‍රියා කිරීමේදී ගරු මන්ත්‍රීවරුන්ටත්, ඒ වරප්‍රසාද සම්බන්ධයෙන් හැඟීමක් නැති උදවියටත් කොයි තරම් හොඳින් අවබෝධයක් ඇති කරගන්නට පුළුවන් වේවිද තම තමන්ගේ අයිතිවාසිකම් සම්බන්ධව කියා. මම ඉතාමත් සන්තෝෂ වෙනවා, ගරු මන්ත්‍රී වරු මේ ප්‍රශ්නයට අදාළ පුවත්පත් වාර්තා කරුවන්ගෙන් ප්‍රශ්න ඇසූ ආකාරය ගැන. අගමැතිතුමා කීවවා වාගේ අපි තිනි හදක් නට පමණක් නොවෙයි, තිනි පසිඳලන්නටත් දක්ෂ පිරිසක් බව අපට හිතාගන්න පුළුවන්.

මේ අවස්ථාවේදී අපි නිරන්තරයෙන්ම සිත තබාගත යුත්තේ අපි පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරුන් වුණොට, අපේ අදහස් උදහස් ක්‍රියා මාර්ග ආදිය විවේචනය කිරීමට මහජනතාවට නියම අයිතියක් ඇති බවයි. අපේ රටේ පුවත්පත්වලින් අපට ඒ විධියේ විවේචන වුවමනා කරනවා. අපි සාධාරණ විවේචන බලා පොරොත්තු වෙනවා. අපේ අඩුපාඩුකම් පෙන්වා දීම අපි බලාපොරොත්තු වෙනවා. අපේ මතචල වැරදි පැත්ත පෙන්වා දීම අපි බලාපොරොත්තු වෙනවා, හැබැයි එක බලාපොරොත්තුවක් ඇතිව, එනම් පොදු

ජනතාවගේ පරමාධිපත්‍යය ආරක්ෂා වන විධියට. විවේචන නැති තැන හරියට ගලා නොයන ජලය වාගේ පල වෙනවා. විවේචන අත්‍යවශ්‍යයි. ඊට සම්පූර්ණ ආධාර දෙන්න මේ රජය ලැහැස්තියි. විශේෂයෙන් පුවත්පත් මාධ්‍යයට; ප්‍රසිද්ධ රුස් විම්බලට; ගුවන් විදුලියට; චිත්‍රපට අංශයට.

අගමැතිතුමා කියා තිබෙන්නේ, අපි කියා තිබෙන්නේ, මහජනතාව පිළිගත් අපේ ප්‍රතිපත්ති උඩ අපි සකස් කරන ක්‍රියා මාර්ග ක්‍රියාත්මක කරන විට අඩු පාඩුකම් තිබෙනවා නම් පෙන්වා දෙන්න ය කියායි. ඒවා සකස් කරන්න අපි ලැහැස්තියි. ඒ වුණොට තමුන්නාන්සේ පිළිගන්නවා ඇති, මේ ගරු සභාවේ ගරු මන්ත්‍රීවරුන්ගේ වර්තමානට හානි වන විධියට ඔවුන් පිළිබඳ විකෘති රූපයක් රටටත් විදේශවලටත් පෙන්වා දීමට යම් කොටසක් ක්‍රියා කරනවා නම් එය ඊට අදාළ පුද්ගලයන්ට කරන පෞද්ගලික පාඩුවක් නොව, මුළු රටටම කරන අපරාධයක් බව. අපි ඒක තේරුම් ගන්න ඕනා. ඇත්තක් නම් කමක් නැහැ. මේ කාර්තෘ වරුන්ම කීවවා මේක හරි ගස්සන්නය කී වෙලාවේදී ඒ නියෝගය ක්‍රියාත්මක වුණේ නැහැ කියා. ඒ වරද සොයාගත් වෙලාවේ එය නිවැරදි කරගන්නට, ඒ ගැන සමාව ඉල්ලන්නට, කනගාටුව ප්‍රකාශ කරන්නට ක්‍රියා කළාය, තමුත් එය ප්‍රමාණවත් නොවේය කියා එතුමන්ලාම පිළිගත්තා.

අපට ජේනවා යම් අවස්ථාවලදී, ඇතැම් කොටස් මේ ගරු සභාවේ ගරු මන්ත්‍රීවරුන්ගේ හොඳ නම කෙළෙසන්නට පුවත්පත් මාධ්‍යය පාවිච්චි කරන බව. මේ ලහදී “දිනකර” කියන පත්‍රය පුවතක් පළ කර තිබුණා, “ප්‍රේමදාසගේ පවුල් රුක ලියලයි” කියා; මගේ මස්සිනාලා කීප දෙනෙක්ම ආණ්ඩුවේ රක්ෂාවලට පත් කර ගන්නාය කියා. මම කියන්න කැමතියි කපාතායකතුමනි, දැනට අවුරුදු විස්සකට තිහකට පෙරයි ඔවුන් ඒ රුකියා වලට පත් වී තිබුණේ. මේ “දිනකර” පත්‍රය පෙන්වන්නට උත්සාහ කෙළේ

වරප්‍රසාද ප්‍රශ්නය

වරප්‍රසාද ප්‍රශ්නය

[ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා]
මමත් හිටපු අගමැතිණිය අනුගමනය කරනවාය කියලයි. මම එහෙම අනුගමනය කෙලෙන්නැහැ; අනුගමනය කරන්නට බලාපොරොත්තු වන්නෙත් නැහැ.

එපමණක් නොවෙයි, “අද” කියන පත්‍රය පෙරලා බැලුවොත්, ඉතාම පහත් භාෂාවෙන් මේ අගමැතිතුමා ඇතුළු මන්ත්‍රී වරුන්ටත්, ආමතිවරුන්ටත් කරන නින්දාව ගැන මම හිතන්නේ නැහැ, ඒ පත්‍රයේ අයිතිකාරයාට නැකම් කියන කෙනෙකුටත් සතුටු වෙන්න පුළුවන්ය කියා. මේ ගැන ලජ්ජා වෙන්න ඕනෑ. මට පෞද්ගලිකව පහර ගැහැව්වාට කමක් නැහැ, “අද” පත්‍ර කාරයා නියම විධියට මෙල්ල කරන්න මම ලැහැස්තියෙන් සිටින නිසා. නමුත් රජයට, අගමැතිවරයාට, ආමතිවරුන්ට ඉතාම පහත් භාෂාවෙන්, නින්දිත භාෂාවෙන් අපහාස වන අන්දමට ලිවීම පුවත්පත් නිදහස නොවෙයි. අප ඒ නිදහස ආරක්ෂා කරන්න ලැහැස්ති නැහැ. විවේචනය කිරීමේ නිදහස ආරක්ෂා කර දෙන්න අප ලැහැස්තියි. අපට විවේචනය ඕනෑ. රාජ්‍ය තන්ත්‍රයට හරව ඇති රාජකාරිවල හැම අස්සත් මුල්ලක්ම හැම මොහොතේම අපට බලාගෙන ඉන්න බැහැ. මේවා අපට විවෘත කර පෙන්වන්න ඕනෑ. නමුත් පහත් භාෂාවෙන් විකෘති චිත්‍රයක් ඉදිරිපත් කර, ඒ විධියට මහජන වරමින් පත් වී සිටින මන්ත්‍රීවරුන්ගේ චරිතය කෙළසන්නට ක්‍රියා කිරීමට ඉඩදීම පුවත්පත් නිදහස ආරක්ෂා කිරීමක් නොවන බව තමුන් නාන්සේ පිළිගන්නවා ඇති. එක් වරක් මේ ගරු සභාවේදීම දිවාගත බඩලී සේනා නායක මැතිතුමා පෙන්වා දුන්නා, එතුමාගේ හොඳ නාමය කෙලෙසන්නට කළ අප රාධයක් ගැන. කන්නාවන් පිරිසක් සමග එතුමා සිටින පින්තූරයක් පළ කර තිබුණි. ඒ ගැන සොයා බලන විට, වෙනත් පුද්ගලයකුගේ ඔඵව අස්කර බඩලී සේනානායක මහතාගේ ඔඵව එතැනට දමා තිබුණ බව පෙනුණි. ඒ අන්දමට ක්‍රියා කර තිබෙනවා.

ගරු සභාපතිතුමනි, අපේ අගමැතිතුමා ආචාරශීලී පද්ධතියක් අපට දැන් නියම කර තිබෙනවා. අප ලැහැස්තියි, මේ පද්ධතියට අනුව ක්‍රියා කරන්නට. අප ආචේ

එවැනි පොරොන්දුවක් පිටයි. නමුත් මෙම ආචාර ශීලත්වය අපට පමණක් සීමා නොවිය යුතුයි. එතකොටයි මේ රටේ ධර්ම මිෂ්ඨ සමාජයක්, පාලනයක් ඇති කරන්නට පුළුවන් වෙන්නේ. එම නිසා අප කවර පක්ෂයට අයිතිව සිටියත්, අද අපි අධිෂ්ඨායක් කර ගනිමු, නියම නිදහස්, සත්‍යවාදී පුවත්පත් මාධ්‍යයට රුකුල් දෙන්නට. ඒ වාගේම අපි දැන් අධිෂ්ඨාන කර ගනිමු, ඒ සඳහා අපට පැවරී ඇති බලතල අනුව නිසි විධියට ක්‍රියා කරන්නට. එම නිසා මේ අවස්ථාවේදී රජය වෙනුවෙන් මා යෝජනා කරනවා, නිදහසට ඉදිරිපත් කළ කරුණු සැලකිලිලට ගනිමින්, ඒ වාගේම කනගාටු ප්‍රකාශ කරන්නට පළ කළ ඒ කුඩා අගල් දෙකේ ප්‍රවෘත්තිය සැලකිලිලට ගනිමින්, මේ ගරු සභාවේ ගරු මන්ත්‍රීවරුන් ඇසූ ප්‍රශ්න වලට දුන් පිළිතුරු අනුව බරපතල වරදක් සිදු වූ බව ඒ කර්තාවරුන්ම පිළිගැනීම සැලකිලිලට ගනිමින්, ‘සිලෝන් ඔබ්සර්වර්’ පත්‍රයේ කර්තෘ හැරල්ඩ් පිරිස් මහතාටත්, නියෝජ්‍ය කර්තෘ—උප කර්තෘ—පිලික්ස් කුරේ මහතාටත් රුපියල් දෙදහස් පන්සියය බැගින් දඩයක් නියම කිරීමටත්, ඒ දඩය අදගොළු බිහිරි පාසලට පරිත්‍යාග කිරීමටත්, එම පරිත්‍යාගය පෙබරවාරි මස 6 වනදාට පෙර කිරීමටත් තීරණය කරන්නටය කියා. ඒ වාගේම ලොකු අකුරෙන් සුදුසු සමාව යැදීමක්, මෙම වරද හරිගැස්සීමක් “සිලෝන් ඔබ්සර්වර්” පත්‍රයේ 1 වන පිටුවේ පළ කිරීමට නියම කිරීමටත් තීරණය කරන්නටය කියා මම යෝජනා කරනවා.

“That in view of the explanation and unqualified apology tendered by those responsible for the defamatory publication, this Committee resolves that Mr. Harold Pieris, Editor, ‘Ceylon Observer’, and Mr. Phillip Coorey, Associate Editor, be fined Rs. 2,500 each, the fines to be paid to the Deaf and Dumb School before 6th February 1978, and a suitable apology in larger type to be published on page one of the ‘Ceylon Observer’.”

வரலாற்றுப் பூர்வீகம்

வரலாற்றுப் பூர்வீகம்

பீ. அமிர்தலிங்கம் உரை

(திரு. ஏ. அமிர்தலிங்கம்)

(Mr. A. Amirthalingam)

I think there are two points that call for our consideration. First, we have to accept that this was a *bona fide* error, and it was corrected as soon as it was discovered on the same day. So, the element of malice or *mens rea*, if it is regarded as a criminal offence, does not exist in this instance. That is a factor that should be taken into consideration in the punishment we think of imposing.

But I accept the position that the apology and correction has not been adequately done. It has not been given the prominence that it required. So, though the publication itself may have been *bona fide*, the way the correction was published shows a degree of negligence on the part of the editors because they should have seen to it, realizing the magnitude of the damage that the publication could have done, that sufficient prominence was given to the correction. Publication in the third page as a small news item is hardly adequate, and we are only too familiar with that sort of ruse being adopted by newspapers when they are called upon to publish corrections. Therefore, I tend to agree that some punishment is called for, but in my view the penalty proposed is far too heavy.

Let us behave like judges and bring a judicious mind to bear on this question because this is going to be a precedent for the future. It is not merely a warning to the others but also a precedent, so that if you impose too high a penalty—

உறுப்பினர்

(அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(A Member)

When the penalty is heavy this will not happen!

பீ. அமிர்தலிங்கம் உரை

(திரு. ஏ. அமிர்தலிங்கம்)

(Mr. A. Amirthalingam)

That is correct. In fact, more than Government Members, we have suffered at the hands of the press.

சபாபதி

(தலைவர் அவர்கள்)

(The Chairman)

Please do not interrupt the hon. Member. Judges do not generally interrupt each other.

பீ. அமிர்தலிங்கம் உரை

(திரு. ஏ. அமிர்தலிங்கம்)

(Mr. A. Amirthalingam)

I welcome this very salutary measure, but I would request the Hon. Leader of the Assembly to consider—

சபாபதி

(தலைவர் அவர்கள்)

(The Chairman)

What do you suggest?

பீ. அமிர்தலிங்கம் உரை

(திரு. ஏ. அமிர்தலிங்கம்)

(Mr. A. Amirthalingam)

I think that a fine of Rs. 1,000 each and a severe warning will be adequate as this is the first occasion, and we have not given them adequate time even to prepare. Also, as they have made amends.

கே. துரைராஜன் உரை

(திரு. கே. துரைராஜன்)

(Mr. K. Thurairatnam)

Mr. Speaker, I agree with the hon. Member for Kankasanturai (Mr. A. Amirthalingam). At a time when we are going to reprieve many of the prisoners who are serving sentences only two days from now, I think we should reduce the fine. In this atmosphere let us take a more merciful view of the situation.

விரிவுரை

to the Deaf and Blind School; secondly, we wish to show that this Bill is now a Law with teeth in it, and in future anybody who comes before this House may not escape with a fine; thirdly, the Associated Newspapers of Ceylon, of which I am a shareholder, is not an indigent organization. It has enough money to pay the fine of both these editors. If they were to pay the fine I would certainly have agreed that we should not fine them. But, as a shareholder, not as the Prime Minister, I will see that the organization pays the fine. We would like this decision to be unanimous. Therefore, we are accepting the suggestion of the hon. Leader of the Opposition that these two editors should be fined Rs. 1,000 each, to see that the House in this capacity, on the first occasion, acts judicially and magnanimously.

சபாபதிநிலை

(தலைவர் அவர்கள்)

(The Chairman)

Will the Hon. Leader of the Assembly amend the Resolution accordingly?

ஈ. ப்ரேமடாசா

(திரு. ஆர். பிரேமதாசா)

(Mr. R. Premadasa)

I agree to the amendment of a fine of thousand rupees each.

சபாபதிநிலை

(தலைவர் அவர்கள்)

(The Chairman)

Then the Resolution, as amended, will read as follows:—

“That in view of the explanation and unqualified apologies tendered by those responsible for the defamatory publication, this Committee resolves that a fine of Rs. 1,000 each, be imposed on Mr. Pieris and Mr. Coorey, the fine to be paid to the Ceylon Deaf and Blind School before 6th February 1978, and an appropriate correction and a suitable apology with sufficient publicity be published on page one of the next issue of the ‘Ceylon Observer.’”

விரிவுரை

மேம்படுத்தல்

(அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(A Member)

Fine to be paid where?

பி. பி. கிளிர் மாகர் (பேரவை)

பேரவை—நியோகக் கமிட்டியினால்

(ஜனம் எம். ஏ. பாக்கிர் மாகர்—பேரவை)

முதலாம் அங்கத்தவர்—உப சபாநாயகர்

(Mr. M. A. Bakeer Markar—First Beruwala—Deputy Speaker)

Once the fine is paid that money should go to the Ceylon Deaf and Blind School.

மே. ஈ. பி. ஜயவர்தன

(திரு. ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(Mr. J. R. Jayewardene)

They must pay the fine direct.

சபாபதிநிலை

(தலைவர் அவர்கள்)

(The Chairman)

The Assembly will now resume.

இது தற்காலிகமாக நிறுத்திவைக்கப்பட்டுள்ளது.

(இதன்படி பேரவை மீண்டும் கூடியது)

(Accordingly, the Assembly resumed).

கமிட்டியினால்

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I have to report to this Assembly that the Committee has unanimously resolved that, in view of the explanation and unqualified apology tendered by those responsible for the defamatory publication, a fine of Rs. 1,000 each be imposed on Mr. Pieris and Mr. Coorey, the fine to be paid to the Ceylon Deaf and Blind School before February 6th, 1978. An appropriate correction and apology, with full publicity, will be published on page 1 of the next issue of the ‘Ceylon Observer’.

Do the Members agree?

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා
 යනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

that even commissioners may make mistakes. There may be errors of judgment. They may be swayed by prejudice. There may be chances of extraneous circumstances coming into their decisions.

In all cases, in all trials of cases, I think the Government has accepted the position that the system of one appeal that the Administration of Justice Law prescribed is not adequate and I heard the Hon. Minister of Trade and even the Hon. Minister of Justice, I think, in the course of the earlier amendments to the Civil Procedure Code, and so on, say that there should be a possibility of at least two appeals, which we had in the past in normal criminal cases. Now, I am not asking for the possibility of two appeals, but at least there should be one forum to which a person aggrieved can appeal which can review the finding of the commission to say whether there had been a miscarriage of justice. It is no doubt true that the only punishment envisaged is depriving a man of his civic rights. But, for persons in public life their civic rights are very important. In fact, any citizen should value his civic rights as more important than even a forfeiture of property or imprisonment. So, I would suggest for the earnest consideration of the Government that Clause 10 (2) be suitably amended to enable the matter being taken up by way of review by the Supreme Court. Of course, Clause 3 states :

“No mandate in the nature of a writ of mandamus, quo warranto, certiorari, procedendo or prohibition shall be granted or issued against the commission or any member thereof on any ground whatsoever.”

That may be calculated to prevent dilatory tactics being employed and the sittings of the commission being delayed and defeated. But once the commission's sittings are over and the finding is given, it should be possible for the aggrieved person to have the matter reviewed by the Supreme Court.

Clause 10 (2) reads as follows :

“(2) Any report, finding, order, determination, ruling or recommendation made by a commission under this Law, shall be final and conclusive, and shall not be called in question in any court or tribunal by way of writ or otherwise.”

I would say that this is not in keeping with the principles of justice universally accepted. After all, it may be a one-man commission and if that one man had been moved by prejudice or had made an error in his judgment it should be possible for that matter to be reviewed by the Supreme Court at least. After all, this is a law not for this Government or for the next 5½ years ; this is a law which is going to be in operation for future generations. We are all certain that the present Prime Minister and his Government will not commit a palpable injustice, but this is a provision which can be abused. In fact, commissions of inquiry in other countries have shown how prone they are to change views and findings according to changes in Government. For instance, in India I think we read reports of commissions giving findings against one set of persons under the last Government and different findings in respect of other persons under the present Government according to the persons who are appointed as the commissioners. After all, the commissioners are also human beings with all the weaknesses and failings of human beings. Therefore, the safeguard of having the matter reviewed by the Supreme Court or by some other forum should be provided, for, if we are to ensure—

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

But do you not have a precedent for this, when under the Bribery Commission Report a Resolution on the Floor of this House was moved by the late Mr. Bandaranaike ? There was no right of appeal.

பின்பு உறுப்பினர் பதிகைகள் கொடுத்தல் பற்றி
பற்றி கருத்துரை

—உறுப்பினர் பதிகைகள்

பி. அமிர்தலிங்கம்

(திரு. ஏ. அமிர்தலிங்கம்)
(Mr. A. Amirthalingam)

I am aware of that. That is why they brought in the Bribery Act and saw to it that such people were taken before courts. In fact, I am very well aware of the former Member of Parliament for Kalmunai, Gate Mudaliyar M. S. Kariapper's case—*[Interruption.]* I know. Not only that.

பி. ஷெல்டன் சேலிங்ஹெ

(திரு. டி. ஷெல்டன் ஜயசிங்ஹெ)
(Mr. D. Shelton Jayasinghe)

You can still be taken before the Bribery Court now.

பி. அமிர்தலிங்கம்

(திரு. ஏ. அமிர்தலிங்கம்)
(Mr. A. Amirthalingam)

Now it can be done. That was a special commission.

எர். ப்ரேமடாசா

(திரு. ஆர். ப்ரேமடாசா)
(Mr. R. Premadasa)
Bribery Commission.

பி. அமிர்தலிங்கம்

(திரு. ஏ. அமிர்தலிங்கம்)
(Mr. A. Amirthalingam)

That was a Bribery Commission which was set up to go into the allegations of bribery against Members of this House during a particular period and that report was submitted to this House and this House by resolution decided on it. But here under Clause 10, on the commission giving a finding and sending it to the President, it is gazetted and it automatically becomes effective.

எர். ப்ரேமடாசா

(திரு. ஆர். ப்ரேமடாசா)
(Mr. R. Premadasa)

Unlike other commissions, these are going to be judicial ones.

பி. அமிர்தலிங்கம்

(திரு. ஏ. அமிர்தலிங்கம்)
(Mr. A. Amirthalingam)

No. In that case also it was a Judge of the Supreme Court level. In fact, there is no assurance, there is no certainly, that the commissioner here will be a Judge of the Supreme Court. It may be a district judge, it may be a magistrate, it may be any judge.

எர். சே. சி. டி. டி. டி.

(திரு. ஆர். ஜே. ஜி. சி. டி. டி.)
(Mr. R. J. G. de Mel)

But was there anything which said that every inquiry shall be a judicial proceeding within the meaning of the Penal Code? Specific provision is made here. Specific procedures will be followed.

பி. அமிர்தலிங்கம்

(திரு. ஏ. அமிர்தலிங்கம்)
(Mr. A. Amirthalingam)

It is to be regarded as a judicial proceeding to safeguard the commissioner from anybody treating him with contempt.

பி. ஷெல்டன் சேலிங்ஹெ

(திரு. டி. ஷெல்டன் ஜயசிங்ஹெ)
(Mr. D. Shelton Jayasinghe)

No, not necessarily.

எர். சே. சி. டி. டி. டி.

(திரு. ஆர். ஜே. ஜி. சி. டி. டி.)
(Mr. R. J. G. de Mel)

Will you please read Clause 9?

பி. அமிர்தலிங்கம்

(திரு. ஏ. அமிர்தலிங்கம்)
(Mr. A. Amirthalingam)

I have read this carefully. That is a judicial procedure for matters like forgery where a man gives false evidence and for all those things—all the penalties, attendant punishments, and things like that which a person presiding over a judicial proceeding can impose. It is for that purpose it is made a judicial proceeding. He is

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා
පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

deemed to be a public servant because if there is any obstruction or any such thing, the obstructor can be punished under the Penal Code. These definitions are brought in for certain specific purposes so that all the provisions of the other laws in respect of judicial proceedings and penalties for various violations or interruptions of judicial proceedings may not be repeated here. But it is not. There is nothing here which says, "It is a judicial proceeding by a judge." It may be any judge: it may be a magistrate, it may be a district judge, it may be a High Court Judge, it may be a Supreme Court Judge. It may be any judge. Whereas the Special Bribery Commission who went into the cases of Members of this House was presided over by a Commissioner of Assize, Mr. Thal-godapitiya,—a Commissioner of Assize has the same standing as a Supreme Court Judge—there is no such assurance in this Bill now before the House. In the case of the Special Bribery Commission, if there had been any mistake, it was open to the Members concerned when the matter came up before the House to request the House to reconsider the matter. In fact, I remember the very eloquent speech made by Gate Mudaliyar M. S. Kariapper on the Floor of this House. There is no such provision in this Bill.

According to the provisions of this Bill once the commission has made its findings and submitted its report to the President and the President causes such findings to be published in the Gazette, then the matter becomes effective. I think there is definitely a shortcoming in this provision and there should be some method of reviewing the findings.

While we accept the basic principle underlying this Bill, we request the Government to provide that safe-guard. It is not that the absence of such a safeguard hurts us. We will never be clothed with power for any-one of us to be guilty of any act of political victimisation, misuse or abuse of power, corruption or any fraudulent act in relation to any

court or tribunal or any public body, or in relation to the administration of any law or the administration of justice.

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා

(திரு. ஆர். ஜே. ஜி. த மெல்)
(Mr. R. J. G. de Mel)

Not till you establish your separate State!

ඒ. අමිර්තලිංගම් මහතා

(திரு. ஏ. அமிர்தலிங்கம்)
(Mr. A. Amirthalingam)

Then we will have our own laws.

So, in the interest of every person who is likely to be the subject of an inquiry by a presidential commission, I would request the government to provide this safeguard.

Apart from that I am glad that some of the suggestions made by the hon. Member for Nallur (Mr. M. Sivasithamparam) have been accepted and that accordingly some amendments are to be moved. We are happy about that.

I urge the Government to give its mind to this aspect of the matter that I have placed before the House.

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක
මහත්මිය

(திருமதி சிறிமாவோ ஆர். டி. பண்டார
நாயக்க)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

Mr. Speaker, the Special Presidential Commissions of Inquiry Bill now before the House, will no doubt get into the statute book when the Government with its steam-roller majority gets it passed here

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා

(திரு. ஆர். பிரேமதாச)
(Mr R. Premadasa)

Popular majority.

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා
මහත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක
මහත්මිය

(තිරුමති සිඞ්ඞාමාරො ආර්. ඩී. පණ්ඩාර
නායක)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

This Bill, which seeks to give very wide powers to these Presidential Commissions, was tabled in the House in great haste. Members of this House were given hardly twenty-four hours to consider the Bill. The public were not given an opportunity to consider and discuss the Bill. The newspapers, however, appear to have received copies of the Bill even before it was tabled in Parliament. In fact the "Dawasa" had two editorials—one on the Parliament (Powers and Privileges) Amendment Bill and the other on the present Bill—the Special Presidential Commissions of Inquiry Bill.

them of their civic rights, but you can hang them if you wish as the Member for Harispattuwa (Mr. R. P. Wijesiri) stated in his speech.

ජේ. ආර්. ජයවර්ධන මහතා

(තිරු. ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(Mr. J. R. Jayewardene)

We do not hang people like that.

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක
මහත්මිය

(තිරුමති සිඞ්ඞාමාරො ආර්. ඩී. පණ්ඩාර
නායක)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

You do not shoot people?

මොන්ටේගු ජයවික්‍රම මහතා (රාජ්‍ය පරි
පාලන හා ස්වදේශ කටයුතු ඇමතිතුමා)

(තිරු. මොන්ටේගු ජයවික්‍රම—පො.නු
තිර්වාක, දේශපාලන විද්‍යාඥයන්ගේ
අධ්‍යක්ෂ)

(Mr. Montague Jayawickrema—
Minister of Public Administration &
Home Affairs)

You shot 20,000.

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක
මහත්මිය

(තිරුමති සිඞ්ඞාමාරො ආර්. ඩී. පණ්ඩාර
නායක)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

ජේ. ආර්. ජයවර්ධන මහතා

(තිරු. ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(Mr. J. R. Jayewardene)

This Bill was before the Constitutional Court and the press would have got it when it was being considered there because the press is permitted to be present in Court.

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක
මහත්මිය

(තිරුමති සිඞ්ඞාමාරො ආර්. ඩී. පණ්ඩාර
නායක)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

Anyway, we did not have a chance of seeing it. You gave us hardly 24 hours to consider this Bill. It is a very drastic piece of legislation going into the statute book. We may not be able to change it. I must confess at the outset that we are not against Commissions of Inquiry. You can hold any inquiry or investigation against any Minister, Member of Parliament, against officials or even against private individuals. We are not against it. If they are found guilty, you can not only deprive

Therefore, Mr. Speaker, I do not want you to think that we are against anybody who is found guilty, being punished. But, we are opposed to the unlimited powers you are giving the commissioner or commissioners who may be appointed, because it may be any judge, a magistrate or even a labour tribunal president. The President has the power to appoint anybody. Therefore, what we are asking, as the hon. Leader of the Opposition said, is that there should be an appeal from a decision of these commissions. We can support this Bill if a judge of the Supreme Court is going to be the commissioner.

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා
පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක
මහත්මිය

(තිருමති சிறிமாவோ ஆர். டி. பண்டார
நாயக்க)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

First listen to me. We have given you the chance to speak without disturbing you.

Hearsay evidence is acceptable. I will quote an instance where hearsay evidence can be accepted and one could be found guilty, under this Bill. There was a rumour at one time that Mr. T. B. Illangaratne, a Minister in my Cabinet, had shares in a hotel in Switzerland, and that his photograph was hanging in that hotel. A certain person came to me and told me, I asked him whether he saw that photograph with his own eyes. He said, "No. I heard about it." That kind of thing can be mentioned before a commission of this nature. That is hearsay evidence. That is why I say that the Evidence Ordinance which is the greatest safeguard against injustice must be applicable. If these safeguards are inserted in this Bill the Sri Lanka Freedom Party is prepared to give its full support.

Under Clause 10, what are the offences for which the commission can find a person guilty. One is political victimisation. Has political victimisation ever been defined? As the hon. Member for Harispattuwa (Mr. R. P. Wijesiri) said we might be hauled up before the commission if we make appointments to the Bank. There is no doubt we will like to appoint our people even though there may be better people in some other party. Naturally we would like to appoint our supporters just as much as you would like to appoint your supporters. We can be questioned by the commission as to why we left those better people out. Therefore there must be a definition as to what political victimisation is.

Then, abuse of power. What is abuse of power? This was not an offence before. Abuse of power has not been defined.

Then, corruption. These are not things that have been defined. Bribery has been defined. We know what an exchange control offence is. They have been defined—[Interruption.] Define them, so that we all will know at least in the future what is meant by political victimisation, what is meant by abuse of power, what is meant by corruption: it will be useful for all Members of Parliament to know for the future what these offences are for which they can be found guilty.

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා

(திரு. ஆர். பிரேமதாச)

(Mr. R. Premadasa)

What is your definition of corruption?

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක
මහත්මිය

(திருமதி சிறிமாவோ ஆர். டி. பண்டார
நாயக்க)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

You are the one who is introducing this Bill and you must tell us what you mean by it.

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා

(திரு. ஆர். பிரேமதாச)

(Mr. R. Premadasa)

You are moving an amendment.

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක
මහත්මිය

(திருமதி சிறிமாவோ ஆர். டி. பண்டார
நாயக்க)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

You have refused to accept them.

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා

(திரு. ஆர். பிரேமதாச)

(Mr. R. Premadasa)

What is your definition of corruption?

ලේන් ආතුනේමුදලි මහතා

(திரு. லலித் அத்துலத்முதலி)

(Mr. Lalith Athulathmudali)

We will all know at the end of the inquiry.

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා
සභන් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

**සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක
මහත්මිය**

(තිருමති சிறிமாவோ ஆர். டி. பண்டார
நாயக்க)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

You read Mr. John Attygalle's report, please. It was handed to the late Mr. Dudley Senanayake.

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා

(திரு. ஆர். பிரேமதாச)

(Mr. R. Premadasa)

Why did you not publish it?

**සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක
මහත්මිය**

(திருமதி சிறிமாவோ ஆர். டி. பண்டார
நாயக்க)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

It was not handed to me, it was handed to Mr. Dudley Senanayake and it was not my business to publish it.

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා

(திரு. ஆர். ஜே. ஜி. த மெல்)

(Mr R. J. G. de Mel)

Why did you not publish that and take action against the people mentioned in that report? Your own Deputy Minister was one of those mentioned in that report—Mr. Ratna Deshapriya Senanayaka. I have seen that report.

**සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක
මහත්මිය**

(திருமதி சிறிமாவோ ஆர். டி. பண்டார
நாயக்க)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

I have seen that report. It was handed over not to me but to Mr. Dudley Senanayake.

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා

(திரு. ஆர். பிரேமதாச)

(Mr. R. Premadasa)

But you were in possession of it?

**සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක
මහත්මිය**

(திருமதி சிறிமாவோ ஆர். டி. பண்டார
நாயக்க)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

It was not available to us. It was not available in the Ministry.

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා

(திரு. ஆர். ஜே. ஜி. த மெல்)

(Mr R. J. G. de Mel)

Some of your ambassadors were mentioned in that report.

**නන්ද මැතිවි මහතා (නැවි, ගුවන් සා
සංචාරක කටයුතු නියෝජ්‍ය ඇමතිතුමා)**

(திரு. நந்த மத்திவ்—கப்பற் போக்கு
வரத்து, விமானப் போக்குவரத்து, உல்லாசப்
பிரயாணப் பிரதி அமைச்சர்)

(Mr. Nanda Mathew—Deputy Minister of Shipping Aviation and Tourism)

What were you doing when you were Prime Minister for seven years?

**සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක
මහත්මිය**

(திருமதி சிறிமாவோ ஆர். டி. பண்டார
நாயக்க)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

The insurgents attacked on 5th April 1971. This was something that was planned in 1967. If you read the report of Mr. John Attygalle, Security Adviser to Mr. Dudley Senanayake, you will see what was the intention of the youth who attacked on 5th April.

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා

(திரு. ஆர். பிரேமதாச)

(Mr. R. Premadasa)

What was in that report?

**සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක
මහත්මිය**

(திருமதி சிறிமாவோ ஆர். டி. பண்டார
நாயக்க)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

You should know.

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා

(திரு. ஆர். பிரேமதாச)

(Mr. R. Premadasa)

In this very House I challenged you to publish that report. It was in your possession, you blamed the

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා
පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

[ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා]
former Prime Minister, Mr. Dudley Senanayake. You said that the report was lost but later you said you got a copy from Mr. John Attygalle.

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මහත්මිය

(කිරුමති සිඞ්ගාවෝ ආර්. ඩී. පණ්ඩාර නායක)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

Let me explain. Mr. John Attygalle handed this report to Mr. Dudley Senanayake. When the insurgency occurred Mr. Attygalle sent me a message. He said he had predicted all that in his report. I asked him where that report was and he said it was handed over to Mr. Dudley Senanayake. We searched all the drawers in the Ministry but it was not available. Then I asked Mr. G. V. P. Samarasinghe who was Permanent Secretary to the Ministry of Defence where the report was and he said that Mr. Dudley Senanayake, Prime Minister, handed it over to him and that it was in a drawer in the Ministry. But the report was not there. So what happened to the report we do not know.

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා
(කිරු. ආර්. පිරිමෙතාස)
(Mr. R. Premadasa)

But you got a copy? You said that on the Floor of the House.

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මහත්මිය

(කිරුමති සිඞ්ගාවෝ ආර්. ඩී. පණ්ඩාර නායක)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)
Do not get excited!

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා
(කිරු. ආර්. ජේ. ජී. ත මෙල්)
(Mr. R. J. G. de Mel)

You should not blame him for getting excited.

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මහත්මිය

(කිරුමති සිඞ්ගාවෝ ආර්. ඩී. පණ්ඩාර නායක)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

Then Mr. John Attygalle said he had an extra copy and he sent it to me. That is the report I had.

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා
(කිරු. ආර්. පිරිමෙතාස)
(Mr. R. Premadasa)

Where is that? You are hiding the report. Publish it now! Or give it to us and we will do it.

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මහත්මිය

(කිරුමති සිඞ්ගාවෝ ආර්. ඩී. පණ්ඩාර නායක)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

It was your business to have published it and taken action on it. If you had taken action on that report the insurgency would not have occurred on 5th April.

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා
(කිරු. ආර්. පිරිමෙතාස)
(Mr. R. Premadasa)

This is the charge you made against Mr. Dudley Senanayake. Give us that report and we will publish it.

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මහත්මිය

(කිරුමති සිඞ්ගාවෝ ආර්. ඩී. පණ්ඩාර නායක)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

I am not bound to give a report which was not given to me officially.

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා
(කිරු. ආර්. ජේ. ජී. ත මෙල්)
(Mr. R. J. G. de Mel)

Will you admit one thing? That your Deputy Minister, Mr. Ratna Deshapriya Senanayaka, was one of the chief men mentioned in that report? And you kept him for seven years.

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා
පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා

(තිரு. ඉර. පිරොමතාස)

(Mr. R. Premadasa)

She will not answer that question.

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක
මහත්මිය

(තිරුමති සිහිමාවෝ ඉර. ඩී. පණ්ඩාර
නායක)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

Mr. Ratna Deshapriya Senanayaka
did not participate in the insurgency.

කථනායකතුමා

(පාලනායක ඉර. ඉර. ඉර.)

(Mr. Speaker)

Are you going to send a copy of
that report to the Prime Minister?

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක
මහත්මිය

(තිරුමති සිහිමාවෝ ඉර. ඩී. පණ්ඩාර
නායක)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

I am not bound to give it. Ask Mr.
G. V. P. Samarasinghe, who is the
Secretary to the Cabinet, to produce
the report.

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා

(තිරු. ඉර. පිරොමතාස)

(Mr. R. Premadasa)

Let her take up this challenge!
She will not dare give the report to
us or publish it.

වී. එන්. නවරත්නම් මහතා

(තිරු. ඩී. ආර්. නවරත්නම්)

(Mr. V. N. Navaratnam)

Why?

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා

(තිරු. ඉර. පිරොමතාස)

(Mr. R. Premadasa)

You ask her.

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක
මහත්මිය

(තිරුමති සිහිමාවෝ ඉර. ඩී. පණ්ඩාර
නායක)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

We have no fear. I am not bound
to give it to the Prime Minister.

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා

(තිරු. ඉර. ඉර. ඉර. ඉර. ඉර.)

(Mr. R. J. G. de Mel)

I have to raise another point. Will
the hon. Member for Attanagalla
deny that everyone of the persons
mentioned in that report are mem-
bers of her party and not one is a
U.N.P. man?

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක
මහත්මිය

(තිරුමති සිහිමාවෝ ඉර. ඩී. පණ්ඩාර
නායක)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

No. You were also there in our
Government?

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මහතා

(තිරු. ඉර. ඉර. ඉර. ඉර. ඉර.)

(Mr. R. J. G. de Mel)

But my name is not there.

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා

(තිරු. ඉර. පිරොමතාස)

(Mr. R. Premadasa)

She admitted on the Floor of the
House that she was saved by a U.N.P
youth. I have the HANSARD with me.

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක
මහත්මිය

(තිරුමති සිහිමාවෝ ඉර. ඩී. පණ්ඩාර
නායක)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

He said he was a U.N.P. member but later
joined the insurgency.

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා

(තිරු. ඉර. පිරොමතාස)

(Mr. R. Premadasa)

No; he got the information and
conveyed it.

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක
මහත්මිය

(තිරුමති සිහිමාවෝ ඉර. ඩී. පණ්ඩාර
නායක)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

He was in the insurgent movement,
he attended three lectures and gave
up because he was not satisfied.

வினேச ஸ்ரீமாதாபதி பரிசீலனை மெம்பர் சஸ
பவன் கெடுதலாக

—தேவன வர கிவசீம

ஈர். ஸ்ரீமதாச மவன
(திரு. ஆர். பிசேமதாச)
(Mr. R. Premadasa)

If not for that young man of the United National Party you would have been lifted away by the insurgents.

ஈர். ஸ்ரீமதாச மவன
(திரு. ஆர். பிசேமதாச)
(Mr. R. Premadasa)

What about the letter he wrote to you. He said that because of security reports he was taking certain action. You did not accept his word. You went and complained to the Governor-General. These are facts.

ஈரிமாவே ஈர். கி. வசீவரநாயக
மவன்மீச

(திருமதி கிழிமாவோ ஆர். டி. பண்டார நாயக்க)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

Not only I; the present Prime Minister's house was on their list and so was the house of Mr. Tiruchelvam. A number of houses in Cinnamon Gardens were in the list. Probably, the Prime Minister would not have been alive today if we did not take prompt action to deal with the insurgency. Of course, now it is very easy for people to shed crocodile tears. In fact the Prime Minister, the Leader of the Opposition then, commended the then Government for the way in which it dealt with that situation. Today it is very easy for everybody to get up and condemn me.

ஈரிமாவே ஈர். கி. வசீவரநாயக
மவன்மீச

(திருமதி கிழிமாவோ ஆர். டி. பண்டார நாயக்க)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

He wrote that letter only after we went and complained to the Governor-General.

ஈர். ஸ்ரீமதாச மவன
(திரு. ஆர். பிசேமதாச)
(Mr. R. Premadasa)

At least now give us the report.

ஈரிமாவே ஈர். கி. வசீவரநாயக
மவன்மீச

(திருமதி கிழிமாவோ ஆர். டி. பண்டார நாயக்க)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

Why should I, when the report was not made to me? It is very easy for people to shed crocodile tears today.—[Interruption.] You say that we acted, in dealing with the insurgency, in an inhuman manner. You forget that we gave two amnesties and over 12,000 youths surrendered.

ஈர். ஸ்ரீமதாச மவன
(திரு. ஆர். பிசேமதாச)
(Mr. R. Premadasa)

When Mr. Dudley Senanayake was taking action on the basis of that report, you went to the Governor-General and complained that we were going to rig the elections. You forget the past.

கலாயகவனம
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Shall we proceed with debating this Bill?

ஈரிமாவே ஈர். கி. வசீவரநாயக
மவன்மீச

(திருமதி கிழிமாவோ ஆர். டி. பண்டார நாயக்க)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

At that stage—I am sorry, I do not want to talk about him now as he is no more—why did he not tell us, "There is a situation like this and that is why we are taking action"? He never told us.

ஈரிமாவே ஈர். கி. வசீவரநாயக
மவன்மீச

(திருமதி கிழிமாவோ ஆர். டி. பண்டார நாயக்க)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

I am prepared to do that.

தேசிய சபையின் உறுப்பினர் கமிஷன் மீது
பணம் கையாடல்

—தேவன் வர கிண்பி

ஈ. ப்ரேமதாசா உரை

(திரு. ஆர். பி.ரேமதாசா)

(Mr. R. Premadasa)

One purpose of this Commission is to ask you to submit the report.

சிரிமாவோ ஈ. டி. பந்தரநாயக்கா உரை

(திருமதி சிரிமாவோ ஆர். டி. பந்தரநாயக்கா)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

Oh, I see. The cat is coming out of the bag.

ஈ. ப்ரேமதாசா உரை

(திரு. ஆர். பி.ரேமதாசா)

(Mr. R. Premadasa)

The cat is out of the bag to catch the rats. The rats were playing the fool all this time.

சிரிமாவோ ஈ. டி. பந்தரநாயக்கா உரை

(திருமதி சிரிமாவோ ஆர். டி. பந்தரநாயக்கா)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

There may be rats on your side also.—[*Interruption.*]

கவனம் ஈழம்

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Order please! There are rat-catchers in the Assembly! Please be careful.

லலித் அதுலத்முதலி உரை

(திரு. லலித் அதுலத்முதலி)

(Mr. Lalith Athulathmudali)

The Assembly is now trying to bell the cat.

சிரிமாவோ ஈ. டி. பந்தரநாயக்கா உரை

(திருமதி சிரிமாவோ ஆர். டி. பந்தரநாயக்கா)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

As I was saying, Sir, the Criminal Justice Commissions Act was passed for this purpose and only for a limited

period. It was supposed to be very bad and therefore this Government repealed it. Having done that, now you are bringing in something even worse than the Criminal Justice Commissions Act. The panels of the Criminal Justice Commissions were comprised of either three judges or five. In addition, they were Supreme Court Judges and were appointed by the Chief Justice, and not by the President or the Prime Minister.

உறுப்பினர்

(அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(A Member)

Who appointed the Chief Justice?

சிரிமாவோ ஈ. டி. பந்தரநாயக்கா உரை

(திருமதி சிரிமாவோ ஆர். டி. பந்தரநாயக்கா)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

You should know. Why ask me?—*[Interruption.]* The Criminal Justice Commissions Act was brought in to deal with a special situation. The Prime Minister and this Government condemned that Act and it was repealed. But you are bringing in something worse today. It will be the most draconian law that has got into our Statute book.

உறுப்பினர்

(அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(A Member)

What about the expenses in relation to that Commission?

சிரிமாவோ ஈ. டி. பந்தரநாயக்கா உரை

(திருமதி சிரிமாவோ ஆர். டி. பந்தரநாயக்கா)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

When the commission is appointed it can go into the expenses of that Commission also. Anyway, money provision was voted by Parliament. If the commission to be appointed wants to inquire into that matter, certainly they can do it. I said that

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා
පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

[සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මහත්මිය]
if anybody is found guilty of anything, certainly you can hang them if you like. But, we cannot be a party to passing a Law which gives unlimited powers to judges and therefore we have to oppose this Bill. We are sorry that we have to oppose this Bill. If you are prepared to appoint Supreme Court judges, if you are prepared to allow an appeal and if you are prepared to allow the Evidence Ordinance to apply to these cases, then we will extend our entire support.

ලේන් ඇතුලත්වූද ලි මහතා

(*திரு. லலித் அத்தலத்தமுதலி*)

(Mr. Lalith Athulathmudali)

The objection in regard to the Evidence Ordinance does not apply. Even under the original Commissions of Inquiry Act, Section 7 (d), the Evidence Ordinance does not apply. The essence of a commission of inquiry is not to be hamstrung by the Evidence Ordinance. Your lawyers should have advised you.

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මහත්මිය

(*திருமதி சிறிமாவோ ஆர். டி. பண்டார நாயக்க*)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

Our lawyers have advised us ; we do not have to come to you for advice. Now, the punishment imposed under this takes away civic rights. It is not limited to any period. Under this a person loses his civic rights for ever and, not only that, a person cannot hold public office. Even a murderer, after he completes his sentence, whether it be ten or twenty years, gets back his civic rights. He gets it back after seven years of the completion of the period of sentence. But, under this Bill a person will never be able to get back his civic rights and employment. That is why we say that it is a very drastic piece of legislation. There is no chance of appeal. If you are prepared to amend this Bill, to provide for Supreme Court

judges and for an appeal, we are prepared to support this Bill. We cannot support a draconian Bill like this. The Prime Minister, when he was the Leader of the Opposition, opposed the Criminal Justice Commissions Bill introduced by us. That is a right we all have and we will make use of it.

Now, various accusations were made against us particularly by the Hon. Minister of Industries and Scientific Affairs.—[*Interruption.*]—The question, “Why do you fear if you are not guilty?” was asked yesterday. We have no fear ; we have nothing to hide. If I had anything to hide I would not have asked for a commission to go into the false, the diabolical, allegations against me by the Hon. Minister of Agriculture and Lands. If I was guilty I would not have asked for a commission. But, we have this fear. We know that in 1965, when the UNP came into power, one of the first things they did was to indict my brother who was my private secretary. The whole country knows that. The Government appealed against that judgment. The late Mr. H. N. G. Fernando heard that case. You cannot say that he was a sympathizer of the SLFP. He is the one who is supposed to have written—I am sorry he is not amongst the living, but I have to say this today—the constitution for the people involved in the 1962 coup. If they succeeded, the constitution was ready. I am sorry to say it, but Mr. H. N. G. Fernando is the person who is supposed to have written that constitution.

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා

(*திரு. ஆர். பிரேமதாச*)

(Mr. R. Premadasa)

I rise to a point of Order ! The hon. Fair Member is making a very serious allegation against an ex-Chief Justice, the late Mr. H. N. G. Fernando, whom she tolerated as a judge and whom she kept in office as a judge.

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා
පත් කෙටුම්පත

දෙවන වර කියවීම

කථානායකතුමා

(ආපාතායකර් අයුරු) (Mr. Speaker)

What is the point of Order ?

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා

(තිරු. ආර්. පිරිමෙතාස) (Mr. R. Premadasa)

The hon. fair Member is defaming an ex-judge.

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මහත්මිය

(තිරුමති සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. පණ්ඩාරා නායක) (Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

That is what the people say. Under this Bill you are going to accept hearsay evidence. That is what I am trying to stress here.

කථානායකතුමා

(ආපාතායකර් අයුරු) (Mr. Speaker)

That is no point of Order.

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා

(තිරු. ආර්. පිරිමෙතාස) (Mr. R. Premadasa)

Why did you make that statement?

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මහත්මිය

(තිරුමති සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. පණ්ඩාරා නායක) (Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

Whatever it is, he was the Chief Justice. He heard the appeal and even without calling the defence lawyers he dismissed the case .

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා

(තිරු. ආර්. පිරිමෙතාස) (Mr. R. Premadasa)

You were making an allegation against him, that he wrote a constitution for the 1962 coup suspects.

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මහත්මිය

(තිරුමති සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. පණ්ඩාරා නායක) (Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

The Government appealed, and who heard the appeal? It was Mr. H. N. G. Fernando. He was by no means a sympathizer of the SLFP. This was the talk at that time and I do not want to say anything more about it in this Assembly.

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා

(තිරු. ආර්. පිරිමෙතාස) (Mr. R. Premadasa)

He was appointed Chairman of the Criminal Justice Commission by you.

මන්ත්‍රීවරයෙක්

(අනුකථනවර් ඉරුවර්) (A Member)

This is the first time I am hearing this talk about a constitution !

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මහත්මිය

(තිරුමති සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. පණ්ඩාරා නායක) (Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

That is what we were told. Responsible people told me about it. I do not want to speak any more about it. You cannot say that my brother was acquitted by a judge— [Interruption.] The appeal court judge acquitted him without even calling the defence to address court. That was political victimization. You were hoping to nab me by that. That is the fear we have. Now in considering the purpose of this Bill we know your motives. That is why we oppose this Bill. If there are adequate safeguards..... [Interruption.]

නන්ද මැතිව මහතා

(තිරු. තත්ත මත්තිව්) (Mr. Nanda Mathew)

The district judge was appointed a Minister after the verdict.

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මහත්මිය

(තිලකති නිරිමාවෝ ඉර්. ඩී. පණ්ඩාරාභයායා)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

I do not propose to take up much more of your time. I want to thank you for giving me an opportunity to speak on this Bill.

කථානායකතුමා

(පාලනායක ඉන්ද්‍රජයන්තර)

(Mr. Speaker)

Are you tabling any amendments?

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මහත්මිය

(තිලකති නිරිමාවෝ ඉර්. ඩී. පණ්ඩාරාභයායා)

(Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike)

I gave them over to him, but they are not prepared to accept them. Once again I appeal to the Hon. Prime Minister to accept our amendments. If you accept our amendments we will support the Bill.

ආර්. සම්පන්දන් මහතා

(තිලක ඉර්. සම්පන්දන්)

(Mr. R. Sampanthan)

We are debating the last Bill presented in this Assembly by the present Prime Minister who will be leaving this Assembly very shortly. We shall all be much the losers by his departure. We shall no longer be the beneficiaries of his wisdom and wealth of experience and we new-comers to this Assembly would indeed be disappointed that he will not be with us in this Assembly much longer.

The Prime Minister, when he introduced this Bill, spoke with great conviction and also convincingly, as indeed he always does, and when he finished his speech one perhaps found that it was difficult to be in a state of disagreement with what he said.

I propose to confine myself to this Bill. The speakers from the SLFP have smelt a rat in this Bill. We did not smell a rat. Our Leader has said that we are not opposing this Bill. Nevertheless, I desire to draw the attention of this Assembly to certain clauses in the Bill which are the gravamen of the Bill. They are Clauses 2, 3 and 10.

Clause 2 (I) (d) empowers the President to appoint a commission on any matter in respect of which an inquiry will, in his opinion, be in the public interest or be in the interest of public safety or welfare. A very wide power indeed!

Clause 2 (5) states:

“Where a warrant establishing a commission is issued by the President under the preceding provisions of this Section. Such warrant shall be final and conclusive and shall not be called in question in any court or tribunal by way of writ or otherwise.”

Clause 3 takes away the right of the prerogative writ, and Clause 10(2) states:

“(2) Any report, finding, order, determination, ruling or recommendation made by a commission under this law, shall be final and conclusive and shall not be called in question in any court or tribunal by way of writ or otherwise.”

The sum total of all these provisions is that if the President decides to appoint a commission in respect of any of the matters set out in the Bill, his decision is final and conclusive. His decision cannot be called in question. We are all certain that in the course of the next six years—we do hope that the present Prime Minister will be re-elected to a further term as President—with all his experience, he will act most judiciously and wisely and ensure that he will not appoint a commission for a purpose which the law does not contemplate. But in enacting this law we are enacting

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා
පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කීවීම

a law for all time, and we must be certain, I wish to state to the Government, that any President whoever he may be, would act within the law that empowers him to appoint a commission only in certain given circumstances. This law contains no guarantee, no remedy, in regard to that matter.

Secondly, once a commission is appointed, whatever the commission does, even if the commission errs in regard to a matter of procedure, or on a question of evidence, the proceedings before the commission cannot be taken up by way of writ. The person who comes up before the commission has got to sit by. He has a right to be defended by attorneys-at-law, but subject to that right, whatever the commission does, he cannot be heard to complain to anyone except the commission even if it had done wrong. And, ultimately, once the commission comes to a finding or a recommendation, the finding of the commissions is final and conclusive; there is no right of appeal.

So, we come to the resulting position that once the President has appointed a commission and the commission comes to a finding, that is the end of the matter. I would earnestly ask the Hon. Prime Minister to consider this seriously. We are certain that as long as our present Prime Minister is the President he will be most careful in the appointment of commissions, and perhaps appoint persons of great rectitude from whom one can expect an absolutely independent and impartial finding. But what guarantee do we have that for all time in the future under this law the President would appoint commissions only strictly in accordance with the law and that the commissions so appointed would act correctly at all times. If ever there were to arise a situation in this country at some future date when one has cause for complaint either in regard to the matter of appointment of a commission or what happens

before a commission, or the proceedings before a commission or the findings of a commission, however genuine, however reasonable such a complaint may be, that person will have no redress at all.

I would therefore earnestly appeal to the Government to consider this question and bring some amendment by which we could ensure that if there is cause for complaint there will at least be a right of appeal. It need not be by way of writ at the initial stage or at the stage of the proceedings of the commission. At least there should be the right of appeal at the final stage. We as Members of this honourable House who legislate in regard to such a grave matter should ensure that we provide for such a contingency. We are not entitled to assume that the present President, or rather our next President, would act correctly, appoint correct persons, appoint a commission strictly in terms of the law, and that everything would be all right for all time. If we realize six years later, may be ten years later, that this law is being abused by persons in authority, whether it be the President who appoints the commission or the commissioners who sit in judgment, I am afraid we are going to repent it. I would commend this matter for the consideration of the Government.

Mr. Speaker, I thank you for the opportunity given to me to say these few words.

හරින්ද්‍ර කෝරියා මහතා
(ශ්‍රී ලංකා ඉන්දීය කොන්ග්‍රසස්)
(Mr. Harindra Corea)

Mr. Speaker, I find myself forced to make certain remarks at the commencement of my short speech. I would have expected that the Leader of the SLFP the hon. Member for Attanagalla, with all her experience—She is running away as usual.

Her speech on this memorable occasion reminded me of a guest at some women's function at a Lanka

විදේශ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා
පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

[හරිත්ද කොරයා මහතා]

Mahila Samithi meeting, a very frivolous speech, a schoolgirl type of speech, because I do not think she really knew what she was speaking about. I feel sympathetic towards her because she spoke under great strain, maybe with a guilty mind.

I also found to my surprise that the hon. Leader of the Opposition when he spoke seemed to have forgotten that there is such a thing as sovereignty. He seems to have forgotten that this House is completely sovereign. The people, through this House, are sovereign. Now, a sovereign body can, as he probably realizes now that I have reminded him of it, create any institution it wants. It can make any laws it wants. If this House thinks that we do not want a magistrate's court or a district court or a high court or a supreme court to administer the laws of this country, we can do away with them. We can have one court, a parliamentary court. In the history of England we know that this happened. There is a parliamentary court. We do not have to go back to English history. According to our own history, when kings were ruling this country we did not have separate courts. It was the king's tribunal that administered justice.

So we start with this fundamental fact that we have the power to administer justice. Now there are certain things that have happened where the present framework to administer the laws, to find out which laws were broken, is insufficient for our purpose. I was surprised when I listened to the hon. Member for Kotmale, because I would not expect him to speak about precedents in British history and the British Parliament. I would have thought he was completely unsympathetic towards the development of parliamentary government in a place like Britain. But he spoke about the House of Commons. I would like to bring to his attention and to the attention of the House that in 1888 there was created—

ආනන්ද දසනායක මහතා

(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)

(Mr. Ananda Dasanayake)

The hon. Member has been brought up in England?

හරිත්ද කොරයා මහතා

(திரு. ஹரிந்திர கொறயா)

(Mr. Harindra Corea)

You are seated in a House which was created in England. Do not forget that.

Mr. Speaker, in 1888 the British House of Commons passed the Special Commissions Act for a particular purpose. It went beyond the scope of the normal commissions of inquiry. The Act conferred special powers on the commissioners, and in addition to the special powers conferred by the Act, all the powers of judges of the High Court in an action and in particular all powers, rights and privileges in respect of the following matters were conferred on the commission: enforcing the attendance of witnesses and examining them on oath, affirmation, or promise and declaration; compelling the production of documents; punishing persons guilty of contempt; and the issue of a commission or request to examine witnesses abroad. I would also like to point out that under section 8 of that Act, "a witness examined under this Act shall not be excused from answering any question put to him on the ground of any privilege or on the ground that the answer may criminate or tend to criminate himself."

There is no doubt that when commissions of this type are created several questions arise but I think the whole matter has been well put in a speech made in 1959 by Lord Chancellor Kilmuir. He stated:

"The sanction of a public inquiry is necessary on occasions for the purpose of maintaining a high standard of public administration, and the modern system was deeply aware of the inadequacies of the machinery on inquiry by a select committee, on the one hand, and the limitations of the ordinary processes of law on the other...."

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් පනත
පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

The hon. Member for Kotmale (Mr. Ananda Dasanayake) asked the question, "Why do you not give the accused person the right to be tried by the courts?" But we all know our system of law, which is based on the British system of law, is not perfect. That is why in Britain for weighty and important matters the House of Commons passed the Special Commission Act. Under the ordinary system of law the accused person will take advantage of the weaknesses of the system and even when he is guilty he will sometimes escape. Another factor is that these Special Presidential Commissions of Inquiry will not have punitive powers. A Presidential Commission, if it finds at the inquiry that a person has been guilty of any one of the matters referred to in Clause 10—political victimisation, misuse or abuse of power, corruption, and so on—can recommend to the President that that person be deprived of his civic rights. The right of any person to state his case is not being taken away.

There was a lot of comment on the part of hon. Members of the TULF on Clause 10. Clause 10 is quite simple. In the first place, I would like to bring to your attention certain matters. Supposing the President, on a report being issued by the commission, had a right to change or vary or add to that particular judgment, or finding, or report, or order, or determination, or had the power to say that the commissioners had made errors and he had a discretion to change it, and supposing—though it is unlikely—a leading Minister of the last government against whom a finding is made comes before the President and says, "Sir, if you use your power to let me off, at the next election I will support you.", well, would there be justice? Various other examples can be given. So, this determination is out of the hands of the President. He has only the power to appoint the commission.

Also, I would like to bring to the notice of this Assembly that it is not every allegation or every petition or every asking that will lead to the

appointment of a commission. The President is responsible and he is given this power because, under Section 2 (1), "whenever it appears to the President to be necessary that an inquiry should be held" he will appoint a commission. In other words, it must appear to the President that it is necessary. So that assurance, I think, the hon. Leader of the Opposition should take from this Bill. It may be that a President less just and wise than the President we are going to have in a short while may take advantage of this. You must remember that that President has to appear before the people of this country. He derives power also from the people and also from the party which in turn is linked with the people, and so he cannot be arbitrary. If you want to talk of arbitrary power, the hon. Member for Gampaha (Mr. S. D. Bandaranayake) can give us instances as he has been to Cuba. Cuba's long history is plain and he has knowledge of it. So, the President would exercise the power which he derives from the people.

In one way, a jury has been assembled in this country and that jury has been presented with facts and evidence and those facts have been tried and tested in the hearts and minds of countless individuals, and three million have rendered the verdict and that is a legal verdict, not on hearsay but on direct evidence. All the canons of law would have been applied to that verdict and all we have to do now is to tie the strings together and satisfy their verdict, and to refine the whole process in a judicial way.

Mr. Speaker, I trust that even at this late stage some of our Friends in the Opposition—I think the SLFP for various reasons will not support this Bill—will change their minds and support the Bill.

ජේ. ආර්. ජයවර්ධන මහතා

(திரு. ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(Mr. J. R. Jayewardene)

Mr. Speaker, I would like to analyze the views of the Opposition on two or three clauses. Firstly, there

பிலே ஸ சலலபலபல பபலலலல லலலலலல லலல
பலலல லலலலலல

—பேலலல லல லலலலல

[பே. ஸ. சலலலலல லலலல]
is the composition of the commission ;
secondly, the investigation by the
commission ; thirdly, the powers and
functions of the commission ; and,
fourthly, the decision.

I will start with the last—the
decision. The commission cannot
punish. They can only report. I do
not think that anybody in the
Opposition is saying that the commis-
sion should not report. Its report is
acted upon by the Government of the
day. If it is a civic disability then the
Government has to bring a resolution
in the House which can be debated,
and, if it is passed, the civic disability
begins to operate. The new Constitu-
tion will create that disability. The
disability or the disqualification will
be an amendment in the Constitution.
I do not think there can be any
amendment to that portion of this Bill
—the portion dealing with the deci-
sion of the commission.

I think many speakers thought that
the commission can punish. The com-
mission cannot punish but only
report.

Then, the composition of the com-
mission : I can quite understand hon.
Members saying that the commis-
sioner should be a person of very
high calibre. We do not mind putting
all Supreme Court Judges, but they
will have no other work then. The
Supreme Court is understaffed and
we cannot put them all on these
commissions.

ஸலலல லலலலல லலலல

(பில. ஸ. ஸலலல லலலலலலலல)

(Mr. Ananda Dasanayake)

You can increase.

பே. ஸ. சலலலலல லலலல

(பில. ஸ. ஸ. ஸலலலல லலலலலலலல)

(Mr. J. R. Jayewardene)

So, let us try and find a way of
putting also Supreme Court Judges
and if you like also judges of a higher
court—the District Court Judges or
High Court Judges together with
Supreme Court Judges. Let us con-
sider that at the Committee stage. We
are quite prepared to make any

amendments so that nobody can say
that the commission is packed with,
or the Government wants to put, peo-
ple who will do what the Government
wants. We do not want to disqualify
or punish anybody who is innocent
but for those who are found to be
guilty of something there must be
some punishment. We cannot let the
decision of the commission to remain
hanging in the air with nothing hap-
pening.

Then, the investigation. We have
adopted three or four sections from
the Criminal Justice Commissions
Act : that is not with regard to the
evidence so much as to the powers of
the commission. The commission hav-
ing the right to stop the operation of
bank accounts ; the commission hav-
ing the right to ask the Commissioner
of Inland Revenue to give certain in-
formation ; the commission having
the right to inquire from the banks
what accounts certain people have ;
the commission having the right to
impound a person's passport and to
prevent that person from leaving the
country—these are all harmless. If a
person is leaving the Island because
he fears going before the commission,
because he fears his transactions will
be examined, surely he should be
prevented from leaving the Island. I
do not mind a person leaving the
island and not coming back, but
we want to investigate what happen-
ed : his evidence may be relevant to
so many others.

If a person has made money in any
of his positions, whether as Minister
or Deputy Minister, or as an official,
he should not be entitled to use his
ill-gotten gains. The Government
must have the right to say that that
money should be confiscated till the
decision is given. I do not think it
possible unless you want to make this
commission absolutely useless by
amending the Bill. Let us see. If you
want any particular clause to be
amended, we can discuss that.

Then the other question is the
question of evidence. The provision
about evidence, again, is taken from
the Commissions of Inquiry Act
which is already operative. If you

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා
පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

have this commission like a court then nothing will happen. There will be no powers with the commission to investigate anybody at all. In a court you have a specific charge and the evidence is to meet that charge or to prove that charge. But here there is no specific charge. We cannot say exactly what a particular individual, who is coming before a commission or against whom some allegations are made, could have done. We cannot define what victimization is.

As the hon. Member for Attanagalla (Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike) asked, what is victimization? Then she gave her own definition of victimization by saying, "You are victimizing our own teachers." Whether a transfer of a teacher for political reasons is victimization, I do not know. Let the commission have before it all the evidence of these thousands of teachers who were transferred by the 1970 government, who, they say, are being transferred by the 1977 government. Let them come before this commission and say, "I was sent from Mannar to Matara because I took part in the election. My wife is in Batticaloa." Let the commission inquire into that but we cannot frame a specific charge. It is the same with matters that are the subject of inquiry. They are all general questions. They deal with victimization. They deal with any act of political victimization, misuse or abuse of power, corruption or any fraudulent act in relation to any court or tribunal or any special body or in relation to the administration of any law or the administration of justice. Those are the matters on which the commission will inquire into and report. We cannot define it more clearly. It is for the commission to define. Once they get this mass of evidence on these matters, they will say, "This teacher or these teachers were victims of political victimization." They will say that the spending of Rs. 20 million near the mouth of the Mahaweli Ganga was an abuse of power or that it is a corrupt act. It may have been an abuse of power, it may have

been a corruption, it may have been a fraudulent act. But we cannot say till the investigation proceeds, till those who are able to give evidence do so, till we get all the documents before us and examine them and the person who is giving these answers comes before the commission and explains. No one can say what the actual cause or act is that he has committed. I cannot get up here and say any particular Minister of the previous government or any particular Minister in a government before that or a Minister today has committed a fraudulent act. If I can do that, then I would be taken to court. In a sense these commissions are all roving commissions.

We now have the Air Ceylon Commission, the Tobacco Corporation Commission and various other commissions. They are roving commissions. They do not give decisions, they give reports. Therefore, it is not possible to amend the clause dealing with political victimization or any other abuse of power.

Then the hon. Member for Nallur (Mr. M. Sivasithamparam) asked, "Why do you not take away the right or why do you not delete the section which takes away the right to go before the Supreme Court with writs?" We are prepared to do that if you think it is obnoxious. We do not want to prevent anybody from going to court. But you must remember that the decision is final and conclusive. Whether in such a situation you can go to court and succeed I do not know. But we are prepared to delete Clause 3 which prohibits the granting of writs or moving for a writ.

I would like to conclude my remarks by saying that as far as the commission and its constitution are concerned, we are prepared to discuss at the Committee stage who should constitute a commission.

With regard to the powers of investigation, if you can suggest some amendment which does not take away the investigatory powers of the commission—we do not want to make it a court—then, certainly, we

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

ජේ. ආර්. ජයවර්ධන මහතා

(*ති.රු. ශ්‍රේ. ඡුර්. ඉග්‍ර.වර්.ජ.ත.න.*)
(Mr. J. R. Jayewardene)

You do not want that done ?

කොහේද කියා තිබෙන්නේ එයාගේ ප්‍රජා අයිතිවාසිකම් තැනි වෙනවා කියා.

ආනන්ද දසනායක මහතා

(*ති.රු. ඡු.න.ඤ. ත.ල.න.ර.ය.ජ.ක.*)
(Mr. Ananda Dasanayake)

මේ ගැසට් එකේ පල කරනවා කියන එකේ තේරුම මොකක්ද ?

ජේ. ආර්. ජයවර්ධන මහතා

(*ති.රු. ශ්‍රේ. ඡුර්. ඉග්‍ර.වර්.ජ.ත.න.*)
(Mr. J. R. Jayewardene)

ඒක අවිටු කත්තේරුවෙන් අහන්න ඕන.

ආනන්ද දසනායක මහතා

(*ති.රු. ඡු.න.ඤ. ත.ල.න.ර.ය.ජ.ක.*)
(Mr Ananda Dassanayake)

ඒ විධියට කපා කරනවා නම් ගරු අග මැතිතුමා සමග වාද කරන්න මා බලාපොරොත්තු වන්නේ නැහැ. එයට දෙන්නට තිබෙන උත්තරය දුන්නොත් ගරු අග මැතිතුමාට එය හොඳ නැහැ.

ජේ. ආර්. ජයවර්ධන මහතා

(*ති.රු. ශ්‍රේ. ඡුර්. ඉග්‍ර.වර්.ජ.ත.න.*)
(Mr. J. R. Jayewardene)

මම නිකම් විනිවිද කිව්වේ. ඒ ගැන මා කණගාටු වෙනවා. මා කියන්නේ වාර්තාව ප්‍රසිද්ධි නොකළොත් කවුරු හෝ දැන ගත්තේ කොහොමද තීරණය මොකක්ද කියා ?

ආනන්ද දසනායක මහතා

(*ති.රු. ඡු.න.ඤ. ත.ල.න.ර.ය.ජ.ක.*)
(Mr Ananda Dassanayake)

ගැසට් කරනවා කියන්නේ යම්කිසි වාර්තාවක් මහජනයාගේ දැනගැනීම සඳහා ප්‍රසිද්ධි කිරීමයි.

ජේ. ආර්. ජයවර්ධන මහතා

(*ති.රු. ශ්‍රේ. ඡුර්. ඉග්‍ර.වර්.ජ.ත.න.*)
(Mr. J. R. Jayewardene)

එපමණයි.

ආනන්ද දසනායක මහතා

(*ති.රු. ඡු.න.ඤ. ත.ල.න.ර.ය.ජ.ක.*)
(Mr Ananda Dassanayake)

ඒ වාර්තාව ප්‍රසිද්ධි කළාට පසුව මේ මේ අය මේ මේ වැරදි කර තිබෙනවා කියා එය මුළු රටේම ප්‍රසිද්ධි වෙනවා, එය අන්තිම තීරණය හැටියට. ඊළඟට ඒ අයට දඬුවම් දීම හෝ නොදීම ගරු ජනාධිපතිතුමාට අයිති වැඩක් කියන එකයි කියන්නේ.

ජේ. ආර්. ජයවර්ධන මහතා

(*ති.රු. ශ්‍රේ. ඡුර්. ඉග්‍ර.වර්.ජ.ත.න.*)
(Mr. J. R. Jayewardene)

නැහැ. අපි අණවුනුම ව්‍යවස්ථාවට සංශෝධනයක් ගෙනෙනවා, දඬුවම් දීම මේ ගරු සභාවට අයිති වැඩක් කියා.

ආනන්ද දසනායක මහතා

(*ති.රු. ඡු.න.ඤ. ත.ල.න.ර.ය.ජ.ක.*)
(Mr Ananda Dassanayake)

එය අපට කිව්වේ නැහැනේ.

ජේ. ආර්. ජයවර්ධන මහතා

(*ති.රු. ශ්‍රේ. ඡුර්. ඉග්‍ර.වර්.ජ.ත.න.*)
(Mr. J. R. Jayewardene)

කිව්වා.

ආනන්ද දසනායක මහතා

(*ති.රු. ඡු.න.ඤ. ත.ල.න.ර.ය.ජ.ක.*)
(Mr Ananda Dassanayake)

ඒ සඳහා වෙනම සංශෝධනයක් ගෙනෙනවා කියනවා නම් මෙතන ප්‍රශ්නයක් නැහැ. අණවුනුම ව්‍යවස්ථාවට සංශෝධනයක් ගෙනෙනවා කියනවා නම් ඒ ගැන සැහීමකට පත් වන්නට අපට පුළුවන්.

ජේ. ආර්. ජයවර්ධන මහතා

(*ති.රු. ශ්‍රේ. ඡුර්. ඉග්‍ර.වර්.ජ.ත.න.*)
(Mr. J. R. Jayewardene)

සංශෝධනයක් ගෙනෙනවා. මේ විනිශ්චය මණ්ඩලයට බැහැ කාටවත් දඬුවම් කරන්නට. ගිරේට යවන්න බැහැ. පුළු අයිතිවාසිකම් තැනි කරන්නට බැහැ. වාර්තාවක් ඉදිරිපත් කරන්න පමණක් පුළුවන්.

தீர்மானம் சமர்ப்பிப்பது பற்றியும் தீர்மானம் செய்ய
பணம் கெட்டுப்பண

—தேவன் வர கியவீம்

ஈதன் தீர்மானம்
(திரு. ஆனந்த தஸநாயக்க)
(Mr Ananda Dassanayake)
தீர்மானம் தீர்மானம் தீர்மானம்.

தீர்மானம்
(திரு. எம். சிவசுந்தரம்)
(Mr. M. Sivasithamparam)
It means there is no further step.

ஈர். தீர்மானம்
(திரு. ஆர். பிரேமதாச)
(Mr. R. Premadasa)
ஈர். தீர்மானம் தீர்மானம் தீர்மானம்.

தீர்மானம்
(திரு. லலித் அத்தலத்தமுதலி)
(Mr. Lalith Athulathmudali)
Final and conclusive as for the determination of the facts.

தீர்மானம்
(திரு. எம். சிவசுந்தரம்)
(Mr. M. Sivasithamparam)

தீர்மானம்
(திரு. எம். சிவசுந்தரம்)
(Mr. M. Sivasithamparam)
Where is it stated ?

I am sorry, I do not wish to interrupt the Prime Minister. What the commission does is not the submission of a mere report. It recommends that the civic rights be deprived, and such recommendation shall be final and conclusive, and shall be published in the Gazette. There is nothing here to say that it does not become operative unless there is a resolution by the House, because as it stands the recommendation is final and conclusive. The recommendation is that such person's civic liberties be deprived. So what is the meaning of this recommendation ?

Clause 10(2) merely states, "Any report, finding, order, determination, ruling or recommendation made by a commission under this law, shall be final and conclusive, and shall not be called in question in any court or tribunal by way of writ or otherwise." That is what it says.

தீர்மானம்
(திரு. லலித் அத்தலத்தமுதலி)
(Mr. Lalith Athulathmudali)

தீர்மானம்
(திரு. ஏ. அமிர்தலிங்கம்)
(Mr. A. Amirthalingam)

The meaning of the recommendation is that it is a way of having this publicized.

It does not say that the finding is final and conclusive. It says that even a recommendation is final and conclusive. The matter is concluded, so finality is reached. Sub-clause 3 defines what are civic liberties but not what is "final and conclusive."

தீர்மானம்
(திரு. எம். சிவசுந்தரம்)
(Mr. M. Sivasithamparam)

தீர்மானம்
(திரு. ஜே. ஆர். ஜயவர்த்தன)
(Mr. J. R. Jayewardene)

No, that is not a recommendation ; that is a report. Here is a recommendation and the recommendation shall be final and conclusive. Final and conclusive means there is no further step.

Hon. Members are both right and wrong. The report of the Commission is final and conclusive that a certain person should be made subject to civil disabilities. That is a recommendation. But merely because the Commissioners say that "X" should be made subject to civic disabilities he does not lose them ?

தீர்மானம்
(திரு. லலித் அத்தலத்தமுதலி)
(Mr. Lalith Athulathmudali)

தீர்மானம்
(திரு. எம். சிவசுந்தரம்)
(Mr. M. Sivasithamparam)

It means there is no appeal from it.

Then what does it mean ?

வினாக்கள்
சென்னை சட்டமன்றப் பேரவை
சென்னை

—தேவநாதர் வினாக்கள்

பதி. சிவசிவசாமிநாதர் வினா

(திரு. எம். சிவசுப்பிரமணியம்)
(Mr. M. Sivasithamparam)

All matters mentioned in Clause 3 about civil liberties will be included in the Constitution?

பதி. டி. சிவசாமிநாதர் வினா

(திரு. ஜி. ஆர். ஜயவர்தன)
(Mr. J. R. Jayewardene)

Yes. But that does not automatically disqualify a person. There must be a Motion in the Assembly which will be debated. And if the hon. Member for Kotmale (Mr. Ananda Dassanayake) is here he can take part in the debate when a Commission recommends that a person should lose his civil liberties and there is a Resolution moved in that respect by the Government. He can take part in the debate and oppose it.

பதி. சிவசாமிநாதர் வினா

(திரு. சிவசாமிநாதர்)
(Mr. Cyril Mathew)

If he has not by then lost them himself!

பதி. டி. சிவசாமிநாதர் வினா

(திரு. ஜி. ஆர். ஜயவர்தன)
(Mr. J. R. Jayewardene)

Mr. Speaker what I was trying to take away from the minds of hon. Members is the belief that this is going to be a punitive commission. This is not going to be a judicial body. We are giving them the powers of a judicial body in order to protect the commissioners from abuse from people going to court, from people asking for writs, to prevent them from functioning. We want to give them the sanctity of a court so that if a Commissioner is abused he can say "This is contempt of a judicial body."

பதி. டி. சிவசாமிநாதர் வினா

(திரு. ஆனந்தாசனாயக்க)
(Mr. Ananda Dasanayake)

I do not have any grouse against that.

பதி. டி. சிவசாமிநாதர் வினா

(திரு. ஜி. ஆர். ஜயவர்தன)
(Mr. J. R. Jayewardene)

Then I cannot understand what people are objecting to. If you admit that there has been corruption in public life, political victimization and so on, and if there is no way of defining it, then what are you objecting to? If one could define it one could say "X did this and this and this." But, if we are appointing a commission to investigate into all that, what are you objecting to? Well, you can object to the constitution of the Commission. We can get together and see whether we cannot have impartial judges—the Supreme Court Judges, the High Court Judges, the District Court Judges, the highest panel of people. If you are going to appoint such people then you must give the power to investigate. The normal evidence in court, the normal procedure in court, as I said before, are for defining the object. You define legally, with the help of the lawyers, what is the offence committed. You try to prove it or disprove it. Here, there is no offence, maybe a man is completely innocent—you merely send for people. In India they sent for Mrs. Gandhi and asked her certain questions, and later on they may formulate charges. So, we must have that wide.

Therefore, I do not think I need waste the time of the House much more. As I said before, we do not want to put anybody in trouble except those who have committed those offences or those misdeeds as the commission may find out. But, all will admit that the Commissions of Inquiry Act, as it exists today, is going to exist in the future also. We are not going to repeal that. It is inadequate. We found an ex-Chief Justice sitting and giving his verdict. Nothing has happened and nothing can happen. Leave aside Mr. Felix R. Dias Bandaranaike, who is only a witness. Certain specific findings have been made against the Mayor. You must bring legislation again in this House to penalize him,

විශේෂ ජනාධිපති පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා
පනත් කෙටුම්පත

—දෙවන වර කියවීම

or you must go to court. Here also you go to court for contempt of court or if a fraud had been committed. If any offence had been committed under the Criminal Procedure Code, the Penal Code or any other code, then such a man is brought to court. But we have thought that we should have an additional disability—that a man loses his civic rights, because most of the people who come before this would be politicians. They may not mind going to court. If they go to court they think they become martyrs. Some people may refuse to give evidence and say, "I would not give evidence", or Mrs. Bandaranaike may refuse to produce that document. She says that she has got the Report of Attygalle in her possession. That was not given to her as Mrs. Bandaranaike or the hon. Member for Attanagalla. It was given to her as Prime Minister of this country. She should have left it behind for me to see it. I investigated and found that it was not there. Now that she says it is with her, I will write to her to give it to me. It belongs to the Prime Minister of this country, and the whole public should know what it is. If I receive it today, tomorrow I will get it published as we published the Dodampe Mudalali case.

I would like to say quite sincerely that we do not think that our idea is to bring any particular person before the commission of inquiry and put him into trouble, but the commission must exist in the Statute book because we found that the Commissions of Inquiry Act is inadequate. We found what is happening in India which has three or four commissions functioning and nothing is happening. People are refusing to give evidence; people are not producing documents and the commissions are hamstrung by various restrictions. If this is to be put to any use it must have some

of the powers and functions that we are giving it. And as far as politicians are concerned, what they fear is not a fine, is not going to jail; what they fear is not being able to be a politician again. Therefore, we are imposing that restriction which the commission cannot impose; they can only recommend, which recommendation the Government of the day must take up, amend the Constitution, and bring a resolution in this House and get a majority. If you will like it, we shall say two-thirds majority. I do not mind that. If hon. Members like that, when the Constitution is amended see that the Report—

මොත්‍රිපාල සේනානායක මහතා
(ති.රු. මාමත්තිරිපාල ජෙනරායාකක)
(Mr. Maithripala Senanayake)

Five-sixths ?

ලලිත අභුලත්මදලි මහතා
(ති.රු. ලලිත අභුලත්මුදලි)
(Mr. Lalith Athulathmudali)
That also we do not mind.

ජේ. ආර්. ජයවර්ධන මහතා
(ති.රු. ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)
(Mr. J. R. Jayewardene)

We are not thinking of today alone, as in the case our amendment to the Public Security Ordinance, as I said, we might be in the Opposition some day and there might be a cruel Government, crueller than the previous Government. Certain people might try to put us in trouble. If there is a two-thirds majority protection, it cannot happen. So if you like, we will put that in. But do not oppose this unnecessarily. We are not vindictive at all in this matter. We want to get this as soon as possible on the statute book.

விசேஷ சபாநிபத்தி பரிசீலனைக் கொடுக்கத் தீர்மானம் செய்தல்

—கூடுதல்

[சே. டி. சிவசுந்தரி மொழி]

We will accept any reasonable amendments which do not prevent this commission from functioning, which do not prevent these people guilty of acts from being brought before the court of public opinion. I would therefore ask, even the SLFP, to be charitable enough to say, "What we have done we are prepared to dis close, and what we have done is not any act against the people." That is the reason why we have introduced this Bill.

புத்தக விசேஷ சபாநிபத்தி விச.

கேள்வியைப் பற்றி சிவ சிவசுந்தரி கேள்வி கேட்கும்

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

அதன்படி, சட்டமன்றம் இரண்டாம் முறையாக மதிப்பிடப்பெற்றது.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a Second time.

இது பற்றி விசேஷ சபாநிபத்தி விச. :

"புத்தக விசேஷ சபாநிபத்தி காரண சபாநிபத்தி பரிசீலனை செய்யும்."—[சே. டி. சிவசுந்தரி மொழி.]

திர்மானிக்கப்பட்டது :

"சட்டமன்றம் முழுப்பேரவைக் குழுக்குச் சாட் டப்படுமாக." [சுருதி ருத்ர சிவசுந்தரி]

Resolved :

"That the Bill be referred to a Committee of the Whole Assembly"— [Mr. J. R. Jayewardene.]

காரணசபாநிபத்தி விசேஷ சபாநிபத்தி

காரணசபாநிபத்தி விசேஷ சபாநிபத்தி

குழுவில் ஆராயப்பட்டது.

[சபாநாயகர் அவர்கள் தலைமை வகித்தார்கள்.]

Considered in Committee.

[MR. SPEAKER in the Chair.]

1 வது பரிசீலனை பற்றி கேள்வி கேட்கும்

1 ஆம் வாசகம் சட்டமன்றத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

Clause 1 ordered to stand part of the Bill.

2 வது பரிசீலனை.—(விசேஷ சபாநிபத்தி பரிசீலனைக் கொடுக்கத் தீர்மானம்)

வாசகம் 2.—(விசேஷ சபாநிபத்தி விசாரணை ஆணைக்குழுக்கள் நிறுவல்)

CLAUSE 2.—(Establishment of Special Presidential Commissions of Inquiry).

சே. டி. சிவசுந்தரி மொழி

(சுருதி ருத்ர சிவசுந்தரி)

(Mr. J. R. Jayewardene)

With regard to Clause 2, what do you say about the composition ?

சி. சிவசுந்தரி மொழி

(சுருதி ருத்ர சிவசுந்தரி)

(Mr. M. Sivasithamparam)

They should be judges not below the rank of district judges.

சே. டி. சிவசுந்தரி மொழி

(சுருதி ருத்ர சிவசுந்தரி)

(Mr. J. R. Jayewardene)

Or ex-district judges.

சி. சிவசுந்தரி மொழி

(சுருதி ருத்ர சிவசுந்தரி)

(Mr. M. Sivasithamparam)

It would be much better if we confine it to persons not below the rank of district judges.

ஆ. அமிர்தலிங்கம் மொழி

(சுருதி ருத்ர சிவசுந்தரி)

(Mr. A. Amirthalingam)

I think what is contemplated in Clause 2 (2) (b) is that if there is

வினேல சனாபிபரி பரினீகன் கெலிசன் ஸக
பனந் கெலிபல

—காரக ஸகலி

4 வன வனநீகி.—(அருந் ஸகலிசீகனந்
பந் கிரிபி.)

Question, that the words proposed to
be left out stand part of the Clause, put,
and negatived.

வாசகம் 4.—(புதிரி உறுப்பினர்களை நிரியபித்
தல்.)

Question, that those words be there
inserted, put, and agreed to.

CLAUSE 4.—(Appointment of new
Members.)

Question, that the Clause, as amended,
stand part of the Bill, put, and agreed to.

சே. ஸர். சலவர்பின மகநா

(கிர. ஜே. ஆர். ஜயவர்த்தன)

(Mr. J. R. Jayewardene)

Clause 4, as amended, ordered to stand
part of the Bill.

I move,

“In page 2, leave out all words in lines
31 to 34 and insert :

5 வன வனநீகி ஸி 16 வன வனநீகி
கெந் பனந் கெலிபலகெநி கெலிசன் ஸகலி
நீகி ஸகலி கிரிசன் காரக ரீ.

(1) Where any member of a Commis-
sion dies or resigns, or desires to
be discharged from the per-
formance of his duties in respect
of the whole or any part of an
inquiry, or refuses or becomes
unable to act, the President may
appoint a new member for the
whole or any part of such
inquiry.”

5 ஆம் வாசகத்திலிருந்து 16 ஆம் வாசகம்
வரை சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்கவேண்டு
மென கட்டளையிடப்பட்டது.

Clauses 5 to 16 ordered to stand part
of the Bill.

அந்நீகி கெலிசன் கெலி வன வனநீகி
கெலிசன் ஸகலி கிரிசன் ஸகலி
நீகி ஸகலி கிரிசன் ஸகலி

17 வன வனநீகி.—(நிரிசீகலி விசின்
வனநீகி கிரிசன் கிரிசன்
கிரிசன்.)

அந்நீகி வன வனநீகி கெலி ஸகலி, ஸகலி
கிரிசன் கிரிசன் கிரிசன் கிரிசன்

வாசகம் 17.—(சட்டத்தரணிமார் ஆட்களின் பிரதி
நிதிகளாக அமர்த்தப்படுதல்.)

CLAUSE 17.—(Representation of per-
sons by Attorneys-at-Law.)

வனநீகி, ஸகலிசன் கிரிசன் ஸகலி கிரிசன்
கிரிசன் கிரிசன் கிரிசன் கிரிசன்

சே. ஸர். சலவர்பின மகநா

(கிர. ஜே. ஆர். ஜயவர்த்தன)

(Mr. J. R. Jayewardene)

I move,

4 வன வனநீகி, ஸகலிசன் கிரிசன், பனந்
கெலிபலகெநி கெலிசன் ஸகலி கிரிசன்
கிரிசன் கிரிசன் கிரிசன்

“In page 11, leave out all words in
lines 18 to 26 and insert :

விடப்பட வேண்டுமெனப் பிரேரிக்கப்பட்ட
சொற்கள் வாசகத்தின் பகுதியாக இருக்க
வேண்டுமென வினா விடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்
பட்டது.

17. Every person who is specified in a
warrant issued under this Law as a per-
son whose conduct is the subject of an
inquiry under this Law or as a person
who is in any way implicated or con-
cerned in the matter under inquiry and
any person who, in the opinion of the
Commission, is a person whose conduct
should be the subject of inquiry or in the
opinion of the Commission is in any way
implicated or concerned in the matter
under inquiry shall be so informed by the
Commission and shall, after he is so in-

அச் சொற்கள் அங்கே சேர்க்கப்பட வேண்டும்
என வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட
து.

வாசகம், திருத்தப்பட்டவாறு சட்டமூலத்தின்
பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென வினா விடுக்கப்
பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

4 ஆம் வாசகம், திருத்தப்பட்டவாறு சட்ட
மூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென
கட்டளையிடப்பட்டது.

வினா சமூக சமீபத்தில் கொடுக்கப் பட்ட பற்றி கீழ்க்கண்ட விவரம்

formed be entitled to be represented by one or more Attorneys-at-Law at such stage of the inquiry as is relevant thereto and any other person who may consider it desirable that he should be so represented may, by leave of the Commission, be represented in the manner aforesaid. '.

அவர் குறிப்பிட்ட சொத்துக்கள் மீது உடனடி உத்தரவுகளைக் கொடுக்கக் கூடிய அதிகாரம் உடனடி உத்தரவுகளைக் கொடுக்கக் கூடிய அதிகாரம்

அதன் விளைவாக உடனடி உத்தரவுகளைக் கொடுக்கக் கூடிய அதிகாரம் உடனடி உத்தரவுகளைக் கொடுக்கக் கூடிய அதிகாரம்

உத்தரவுகள், சட்டமன்றத்தின் மூலம், உத்தரவுகளைக் கொடுக்கக் கூடிய அதிகாரம் உத்தரவுகளைக் கொடுக்கக் கூடிய அதிகாரம்

17 வது உத்தரவுகள், சட்டமன்றத்தின் மூலம், உத்தரவுகளைக் கொடுக்கக் கூடிய அதிகாரம் உத்தரவுகளைக் கொடுக்கக் கூடிய அதிகாரம்

விடப்பட வேண்டுமென்ப பிரேரணைகளைக் கொண்ட சொற்கள் வாசகத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென வினா விடுக்கப்பட்டு நிராகரிக்கப்பட்டது.

அச் சொற்கள் அங்கே சேர்க்கப்பட வேண்டும் என வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

வாசகம், திருத்தப்பட்டவாறு சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

17 ஆம் வாசகம், திருத்தப்பட்டவாறு சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

Question, that the words proposed to be left out stand part of the Clause, put, and negatived.

Question, that those words be there inserted, put, and agreed to.

Question, that the Clause, as amended, stand part of the Bill, put, and agreed to.

Clause 17, as amended, ordered to stand part of the Bill.

—காரண காலம்

18 வது உத்தரவுகள் மீது 23 வது உத்தரவுகளைக் கொடுக்கக் கூடிய அதிகாரம் உத்தரவுகளைக் கொடுக்கக் கூடிய அதிகாரம்

புதுபதி உத்தரவுகள் மீது உத்தரவுகளைக் கொடுக்கக் கூடிய அதிகாரம் உத்தரவுகளைக் கொடுக்கக் கூடிய அதிகாரம்

உத்தரவுகளைக் கொடுக்கக் கூடிய அதிகாரம், சட்டமன்றத்தின் மூலம், உத்தரவுகளைக் கொடுக்கக் கூடிய அதிகாரம்

18 ஆம் வாசகத்திலிருந்து 23 ஆம் வாசகம் வரை சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்கவேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

சட்டமூலம் வாசகமும் தலைப்பும் சட்டமூலத்தின் பகுதியாக இருக்க வேண்டுமென கட்டளையிடப்பட்டது.

சட்டமூலம் திருத்தங்களுடன் அறிக்கை செய்யப்பட்டது.

Clauses 18 to 23 ordered to stand part of the Bill.

Enacting Clause and Title ordered to stand part of the Bill.

Bill reported with Amendments.

சீ. எஸ். ஜெ. ஆர். ஜயவர்தனா (Mr. J. R. Jayewardene)

I must thank Members of the Opposition for being so co-opertive. I think this commission will serve some purpose not only today but in the years to come.

I move,

"That the Bill, as amended, be now read the Third time".

புள்ளி, விமேசன லீன், சபாசமீதே வி.

உத்தரவுகளைக் கொடுக்கக் கூடிய அதிகாரம் உத்தரவுகளைக் கொடுக்கக் கூடிய அதிகாரம்

வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

அதன்படி, சட்டமூலம் திருத்தப்பெற்றவாறு மூன்றாம் முறையாக மதிப்பிடப்பெற்று நிறைவேற்றப் பெற்றது.

Question put, and agreed to.

Bill, as amended, accordingly read the Third time, and passed.

... ..
... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..
... ..

... ..
... ..
... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

... ..
... ..

දයක මුදල් : පාර්ලිමේන්තු විවාද වාර්තාවල වාර්ෂික දයක මිල රු. 200/-කි. අශෝධිත පිටපත් සඳහා නම් රු. 175/-කි.) පිටපතක් ගෙන්වා ගැනීම අවශ්‍ය නම් ශාස්තුව රු. 2.50කි. තැපැල් ශාස්තුව ගත 90කි. කොළඹ 1, නැ.පෙ. 500, රජයේ ප්‍රකාශන කාර්යාංශයේ අධිකාරී වෙත සෑම වර්ෂයකම නොවැම්බර් 30 දින ප්‍රථම දයක මුදල් ගෙවා ඉදිරි වර්ෂයේ දයකත්වය ලබාගෙන විවාද වාර්තා ලබාගත හැකිය. නියමිත දිනෙන් පසුව එවනු ලබන දයක ඉල්ලුම්පත් භාරගනු නොලැබේ.

சந்தா : ஹன்சாட் அதிகார அறிக்கையின் வருடாந்த சந்தா ரூபா 200 - (திருத்தப்படாத பிரதிகள் ரூபா 175/-) ஹன்சாட் தனிப்பிரதி ரூபா 2.50 தபாற் செலவு 90 சதம். வருடாந்த சந்தா முற்பணமாக அத்தியட்சர், அரசாங்க வெளியீட்டலுவலகம், த. பெ. இல. 500, கொழும்பு 1 என்ற விலாசத்திற்கு அனுப்பி பிரதிகளைப் பெற்றுக்கொள்ளலாம். ஒவ்வோராண்டும் நவம்பர் 30 ந் தேதிக்குமுன் சந்தாப் பணம் அனுப்பப்பட வேண்டும். பிந்திக் கிடைக்கும் சந்தா விண்ணப்பங்கள் ஏற்றுக்கொள்ளப்படமாட்டா.

Subscriptions : The annual subscription for Official Report of Hansard is Rs. 200/- (For uncorrected copies Rs. 175/-). A single copy of Hansard is available for Rs. 2.50. (Postage 90 cts.) Copies can be obtained by remitting in advance an annual subscription fee to the SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU, P. O. Box 500, Colombo 1. The fee should reach him on or before November 30 each year. Late applications for subscription will not be accepted.